

Seramik

Bilim, Sanat, Teknik ve Endüstri Dergisi · Journal of Science, Art, Technique and Industry

TÜRKİYE

Kasım 2025
November 2025
No : 68
ISSN 1304 - 6578
Ücretsizdir / Free of Charge
Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation

BAY ELMOR HALA İŞ BAŞINDA
MR. ELMOR IS STILL AT WORK

SERAMİK SANATÇISI BURCU ÖZTÜRK KARABEY:
“ÇAMUR BANA, YAŞAMA
ŞİİRSEL BAKABİLMEYİ ÖĞRETTİ...”
CERAMIC ARTIST BURCU OZTURK KARABEY:
“CLAY TAUGHT ME TO LOOK AT
LIFE POETICALLY...”

JAPON SERAMİKLERİNİN
16 BİN YILLIK YOLCULUĞU
THE 16,000-YEAR JOURNEY OF
JAPANESE CERAMICS

AYDIN EŞER: “UNICERA, SEKTÖRÜN
ORTAK MENFAATİ İÇİN ERTELENDİ”
AYDIN ESER: “UNICERA HAS BEEN
POSTPONED FOR THE COMMON
INTEREST OF THE INDUSTRY”



VitrA

Metropole Edge ile konfor banyolarda

Fonksiyonel detaylarıyla dikkat çeken VitrA Metropole Edge Koleksiyonu, banyolara eşsiz konfor getiriyor.





TECNA

THE GLOBAL EXPO FOR CERAMICS AND MORE

How to make it.

SEPT 22 — 25
2026

RIMINI
EXPO CENTRE

tecnaexpo.com

Organized by

ITALIAN EXHIBITION GROUP
Providing the future

In collaboration with

ACIMAC
Associazione Costruttori Italiani
Macchine Attrezzature per Ceramica

With the support of

OpportunItaly
Giving business growth with Italian excellence

Ministero degli Affari Europei
e della Cooperazione Internazionale

ITA®
ITALY 2026

Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation

Türkiye Seramik Federasyonu Adına Sahibi ve Sorumlu Müdür
Publisher for Turkish Ceramics Federation and Responsible Editor
Mehmet Mercan
Türkiye Seramik Federasyonu Genel Sekreteri
Turkish Ceramics Federation Secretary General

Sanat Editörleri / Art Editors
Doç. Dr. Mutlu Başkaya Yağcı (Hacettepe Üniversitesi) • mutlubaskaya2@gmail.com
Doç. Candan Güngör (Dokuz Eylül Üniversitesi) • candan.gungor@deu.edu.tr
Dr. İlhan Marasalı (Hacettepe Üniversitesi) • ilhanmarasali@gmail.com

Sanat Hakem Kurulu / Referee Committee of Art
Prof. Güngör Güner • gguner67@gmail.com
Prof. Ömür Bakırer (Ortaoğlu Teknik Üniversitesi) • b.kirer@arch.metu.edu.tr
Prof. Sevim Çizer • sevim.cizer@gmail.com
Prof. Aygün Dinçer Kırca (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) • aygun.kirca@msgsu.edu.tr
Prof. Hasan Başkırkan (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) • hbaskirkan@gmail.com

Bilim Editörleri / Science Editors
Prof. Dr. Recep Artır (Marmara Üniversitesi) • recep.artir@marmara.edu.tr
Prof. Dr. Bekir Karasu (Eskişehir Teknik Üniversitesi) • bkarasu@eskisehir.edu.tr
Prof. Dr. H. Aygül Yeprem (Yıldız Teknik Üniversitesi) • aygul@yildiz.edu.tr

Bilim Hakem Kurulu / Referee Committee of Science
Prof. Dr. İskender Işık (Kütahya Dumlupınar Üniversitesi) • iskender.isik@dpu.edu.tr
Prof. Dr. Taner Kavas (Afyon Kocatepe Üniversitesi) • tkavas@aku.edu.tr
Doç. Dr. Keriman Pekkan (Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi) • kpekkkan@nku.edu.tr
Doç. Dr. Nermin Demirkol (Kocaeli Üniversitesi) • nermin.demirkol@kocaeli.edu.tr

Sektör Temsilcileri / Industry Representatives
Kemal Yıldırım (Akış Yapı)
Betül Çınar (Ege Seramik)
Banu Ergun (Hitit Seramik)
Hakan Doğru (Creavit)
İtir Avuncan Karagözoğlu (Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu)
H. Oya Berik Yanardağ (Kale Grubu)
Burçin Yiğiter (Kale Grubu)
Ali Naci Ülkü (Bien Yapı Ürünleri)
Feyza Özşahin (Elmor AŞ.)
Nuray Artış (Elmor AŞ.)
Ali Yıldız (Serel)
Belgin Özdoğan (Türkiye Seramik Federasyonu)
Yasemin Erçetin Akyar (Türkiye Seramik Federasyonu)
Tuğçe Çaylı (Türkiye Seramik Federasyonu)

Yayın Türü / Type of Publication
Yerel Süreli Yayın / Local Periodical
Yönetim Yeri / Address
ATATÜRK MAH. NAMIK KEMAL CAD. EKİNCİOĞLU SOK. NO:44/1
ATAŞEHİR/İSTANBUL
TEL: 0216 629 01 00 FAKS: 0216 629 01 10
WEB: www.serfed.com E MAİL: info@serfed.com • belgin@serfed.com

Hakemli bir dergidir / Refereed Journal
6 ayda bir yayınlanır / Published Every 6 Months

Makale ve Yazı Kuralları

- Seramik malzemelerle ilgili (cam, çimento, emaye dahil) orijinal araştırma, davetli makale, derleme, teknik rapor ve haber türündeki yazılar PC Word formatında yazılmış olarak seramikturkiyedergisi@gmail.com elektronik posta adresine gönderilmelidir.
- Yazılarda kullanılan şekil, şema ve grafikler Word belgesi içine yapıştırılabilir, her biri ayrı resim belgeleri olarak gönderilmelidir. Gönderilen görseller 304 dpi çözünürlükte olmalıdır.
- Atıf yapılan kaynaklar metin içinde numaralandırılmalı, metin sonunda mutlaka toplanmalıdır. Bilim ve sanat makalelerinde özet bölümü bulunmalıdır. Makalelerin uzunluğu 2200 sözcüğü geçmemelidir.
- Gelen makaleler, sanat ve bilim editörlerine yönlendirilir. Editörler makaleleri hakemlere gönderir. Her makale en az iki hakem tarafından kör değerlendirme sürecinden geçirilir.
- Dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla alıntı yapılabilir. Özgün ya da derleme yazılardaki bilgiler ve görüşler yazarın sorumluluğundadır.
- Ticari ilanlar firmaların sorumluluğundadır.

Genel Yayın Yönetmeni / Managing Editor
Fatma Batukan Belge

İçerik Yönetimi / Content Management
Departman Medya

Sayfa Tasarımı / Graphic Design
Ertan Altun

Baskı Öncesi Hazırlık / Preparing to Print
Aysberg Basın Yayın

İletişim / Communications
Gsm: 0532 266 03 31
info@departmanmedya.com



Burcu Öztürk Karabey,
İsimsiz / No Name,
2024



37. ULUSLARARASI
seramik
banyo mutfak
fuarı

www.unicera.com.tr

37TH INTERNATIONAL

ceramic bathroom kitchen fair

2-6 KASIM 2026
NOVEMBER

İSTANBUL EXPO CENTER - YEŞİLKÖY



Organizasyon



Düzenleyen



www.unicera.com.tr sales@edfuar.com

BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TOBB (TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ) DENETİMİNDE DÜZENLENMEKTEDİR.

içindekiler



▼ ENDÜSTRİ / INDUSTRY

- 14** TSF CERSAIE'DE ZİYARET VE TOPLANTILAR YAPTI
TSF VISITS AND MEETINGS AT CERSAIE
- 16** UNICERA ULUSLARARASI FUARCILIK A.Ş. GENEL KOORDİNATÖRÜ AYDIN EŞER:
“UNICERA, SEKTÖRÜN ORTAK MENFAATİ İÇİN ERTELENDİ”
UNICERA INTERNATIONAL FAIRS INC. GENERAL COORDINATOR AYDIN ESER:
“UNICERA HAS BEEN POSTPONED FOR THE COMMON INTEREST OF THE INDUSTRY”
- 26** ZEYNEP BODUR OKYAY AİLE ŞİRKETLERİ'NDE TÜRKİYE'Yİ TEMSİL ETTİ
ZEYNEP BODUR OKYAY REPRESENTED TÜRKİYE AT FAMILY BUSINESSES CONGRESS
- 30** BAY ELMOR HALA İŞ BAŞINDA
MR. ELMOR IS STILL AT WORK

c o n t e n t s



44



60



52



68



SANAT / ART

44 ŞEHİRİN ATEŞİ KENTİ SERAMİKLE AYDINLATTI
THE FIRE ILLUMINATED THE CITY WITH CERAMICS

52 SERAMİK SANATÇISI BURCU ÖZTÜRK KARABEY: "ÇAMUR BANA, YAŞAMA ŞİİRSEL BAKABİLMEYİ ÖĞRETTİ..."
CERAMIC ARTIST BURCU OZTURK KARABEY: "CLAY TAUGHT ME TO LOOK AT LIFE POETICALLY..."

60 JAPON SERAMİKLERİNİN 16 BİN YILLIK YOLCULUĞU
THE 16,000-YEAR JOURNEY OF JAPANESE CERAMICS

68 PREMIO FAENZA: ÇEŞİTLİLİK, YENİLİK VE KÜRESEL BAĞLANTI
THE PREMIO FAENZA: DIVERSITY, INNOVATION AND GLOBAL INTERCONNECTEDNESS

İlter YURTBAY
Türkiye Seramik Federasyonu
Yönetim Kurulu Başkanı



İlter YURTBAY
Turkish Ceramics Federation
Board Chairman

Değerli okuyucularımız,

Her yıl Kasım ayında UNICERA İstanbul Uluslararası Seramik, Banyo, Mutfak Fuarı'nda bir araya gelmeyi alışkanlık haline getirdiğimizi biliyorum. Bu yıl 4-7 Kasım tarihlerinde gerçekleştirilmesi planlanan UNICERA, içinde bulunduğumuz ekonomik koşullar nedeniyle üyelerimizin talebi doğrultusunda 2026 yılına ertelendi. Fuar hazırlıklarının yorucu ancak kazanımlarının son derece değerli olduğunun hepimiz farkındayız. Bu ertelemenin, sektörümüze daha güçlü bir buluşma ortamı yaratacağından eminiz. Dergimizde yer alan UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. Genel Koordinatörü Aydın Eşer ile gerçekleştirilen röportajdan bu konuyla ilgili detaylı bilgilere ulaşabilirsiniz.

Dergimiz artık basılı olarak yayınlanmasa da içerik zenginliği açısından aynı kalitede devam etmektedir. Hem sektörel hem de sanatsal haberlerle dolu olan dergimize dijital ortamda kolayca erişebilirsiniz. Ayrıca TSF web sitesinde geçmiş yıllara uzanan zengin bir arşiv bulunmakta ve geçmişe dönük araştırmalar için önemli bir kaynak oluşturmaktadır.

Türk seramik sektörü olarak bu yıl uluslararası ziyaretçileri İstanbul'da ağırlayamasa da İtalya'nın Bologna kentinde düzenlenen CERSAIE fuarına katılarak yenilikçi ürünlerimizle rekabet gücümüzü sergiledik. CERSAIE, fuarların sektörümüz için ne denli önemli olduğunu bir kez daha gösterdi ve üyelerimiz açısından son derece verimli geçti.

Sektörümüzün içinden geçtiği zorlu süreci hepimiz yakından biliyoruz. Avrupa'da stratejik bir sektör olarak kabul edilen seramik sanayi, ne yazık ki ülkemizde hak ettiği ilgiyi görememektedir. Anadolu'nun dört bir yanına yayılan ve geniş bir istihdam ağı oluşturan sektörümüz, Türkiye'de katma değeri en yüksek sektörlerden biridir. 100 dolarlık ihracatın 82 doları yurt içinde kalmakta, bu da sektörümüzü ithal bağımlılığı en düşük alanlardan biri yapmaktadır.

Ancak maliyet artışlarıyla paralellik göstermeyen döviz kuru, sektörü oldukça zor bir duruma sokmuştur. Tüm işletmelerimizde ciddi verimlilik artışları sağlanmasına rağmen, maliyet artışları yeterince kompanse edilememiştir. Bu durum, ihracat pazarlarımızda bizi ciddi sıkıntılarla karşı karşıya bırakmaktadır. Yıllarca emek vererek kazandığımız ve yıllardır işbirliği yaptığımız paydaşlarımızı başka ülkelere kaptırma riskiyle yüz yüzeyiz. Özellikle Hindistan, Çin ve Mısır gibi ülkeler, düşük maliyetler ve düşük fiyatlarla rekabette önemli adımlar atmışlardır.

Bununla birlikte, köklü bir geleneğe sahip ve son derece modern teknolojilerle donatılmış sektörümüzün bu süreci kısa sürede aşarak tekrar yükselişe geçeceğine olan inancım tamdır. Önemli olan birlikte hareket edebilmek, iyi uygulamaları paylaşabilmek ve Avrupa ile dünya pazarlarında hak ettiğimiz konuma yeniden ulaşabilmektir.

8000 yıllık seramik geleneğine sahip bu topraklarda, bu zorlu süreci birlikte ve en kısa sürede aşacağımıza yürekten inanıyorum.

Saygılarımla

Dear Readers,

I know we've made it a habit to gather every November for the UNICERA Istanbul International Ceramics, Bathroom, and Kitchen Fair. This year's UNICERA, scheduled for November 4-7, has been postponed until 2026 at the request of our members due to the current economic conditions. We all know that trade fair preparations are tiring, but the benefits are invaluable. We are confident that this postponement will create a stronger meeting environment for our sector. You can find detailed information on this topic in our magazine's interview with Aydın Eşer, General Coordinator of UNICERA International Fairs Inc.

Although our magazine is no longer published in print, it maintains the same richness of its content. Full of both industry and arts news, you can easily access it digitally. The TSF website also features a rich archive spanning past years, making it an important resource for retrospective research.

Although the Turkish ceramics industry couldn't host international visitors in Istanbul this year, we demonstrated our competitiveness with our innovative products by participating in the CERSAIE fair in Bologna, Italy. CERSAIE once again demonstrated the importance of fairs for our industry and was extremely productive for our members.

We are all closely following the challenging times our sector is facing. The ceramics industry, considered a strategic sector in Europe, unfortunately doesn't receive the attention it deserves in our country. Our sector, which spans Anatolia and creates a wide employment network, is one of the highest value-added sectors in Türkiye. Of every \$100 in exports, \$82 remains domestically, making our sector one of the least dependent on imports.

However, the exchange rate, which has not kept pace with cost increases, has put the sector in a very difficult position. Despite significant productivity gains across all our businesses, cost increases have not been adequately compensated. This situation is causing us serious difficulties in our export markets. We face the risk of losing stakeholders we have earned through years of hard work and collaboration with other countries. Countries such as India, China, and Egypt, in particular, have made significant strides in competitiveness through low costs and low prices.

However, I have complete confidence that our industry, with its deep-rooted tradition and state-of-the-art technology, will quickly overcome this period and return to its ascendancy. The crucial point is to act together, share best practices, and regain our rightful place in European and global markets.

In this land with an 8,000-year-old ceramics tradition, I wholeheartedly believe that we will overcome this challenging period together and as quickly as possible.

Kind regards

SERES'26 14-17 EKİM'DE ESKİŞEHİR'DE GERÇEKLEŞTİRİLECEK

6. Uluslararası Seramik, Cam, Emaye, Sır ve Boya Kongresi (SERES'26) 14-17 Ekim 2026 tarihleri arasında Eskişehir Teknik Üniversitesi 2 Eylül Kampüsü'nde gerçekleştirilecek. Kongre detayları internet sayfasında yakında duyurulacak.

Türk Seramik Derneği tarafından düzenlenen Uluslararası Seramik, Cam, Emaye, Sır ve Boya Kongresi (SERES) en son 2021 yılında gerçekleştirilmişti. Pandemiden sonra yapılan bu kongre hibrid, yani yüz yüze ve çevrimiçi olarak düzenlenmişti. Tüm dünyada ve ülkemizde yaşanan ekonomik belirsizlikler dolayısıyla araya giren beş yılın ardından Kongre yine Eskişehir'de 14-17 Ekim 2026 tarihlerinde yapılacaktır.

Yurt içi ve yurt dışında çalışan akademisyen, sanatçı, tasarımcı ve sektör temsilcilerini bir araya getirmeyi, bilgi birikimlerini ve tecrübelerini paylaşmayı, bu sayede iş birliği olanaklarını artırmayı amaçlayan 6. Uluslararası Seramik, Cam, Emaye, Sır ve Boya Kongresi (SERES'26) Eskişehir Teknik Üniversitesi 2 Eylül Kampüsü'nde



Hammadde Paneli, 2021

Raw Materials Panel, 2021

gerçekleştirilecek. Türk Seramik Derneği Başkanı Prof. Dr. Taner Kavas üzerinde çalıştıkları kongre ile ilgili güncel bilgilerin yakın bir tarihte web sitesinden açıklanacağını söyledi. Tüm detaylar, kongre konuları ve başvuru tarihleri gibi bilgiler web sitesinde duyurulacaktır.

Dünyanın farklı yerlerinden akademisyen, sanatçı, tasarımcı ve sektör temsilcileri 6. Uluslararası Seramik, Cam, Emaye, Sır ve Boya Kongresi (SERES'26)'ne ev sahipliği yapacak olan Eskişehir'de buluşacak. Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, Eskişehir Teknik Üniversitesi ve Anadolu Üniversitesi ile bir öğrenci kenti olan Eskişehir gerek sakinleri gerekse ziyaretçileri doğal güzellikleri ve kültür ve sanat ortamının canlılığı ile etkiliyor. Ortasından Porsuk çayının geçtiği kent Frig, Bizans, Selçuklu ve Osmanlı uygarlıklarının da izlerini taşıyor.

SERES'26 TO BE HELD IN ESKİŞEHİR FROM OCTOBER 14-17

The 6th International Ceramics, Glass, Enamel, Glaze and Pigment Congress (SERES'26) will be held at Eskişehir Technical University's 2 Eylül Campus from October 14-17, 2026. Details of the congress will be announced soon on the website.

The International Ceramics, Glass, Enamel, Glaze and Pigment Congress (SERES), organized by the Turkish Ceramics Society, was last held in 2021. This congress, held after the pandemic, was held as a hybrid event, face-to-face and online. After five years, due to economic uncertainties both globally and in our country, the congress will once again be held in Eskişehir from October 14-17, 2026.

The 6th International Ceramics, Glass, Enamel, Glaze, and Pigment Congress (SERES'26), which aims to bring together academics, artists, designers, and industry representatives working in Türkiye and abroad, share their knowledge and experience, and thereby increase collaboration opportunities, will be held at the September 2 Eylül Campus of Eskişehir Technical University. Turkish Ceramics Society's President Prof. Dr. Taner



Prof. Dr. Taner Kavas, 2021

Kavas stated that updated information about the congress they are working on will be announced on the website soon. Full details, including congress topics and application deadlines, will be announced on the website.

Academics, artists, designers, and industry representatives from around the world will gather in Eskişehir, home to the 6th International Ceramics, Glass, Enamel, Glaze, and Pigment Congress (SERES'26). A student city with Eskişehir Osmangazi University, Eskişehir Technical University, and Anadolu University, Eskişehir captivates both residents and visitors with its natural beauty and vibrant cultural and artistic scene. The city, which is crisscrossed by the Porsuk River, bears the traces of Phrygian, Byzantine, Seljuk, and Ottoman civilizations.



ARGILLÀ ITALIA: FESTİVAL, PAZAR, FUAR BİR ARADA



Argillà Italia, Uluslararası Seramik Festivali ve Pazar-Fuarı, iki yılda bir Eylül ayının ilk hafta sonunda seramiğin başkentlerinden Faenza'da (İtalya) düzenleniyor. 2008'deki ilk edisyonundan bu yana, Faenza kenti seramikçilere, sanatçılara ve profesyonellere seramik sanatına adanmış uzun bir hafta sonu sunuyor.

Argillà Italia, ziyaretçilerine Faenza'nın tarihi sokaklarında keyifli bir yürüyüş fırsatı sunarak, sanattan heykele, tasarımdan mobilyaya, ev dekorasyon ürünlerinden moda aksesuarlarına kadar en iyi seramik

Dokuzuncusu düzenlenen Argillà Italia Uluslararası Seramik Festivali ve Pazar-Fuarı, 4, 5, 6 Eylül 2026 tarihlerinde Faenza'da gerçekleştirilecek. Fuara başvuruların en geç 12 Ocak 2026 tarihine kadar yapılması gerekiyor.

ürünlerini sergileyen uluslararası katılımcıları () keşfetme fırsatı sunuyor. Festival, pazarın yanı sıra birçok kültürel etkinlik, sergi, gösteri, çocuklar için atölye çalışmaları ve sanatsal atölyelere de ev sahipliği yapıyor.

Argillà Italia, Avrupa'nın önde gelen seramik festivallerinden biri olduğunu kanıtladı: Halk için büyük bir ilgi odağı olan buluşma noktası, aynı zamanda seramik sistemi işletmecileri arasında önemli bir fikir alışverişi ve uluslararası bağlantılar kurmak isteyenler için eşsiz bir fırsat sunuyor. Faenza, kültürel kimliği seramik üretimiyle güçlü bir şekilde bağlantılı olan ve bugün hala Avrupa ve dünya çapında bir referans teşkil eden bir kent. Faiences (fayans) ismi de dünyanın en ünlü mayolika merkezlerinden biri olan bu kentten geliyor.

Argillà Italia 2024'te 26 ülke temsil edilmişti. 2026 edisyonu ise Faenza şehir merkezindeki pazar-fuarda yaklaşık 200 seramikçiyi katılımcı olarak ağırlayacak. Ayrıca teknik ve kurumsal katılımcılar da (alet ve ekipman perakendecileri, dernekler, galeriler, okullar, kurumlar, basın) yer alacak.

ARGILLÀ ITALIA: FESTIVAL, MARKET AND FAIR IN ONE

The ninth edition of Argillà Italia, International Ceramics Festival & Market-Fair, will take place in Faenza, next 4th, 5th and 6th September 2026. Applications for the market fair must be submitted by next January 12th, 2026.

argillà
italia

Argillà Italia, International Ceramics Festival & Market-Fair is held every two years in Faenza (Italy) during the first weekend of September. Since the first edition in 2008, the city of Faenza welcomes ceramists, artists and professionals, in a long weekend dedicated to Ceramics.

Argillà Italia offers visitors the chance of a pleasant walk along the streets of the historic centre of Faenza, to discover the international exhibitors, displaying their best ceramic production, ranging from art, to sculpture, design, furniture, home decor items and fashion accessories. Besides the market, the Festival features many cultural events, exhibitions, shows, workshops for children and artistic workshops.

Argillà Italia has proven to be a leading festival of Ceramics in Europe: a rendezvous of great attraction for the public, as well as an important moment for exchange among the operators of the ceramic system and a unique opportunity to network internationally. The context is Faenza, a city whose cultural identity is strongly related to ceramic production, which still today represents a reference in Europe and worldwide: Faenza is one of the most renowned centres

for majolica in the world, from which the name Faiences originates.

26 countries were represented in Argillà Italia 2024; the 2026 edition of Argillà Italia will host around 200 ceramists as exhibitors in the market-fair, in the town centre of Faenza. In addition, technical and institutional exhibitors will be present (retailers of tools and equipment, associations, galleries, schools, institutions, press).



RODOS ÇAĞDAŞ SERAMİK BİENALİ'NE BAŞVURULAR BAŞLADI

Çağdaş Seramik Bienali (BCK), Haziran-Ekim 2026 tarihleri arasında Rodos adasında “Günün Başladığı Yer” başlığı altında gerçekleşecek. Bienal başvuruları 10 Ocak’a kadar kabul edilecek.

Çağdaş Seramik Bienali (BCK), havza ülkelerinden birinde yaşayan veya bölgeyle anlamlı bir bağı olan Akdenizli çağdaş sanatçıları bir araya getirecek. Çağdaş seramiği gelişen bir sanat formu olarak tanıtmaya adanmış olan Bienal, her bir bölgenin kendine özgü tarihi, arkeolojisi, mitolojisi ve kültüründen ilham alarak Yunan adalarında göçebe bir şekilde dolaşıyor.

Bienalin ikinci edisyonunun küratör ekibi de açıklandı. Anissa Touati, Stamatia Dimitrakopoulos ve Loukia Thomopoulou bienalle ilgili şunları söyledi: “Küratörler olarak, Bienal’i ve Rodos Adası’nı

Akdeniz’in çeşitli tarihlerinin, geleneklerinin ve geleceklerinin bir araya geldiği bir buluşma noktası olarak görüyoruz. Seramik teknikleri yüzyıllardır kıyıları aşarak göç, ticaret ve diyalog yoluyla evrimleşmiştir. Günümüzde sanatçılar, güncel soruları ele almak ve yeni bağlantılar kurmak için bu kadim yöntemleri yeniden yorumluyor. Hem bölgeyi şekillendiren kadim bağları hem de çağdaş anlatıları vurgulayarak Akdeniz’in geleceğine dair yeni bakış açılarına alan açmayı hedefliyoruz.”

Daha fazla bilgi için: <https://bigbluedot.art/>

APPLICATIONS OPEN FOR THE BIENNALE OF CONTEMPORARY KERAMICS

The Biennale of Contemporary Ceramics (BCK) will take place on the island of Rhodes from June to October 2026 under the title “Where the Day Starts.” Applications for the biennial will be accepted until January 10.



The Biennale of Contemporary Ceramics (BCK) will bring together contemporary artists from the Mediterranean who either live in one of the countries of the basin or have a meaningful connection to the region. Dedicated to promoting contemporary ceramics as an evolving art form, the Biennale moves nomadically across Greek islands, drawing inspiration from each location’s distinct history, archaeology, mythology, and culture.

The curatorial team for the second edition of the biennial has also been announced. Anissa Touati, Stamatia Dimitrakopoulos and Loukia

Thomopoulou said: “As curators, we see the Biennale and the Island of Rhodes as a meeting point where the Mediterranean’s diverse histories, traditions and futures come together. Ceramic techniques have crossed shores for centuries, evolving through migration, trade, and dialogue. Today, artists reinterpret these age-old methods to address current questions and create new connections. We aim to highlight both the ancient bonds and contemporary narratives that shape the region, opening space for new perspectives on the Mediterranean’s future.”

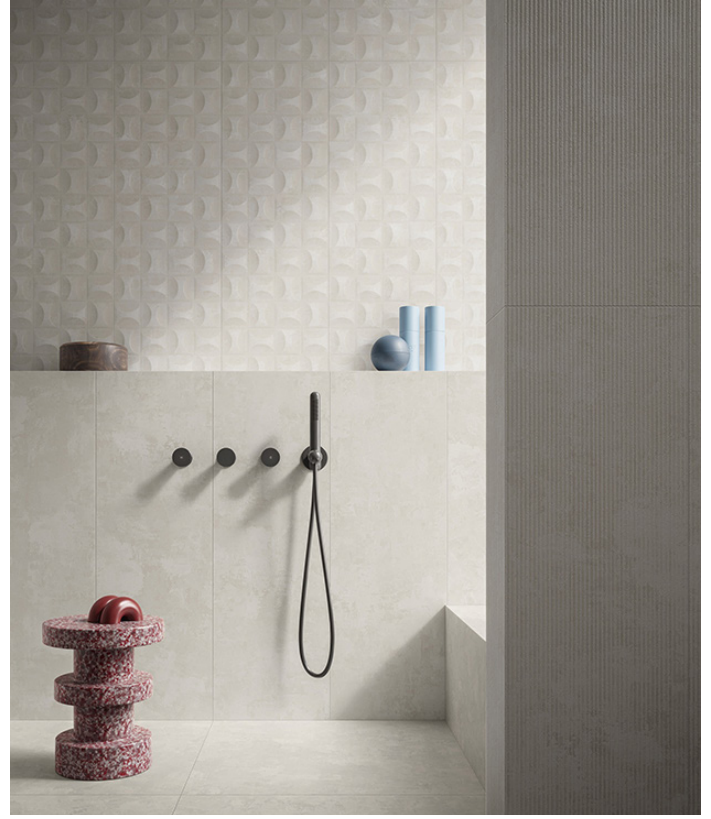
For more information: <https://bigbluedot.art/>

BETONUN MODERN YORUMU

VitrA Tasarım Ekibi'nin imzasını taşıyan Cementart koleksiyonu, betonun sadeliğini yüzeylere yansıtarak hem evlere hem de endüstriyel yaşam alanlarına modern bir dokunuş katıyor.

Beyaz, gümüş gri, krem ve koyu gri olmak üzere dört renk seçeneğiyle gelen Cementart porselen karoları, boyut zenginliğiyle farklı tasarımların önünü açıyor. 60x60, 80x80, 60x120 cm ebadındaki porselen karoları, evdeki tüm yaşam alanları ile ticari ve endüstriyel alanların duvar ve zeminleri için uygun seçenekler sunuyor.

Beton dokulu mat yüzeye sahip Cementart serisinde, porselen karolarla uyumlu sıcak ve soğuk renklerdeki duvar karoları yer alıyor. Duvar karoları, düz fonlardan 3 boyutlu geometrik ve Rigato (çizgili) dekorlara uzanan geniş ürün yelpazesıyla, her zevke uygun yaratıcı çözümlere sahip.



A MODERN INTERPRETATION OF CONCRETE

The Cementart collection, designed by the VitrA Design Team, reflects the simplicity of concrete on surfaces, adding a modern touch to both homes and industrial living spaces.

Cementart porcelain tiles, available in four color options—white, silver gray, cream, and dark gray—pave the way for diverse designs with their wide range of sizes. Available in 60x60, 80x80, and 60x120 cm, these porcelain tiles are suitable for walls and floors in all living spaces, as well as commercial and industrial spaces.

Featuring a matte concrete-textured surface, the Cementart series presents wall tiles in warm and cool colors that complement porcelain tiles. With a wide range of products ranging from plain backgrounds to 3D geometric and Rigato (striped) designs, the wall tiles offer creative solutions to suit every taste.

DOĞADAN GELEN ENDÜSTRİYEL GÖRÜNÜM

Granüler yapısıyla ham beton efektinde doğal taş görünümü yakalayan VitrA Flakeart koleksiyonu doğal taşın kendiliğinden oluşan zarif parçalanma efektini porselen yüzeylerle buluşturuyor. Flakeart porselen karo koleksiyonunun mat yüzeyinde yer alan kristalimsi yansımalar, ışığın mekana göre farklı oyunlar yaratmasını sağlayarak yaşam alanlarına derinlik katıyor. Gri tonların yanı sıra krem ve vizon renk seçenekleriyle gelen taş dokulu, mat yüzeyli karolar; 60x120, 60x60 ve 30x60 cm ebat alternatifleriyle tüm mekanlar için bütüncül tasarım çözümleri sunuyor.



INDUSTRIAL LOOK FROM NATURE

The VitrA Flakeart collection, with its granular texture capturing the appearance of natural stone in the form of raw concrete, combines the elegant, naturally occurring fragmentation of natural stone with porcelain surfaces. The crystalline reflections on the matte surface of Flakeart porcelain tile collection allow light to play differently depending on the space, adding depth to living spaces. Available in gray tones, cream, and mink, these stone-textured, matte-finish tiles offer holistic design solutions for all spaces with size options of 60x120, 60x60, and 30x60 cm.

VİTRA'DAN TERRI PECORA İMZALI ŞIKLIK

VİTRA'S TERRI PECORA-SIGNATURE ELEGANCE

VitrA'nın tasarımcı Terri Pecora iş birliğiyle geliştirdiği banyo koleksiyonu Plural, yeni eklenen çözümlerle kullanıcılara geniş depolama alanları sunuyor. Good Design, The Designer Award ve Wallpaper'dan ödül alan VitrA Plural'ın yeni üniteleri, şık ve cesur tasarımlarıyla dikkat çekiyor.

Evin sıcaklığı ve evde olmanın yarattığı iyi duyguları banyoya taşıyan VitrA Plural'ın yeni depolama çözümleri, minimalist görünümüyle koleksiyonun etkileyici tasarım dilini tamamlıyor. Kulpsuz tasarımlar modern ve şık bir tarz ortaya koyarken, tamamlayıcı uzun dolap ve üst ünite seçenekleri ekstra depolama alanı sağlıyor.

50'lerin ikonik görüntülerinden ilham alan vintage bir atmosfer sunan VitrA Plural'ın hafif ve havadar mobilyaları samimi bir ev ortamı yaratıyor. Çekmece ve kapı modüllerini kombinleyerek esnek depolama çözümleri sunuyor, kullanıcıların depolama tercihlerini bireysel ihtiyaçlarına ve alanlarına göre uyarlayabilmelerine olanak tanıyor.

VitrA's Plural bathroom collection, developed in collaboration with designer Terri Pecora, offers users ample storage space with newly added solutions. Winners of awards from Good Design, The Designer Award, and Wallpaper, VitrA's new Plural units stand out with their sleek and bold designs.



Bringing the warmth of home and the good feeling of being home to the bathroom, VitrA Plural's new storage solutions complement the collection's impressive design language with their minimalist look. Handleless designs create a modern and chic style, while complementary tall cabinets and upper unit options provide additional storage space.

Offering a vintage atmosphere inspired by iconic images from the '50s, VitrA Plural's light and airy furniture creates a welcoming home environment. Combining drawer and door modules offers flexible storage solutions, allowing users to tailor their storage preferences to their individual needs and space.

BANYOLARDA ŞIK VE İŞLEVSEL DÖNÜŞÜM



VitrA'nın Yeni Gala koleksiyonu, geniş depolama seçenekleriyle banyolarda şık ve işlevsel bir dönüşüm başlatıyor. 80, 100, 120 cm'lik etajerli lavabolar ve 45 cm'lik çanak lavabolarla uyumlu depolama üniteleri, kulpsuz tasarımları ve ürünlerle entegre LED aydınlatmalarıyla dikkat çekiyor. İç mekan tasarımında trend olan beyaz, taupe ve taş grisi renklerde ve mat tonlarda üretilen depolama üniteleri birbirleriyle eşleştirilebiliyor. Çekmece önündeki ekstra bölme, makyaj ünitesi gibi depolama çözümleri aydınlatmayla birleştiğinde, banyoda düzenli olduğu kadar rahatlatıcı bir ortam oluşuyor. Lakeli MDF çekmece ve kapaklar yavaş ve sessiz kapanıyor.

A STYLISH AND FUNCTIONAL TRANSFORMATION IN BATHROOMS

VitrA's New Gala collection ushers in a stylish and functional transformation in bathrooms with its extensive storage options. Compatible with 80, 100, and 120 cm étagère washbasins and 45 cm bowl washbasins, the storage units stand out with their handleless designs and integrated LED lighting. Available in white, taupe, and stone gray, along with matte tones, these storage units are available in a variety of colors, all trending in interior design. Storage solutions like drawer dividers and vanity units, combined with lighting, create a relaxing yet organized bathroom environment. Lacquered MDF drawers and doors close slowly and silently.

E.C.A. NIOBE: ESTETİK, FONKSİYON VE TASARRUF



E.C.A., kalite ve yenilik anlayışını banyolara ve mutfaklara taşıyan Niobe Serisi ile kullanıcılarına hem şıklık hem de yüksek performans sunuyor. Modern çizgileriyle dikkat çeken seri, su ve enerji tasarrufunu ön planda tutarken, uzun ömürlü kullanım vaat ediyor.

Zarif formu ve kompakt tasarımıyla ergonomik bir kullanım sağlarken, suyun akış miktarı ile su tasarrufuna katkı sağlıyor. Özel kartuş sistemi sayesinde suyu kademeli kontrollü bir şekilde soğuk-sıcak olarak ayarlayabiliyor, ihtiyaca göre tasarruf ve konforu bir arada sunuyor.



E.C.A. NIOBE: AESTHETICS, FUNCTION AND SAVINGS

E.C.A. offers its users both elegance and high performance with the Niobe Series, which brings quality and innovation to bathrooms and kitchens. Standing out with its modern lines, the series prioritizes water and energy savings while promising long-lasting use. Its elegant form and compact design ensure ergonomic use, while contributing to water savings by adjusting the flow rate. Thanks to its special cartridge system, it can gradually adjust the water temperature from hot to cold, offering both savings and comfort according to the needs.



ARTEMA MINIMAX HER BANYOYA UYUYOR

Artema, her banyoya uyumlu Minimax Round ve Minimax Square armatür koleksiyonlarında şıklık, fonksiyonellik ve tasarrufu bir arada sunuyor. Opsiyonel BluEco teknolojisiyle armatürler orta konumda açıldığında sıcak su kullanılmadan enerji tasarrufu sağlıyor.

Yuvarlak hatlarıyla öne çıkan Minimax Round koleksiyonu, minimalist çizgiler ve geniş renk seçeneklerine sahip. İnceltilmiş gövdesi ve ergonomik kumanda kolu ile kullanım kolaylığı sağlarken; krom, altın, fırçalı altın, bakır, fırçalı bakır, fırçalı nikel ve mat siyah gibi farklı renk seçenekleriyle her tarza uyumlanıyor. Geniş ürün gamı ile farklı lavabo tiplerine ve banyo alanlarına da sorunsuz bir şekilde entegre oluyor.

Köşeli ve net çizgileriyle dikkat çeken Minimax Square koleksiyonu ise banyolara modern bir dokunuş getiriyor. İnce gövde yapısı, ergonomik ölçüleri ve kolay açılan kumanda koluyla konforu artırırken, tasarım diliyle güçlü bir görsellik ortaya koyuyor. Koleksiyon, fırçalı altın ve fırçalı bakır başta olmak üzere zengin renk seçeneklerine sahip.

ARTEMA MINIMAX FITS EVERY BATHROOM

Artema's Minimax Round and Minimax Square faucet collections are perfect for every bathroom, offering a blend of elegance, functionality, and energy efficiency. Optional BluEco technology saves energy by eliminating the use of hot water when the faucets are turned on in the middle position.

The Minimax Round collection, distinguished by its rounded lines, boasts minimalist lines and a wide range of color options. Its slimmed-down body and ergonomic handle ensure ease of use, while its diverse color options, including chrome, gold, brushed gold, copper, brushed copper, brushed nickel, and matte black, complement any style. The extensive product range seamlessly integrates with various washbasin types and bathroom spaces.

The Minimax Square collection, with its striking angular and clean lines, brings a modern touch to bathrooms. Its slim body, ergonomic dimensions, and easy-to-open handle enhance comfort, while its design language creates a powerful visual impact. The collection is available in a wide range of colors, including brushed gold and brushed copper.

ARTEMA MUTFAKTA ŞEF GİBİ HİSSETTİRİYOR! ARTEMA MAKES YOU FEEL LIKE A CHEF IN THE KITCHEN

Artema'nın eviye bataryalarından Maestro Pro, mutfakta kendini şef gibi hissetmek isteyenlere hitap ediyor. 360 derece döner yaylı çıkış ucu bulunan bataryanın gövdesi, sabitleyici askıdan çıkarıldığında el duşuna dönüşüyor. Cilde temas ettiğinde yakmayan el duşu, tencere ve tepsi gibi büyük parçaları temizlerken, sprey modu ise sebze ve meyveleri yıkamada kolaylık sağlıyor.

The Maestro Pro, one of Artema's sink faucets, appeals to those who want to feel like a chef in the kitchen. Featuring a 360-degree swivel spout, the faucet's body transforms into a hand shower when removed from the mounting bracket. The hand shower, which doesn't burn on contact, cleans large items like pots and pans, while the spray mode makes washing fruits and vegetables a breeze.





TSF CERSAIE'DE ZİYARET VE TOPLANTILAR YAPTI



TSF, Cersaie fuarına katılan ve yenilikçi tasarımlarını sergileyen Türk firmalarını yalnız bırakmadı. Başta TSF Başkanı İlter Yurtbay ve TSF Genel Sekreteri Mehmet Mercan olmak üzere Federasyon Yönetim Kurulu'ndan isimler fuarda Türk firmaları ziyaret edip, yabancı sektör birlikleriyle toplantılar yaptı.

Türkiye Seramik Federasyonu yetkilileri 22-26 Eylül tarihlerinde İtalya'nın Bologna kentinde 42. si düzenlenen Cersaie (Uluslararası Seramik Karo ve Banyo Fuarı)'ye katılarak Türk firmalarının standlarını ziyaret ettiler. Bu ziyaretlere Milano Ticaret Ataşesi Ahmet Erkan Çetinkaya, TSF Başkanı İlter Yurtbay, ÇCSİB Başkanı Erdem Çenesiz, SERKAP Başkanı Timur Karaoğlu, SERSA Başkanı Enver Sever, TSF Genel Sekreteri Mehmet Mercan, ÇCSİB Şube Müdürü Erinç Tarhan ve ÇCSİB Şefi Rukiye Yarbay katıldı.

Cersaie Fuarı'nda Milano Başkonsolosu Mehmet Özöktem ile bir toplantı yapan TSF ayrıca İtalya, İspanya ve Avrupa seramik birlikleriyle de toplantılar gerçekleştirdi. Confindustria Ceramica (İtalyan Seramik Birliği), ASCER (İspanya Seramik Karo Üreticileri Birliği) ve Cerame-Unie (Avrupa Seramik Endüstrisi Birliği) Genel Sekreteri Renaud Batier ile yapılan toplantılara yine TSF Başkanı İlter Yurtbay, ÇCSİB Başkanı Erdem Çenesiz, SERKAP Başkanı Timur Karaoğlu, SERSA Başkanı Enver Sever, TSF Genel Sekreteri Mehmet Mercan, ÇCSİB Şube Müdürü Erinç Tarhan ve ÇCSİB Şefi Rukiye Yarbay katıldı.





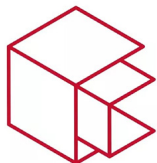
Ascer'le toplantı
Meeting with the Ascer

TSF VISITS AND MEETINGS AT CERSAIE

The TSF supported Turkish companies participating in Cersaie and showcasing their innovative designs. Members of the Federation's Board of Directors, including TSF President Ilter Yurtbay and TSF Secretary General Mehmet Mercan, visited Turkish companies and held meetings with foreign industry associations.

Officials from the Turkish Ceramics Federation attended the 42nd Cersaie (International Ceramic Tile and Bathroom Fair) in Bologna, Italy, from September 22-26, visiting the stands of Turkish companies. Participants included Milan Commercial Attaché Ahmet Erkan Cetinkayis, TSF President Ilter Yurtbay, CCSIB President Erdem Cenesiz, SERKAP President Timur Karaoglu, SERSA President Enver Sever, TSF General Secretary Mehmet Mercan, CCSIB Branch Manager ErinC Tarhan, and CCSIB Chief Rukiye Yarbay.

At the Cersaie Fair, the TSF held a meeting with Milan Consul General Mehmet Ozoktem and also held meetings with ceramics associations of Italy, Spain, and Europe. TSF President Ilter Yurtbay, CCSIB President Erdem Cenesiz, SERKAP President Timur Karaoglu, SERSA President Enver Sever, TSF General Secretary Mehmet Mercan, CCSIB Branch Manager Erinc Tarhan, and CCSIB Chief Rukiye Yarbay attended the meetings with Confindustria Ceramica (Italian Ceramics Association), ASCER (Spanish Ceramic Tile Manufacturers' Association), and Cerame-Unie (European Ceramics Industry Association) Secretary General Renaud Batier.



CERSAIE
Bologna - Italy

**UNICERA ULUSLARARASI FUARCILIK A.Ş.
GENEL KOORDİNATÖRÜ AYDIN EŞER:**

“UNICERA, SEKTÖRÜN ORTAK MENFAATİ İÇİN ERTELENDİ”



36 yıldır kesintisiz gerçekleştirilen UNICERA İstanbul Uluslararası Seramik, Banyo, Mutfak Fuarı bu yıl düzenlenmedi ve 2026 yılına ertelendi. UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. Genel Koordinatörü Aydın Eşer ile yaptığımız röportajda erteleme sebepleri ve dünyada fuarcılığın durumu üzerine konuştuk.

FATMA BATUKAN BELGE

Bu yılın Kasım ayında yapılması planlanan UNICERA, 2026 yılına ertelendi. Nedenini öğrenebilir miyiz?

Dünya genelinde ve ülkemizde yaşanan ekonomik dalgalanmalar, birçok sektörde olduğu gibi seramik sektöründe de önemli bir yavaşlamaya neden oldu. İç pazardaki daralma ile ihracat pazarlarındaki belirsizlikler, sektör paydaşlarımızın yıl içi planlarını yeniden değerlendirmesine yol açtı. Bu süreçte, üyelerimiz ve katılımcılarımızla yaptığımız kapsamlı görüşmeler sonucunda, UNICERA İstanbul'un 2026 yılına ertelenmesinin sektörümüzün ortak menfaatine en uygun karar olacağı sonucuna ulaştık. Alınan bu kararın ne kadar isabetli olduğu da benzer uluslararası fuarların erteleme veya ölçek küçültme yönünde adım atmasıyla daha net şekilde ortaya çıktı.

Bizler, fuarımızın her koşulda sektörün gelişimine katkı sunması gerektiği bilinciyle hareket ediyoruz. Bu ertelemenin, katılımcılarımızın daha güçlü hazırlık yapmasına ve yeniliklerini daha etkili bir biçimde sergilemesine imkân sağlayacağına inanıyoruz. 2026 yılında, hem ziyaretçilerimize hem de sektör temsilcilerimize daha kapsamlı, daha verimli ve daha yüksek uluslararası etki yaratacak bir fuar sunmak için çalışmalarımıza kararlılıkla devam ediyoruz. UNICERA İstanbul'un ertelenen değil güçlenen bir fuar olarak yoluna devam edeceğine yürekten inanıyoruz.



UNICERA, Avrupa'nın en büyük iki seramik fuarından biri, Türkiye'nin marka değeri en yüksek fuarı, 36 yıllık bir geçmişi var. Ertelenmesi özellikle yabancı katılımcılar ve ziyaretçiler açısından nasıl karşılandı?

UNICERA İstanbul'un 36 yıllık birikimi ve uluslararası marka değeri nedeniyle erteleme kararı, özellikle yabancı katılımcılarımız tarafından dikkatle takip edildi. Katılımcılarımız, fuarın 2026'ya taşınmasından dolayı üzüntülerini dile getirmekle birlikte, bu sürenin daha kapsamlı hazırlık yapmaları için bir fırsat sunduğunu ifade ettiler. Uluslararası ziyaretçiler nezdinde ise erteleme kararının duyurulması konusunda iyileştirmeye açık noktalar bulunduğunu gördük. Bu geri bildirimleri dikkatle değerlendiriyor ve iletişim süreçlerimizi daha etkin hâle getirmek için gerekli çalışmaları yapıyoruz.

UNICERA İstanbul'un küresel ölçekte sahip olduğu güçlü itibarı korumayı ve geliştirmeyi önemsiyoruz. 2026'da yabancı katılımcı ve ziyaretçilerimizin beklentilerini aşan, daha kapsayıcı ve daha güçlü bir fuar deneyimi sunmayı hedefliyoruz.

Türkiye Seramik Federasyonu bünyesinde, TİMDER desteğiyle kurulan UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. faaliyetlerine 2021 yılı itibarıyla başlamıştı. Fuarın bu şirket üzerinden yapılması neler kazandırdı?

UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş.'nin 2021 yılında faaliyete geçmesi, fuar organizasyon süreçlerimize önemli bir profesyonellik ve esneklik kazandırdı. Bu yapı sayesinde, geçmişten gelen birikim ve sektör tecrübesi daha sistemli bir yönetim modeline dönüştürüldü. Katılımcı firmaların ihtiyaç ve beklentilerine daha hızlı, daha etkin ve daha çözüm odaklı yanıt verebilme kapasitemiz belirgin şekilde arttı. Üyelerimiz açısından ise fuar süreçlerinde doğrudan muhatap olunan, uzmanlaşmış ve sektör dinamiklerini yakından takip eden bir yapının varlığı önemli bir avantaj sağladı.

Bu dönüşüm, fuarın hem içerik hem de operasyonel mükemmeliyet anlamında daha güçlü bir çizgiye taşınmasına katkıda bulundu. UNICERA A.Ş.'nin kurulmasıyla birlikte ülkemize fuarcılık alanında değerli ve sürdürülebilir bir kurumsal yapı kazandırılmış oldu.

Ayrıca Türkiye Seramik Federasyonu, dünyanın en önemli iki seramik fuarından birinin sahibi konumundaki UNICERA A.Ş.'yi hayata geçirerek sektör açısından son derece stratejik ve değerli bir kurumsal varlık oluşturmuş oldu. Bu yapı hem ülkemizin fuarcılık kapasitesini güçlendirmiş hem de Türk seramik sektörünün uluslararası arenadaki konumunu daha da sağlamlaştırmıştır. Önümüzdeki dönemde de bu şirket modelinin sektöre daha fazla fayda yaratmaya devam edeceğine inanıyoruz.

Önümüzdeki yıl Ceramtech Seramik Teknolojileri ve Hammadde Fuarı da UNICERA İstanbul ile ilk kez bir arada düzenlenecek. Nasıl bir etkileşim bekliyorsunuz?

Önümüzdeki yıl Ceramtech Seramik Teknolojileri ve Hammadde Fuarı'nın UNICERA İstanbul ile birlikte düzenlenecek olması, sektör genelinde güçlü bir beklenti ve heyecan oluşturdu. Bu birleşik yapı, seramik sektörünün tüm değer zincirini aynı çatı altında toplayarak benzersiz bir buluşma alanı yaratacak. Özellikle İtalyan makine üreticileriyle yaptığımız görüşmelerde oldukça olumlu geri bildirimler aldık ve birlik olarak katılım sağlayacaklarını ifade etmeleri bizleri ayrıca memnun etti. Ceramtech'in devreye girmesiyle birlikte,



**UNICERA INTERNATIONAL FAIRS INC.
GENERAL COORDINATOR AYDIN ESER:**

**“UNICERA HAS BEEN
POSTPONED FOR THE
COMMON INTEREST
OF THE INDUSTRY”**

UNICERA, originally scheduled for November this year, has been postponed to 2026. Could we learn why?

The economic turmoil experienced globally and in our country has caused a significant slowdown in the ceramics industry, as in many other sectors. The contraction in the domestic market and the uncertainty surrounding export markets have led our industry stakeholders to reevaluate their plans for the year. Following extensive discussions with our members and exhibitors, we concluded that postponing UNICERA İstanbul to 2026 would be in the best interest of our industry. The wisdom of this decision has become even more evident as similar international trade fairs have taken steps to postpone or downsize their events.

We operate with the understanding that our fair must contribute to the development of the sector under all circumstances. We believe this postponement will allow our exhibitors to prepare more strongly and showcase their innovations more effectively. We are determined

The UNICERA İstanbul International Ceramics, Bathroom, Kitchen Fair, which has been held uninterrupted for 36 years, was not held this year and has been postponed to 2026. In our interview with UNICERA International Fairs INC. General Coordinator Aydın Eser, we discussed the reasons for the postponement and the state of global trade fairs.

to continue our efforts to offer both our visitors and industry representatives a more comprehensive, more productive, and more internationally impactful fair in 2026. We wholeheartedly believe that UNICERA İstanbul will continue its path, not being postponed, but rather strengthening.

UNICERA is one of the two largest ceramics fairs in Europe, the fair with the highest brand value in Türkiye, and has a history spanning 36 years. How was its postponement received, especially by foreign exhibitors and visitors?

Given UNICERA İstanbul's 36 years of experience and international brand value, the postponement decision was closely followed, particularly by our international exhibitors. While our exhibitors expressed their disappointment that the fair had to be moved to 2026, they stated that this timeframe provided an opportunity for more comprehensive preparation. We also noted that there was room for improvement in the announcement of the postponement to international visitors. We are carefully evaluating this feedback and are taking the necessary steps to improve our communication processes.



teknoloji üreticileri, ham madde tedarikçileri ve nihai ürün firmaları arasında daha güçlü bir iş birliğine zemin oluşacağına inanıyoruz.

UNICERA İstanbul'un bugüne kadar sektörde attığı yenilikçi adımlar, Ceramtech ile birlikte çok daha büyük bir sinerji yaratacaktır. Bu yeni

yapılanma hem ülkemize hem de uluslararası seramik ekosistemine stratejik bir değer katacak niteliktedir. Sektörel know-how paylaşımının artması, yeni iş bağlantılarının kurulması ve teknolojik gelişmelerin daha görünür hâle gelmesi en önemli kazanımlar arasında olacaktır. 2026'da iki fuarın bir araya gelmesiyle seramik dünyasına örnek teşkil edecek güçlü bir buluşma ortaya çıkacağına yürekten inanıyoruz.

Dünya ticaretinin farklı kanallar üzerinden yürümesi dolayısıyla her alanda fuarcılığın işlevini yitirdiği söyleniyor. Buna katılır mısınız? Farklı yöntemler fuarlardaki yüz yüze birebir etkileşimin yerini tutabilir mi?

Dünya ticaretinin giderek daha fazla dijitalleşmesi ve farklı kanallar üzerinden çeşitlenmesi, küresel ticaret dinamiklerini önemli ölçüde dönüştürüyor. Bu dönüşüme uyum sağlayamayan şirketlerin rekabette geri kalacağı açıktır; bu nedenle değişimi doğru okuyup stratejilere entegre etmek kritik önem taşıyor. Ancak tüm bu gelişmelere rağmen fuarcılığın işlevini yitirdiği yönündeki görüşe katılmamız mümkün değildir.

We prioritize maintaining and building on UNICERA Istanbul's strong global reputation. In 2026, we aim to deliver a more inclusive and powerful exhibition experience that exceeds the expectations of our international exhibitors and visitors.

UNICERA International Fairs Inc., established within the Turkish Ceramics Federation with the support of TIMDER, began its activities in 2021. What were the benefits of organizing the fair through this company?

The launch of UNICERA International Fairs Inc. in 2021 has brought significant professionalism and flexibility to our trade fair organization processes. This structure has transformed our accumulated knowledge and industry experience into a more systematic management model. Our ability to respond to exhibitors' needs and expectations faster, more effectively, and with a more solution-oriented approach has significantly increased. For our members, having a specialized structure that provides direct contact throughout the trade fair process and closely monitors industry dynamics has provided a significant advantage.

This transformation has contributed to the fair's stronger position in terms of both content and operational excellence. With the establishment of UNICERA Inc., our country has gained a valuable and sustainable corporate structure in the field of fairs.

Furthermore, the Turkish Ceramics Federation has established a highly strategic and valuable corporate entity for the sector by establishing UNICERA Inc., the owner of one of the world's two most important ceramics fairs. This structure has strengthened our country's trade fair capacity and further solidified the Turkish ceramics industry's position in the international arena. We believe that this corporate model will continue to benefit the sector even further in the coming period.

Next year, the Ceramtech Ceramic Technologies and Raw Materials Fair will be held alongside UNICERA Istanbul for the first time. What kind of interaction do you anticipate?

The fact that next year's Ceramtech Ceramic Technologies and Raw Materials Fair will be held alongside UNICERA Istanbul has generated strong anticipation and excitement across the industry. This combined structure will bring together the entire value chain of the ceramics industry under one roof, creating a unique meeting place. We received particularly positive feedback from our discussions with Italian machinery manufacturers, and we were particularly pleased that they expressed their willingness to participate as a union. We believe that Ceramtech's involvement will foster stronger collaboration among technology manufacturers, raw material suppliers, and end-product companies.

The innovative steps UNICERA Istanbul has taken in the sector to date will create even greater synergy with Ceramtech. This new structure will add strategic value to both our country and the international ceramics ecosystem. Among the most significant benefits will be increased sectoral know-how sharing, the establishment of new business connections, and greater visibility of technological advancements. We wholeheartedly believe that the coming together of the two fairs in 2026 will create a powerful gathering that will serve as an example for the ceramics world.

It's said that trade fairs are losing their relevance in every field because world trade operates through different channels. Would you agree? Can different methods replace the face-to-face interaction at trade fairs?

The increasing digitalization of global trade and its diversification across different channels are significantly transforming global

Fuarlar, üretici ile alıcıyı aynı ortamda buluşturan, ürünlerin detaylı incelenmesine, iş ortaklıklarının güçlenmesine ve güvene dayalı ilişkilerin kurulmasına imkân tanıyan benzersiz platformlardır. Dijital ortamlar bilgiye erişimi kolaylaştırırsa da yüz yüze etkileşim, karar alma süreçlerinde hâlâ belirleyici rol oynamaktadır. Bir ürünü görmek, dokunmak, karşılıklı teknik değerlendirme yapmak ve güven tesis etmek fuarların sunduğu en temel avantajlardır.

Bu nedenle, dijital yöntemler fuarları tamamlayıcı bir rol oynayabilir ancak onların yerini tam anlamıyla alması mümkün değildir. Fuarların, sektörlerdeki ticari bağları güçlendirmeye devam edeceğine inanıyoruz.

Dünya seramik sektörü 60 milyar dolarlık bir pazara sahip. Konjonktürel gelişmeler bu pazarı nasıl etkiliyor? Ve buna bağlı olarak Türk seramik sektörüne nasıl yansımaları oluyor?

Dünya seramik sektörü, 60 milyar doları aşan hacmiyle küresel ölçekte istikrarlı büyümesini sürdürmektedir. Ancak ekonomik dalgalanmalar, enerji maliyetlerindeki artış, lojistikte yaşanan

değişimler ve jeopolitik belirsizlikler, bu büyümenin ritmini zaman zaman etkileyebilmektedir. Pazarın cazibesi arttıkça yeni üretici ülkelerin sektöre dahil olması rekabeti daha da yoğunlaştırmakta ve küresel fiyat dengelerini zorlamaktadır.

Türk seramik sektörü ise yüksek katma değer üreten stratejik bir alan olarak bu gelişmelerden doğrudan etkilenmektedir. Hem maliyet yapısındaki değişimler hem de artan rekabet koşulları, firmalarımızın daha yenilikçi ve verimli üretim modellerine yönelmesini gerekli kılmaktadır. Uluslararası pazarda güçlü konumumuzu koruyabilmemiz için sektörel desteklerin ve rekabetçiliği artıracak politikaların büyük önem taşıdığı açıktır. Türkiye'nin seramikte global ölçekte sahip olduğu potansiyeli daha da ileriye taşıyabilmesi, doğru stratejik adımlarla mümkün olacaktır.

Bu noktada devletimizin sektöre yönelik teşvik ve destek mekanizmalarını güçlendirmesi, rekabet gücümüzü artırma açısından kritik bir rol oynamaktadır. Doğru politikalarla desteklenen Türk seramik sanayisinin dünya pazarında çok daha güçlü bir konuma ulaşacağına inanıyoruz.

trade dynamics. It's clear that companies that fail to adapt to this transformation will fall behind in competition; therefore, correctly interpreting this change and integrating it into strategies is critical. However, despite all these developments, we cannot agree with the view that trade fairs have lost their function.

Trade fairs are unique platforms that bring together producers and buyers in the same environment, allowing for detailed product inspections, strengthening business partnerships, and building trust-based relationships. While digital environments facilitate access to information, face-to-face interaction still plays a decisive role in decision-making. Seeing and touching a product, conducting a mutual technical evaluation, and establishing trust are the fundamental advantages trade fairs offer.

Therefore, digital methods can complement trade fairs, but they cannot completely replace them. We believe that trade fairs will continue to strengthen commercial ties across sectors.

The global ceramics industry has a market value of \$60 billion. How do current developments affect this market? And how do these influence the Turkish ceramics industry?

The global ceramics industry, with a volume exceeding \$60 billion, continues to grow steadily on a global scale. However, economic fluctuations, rising energy costs, changes in logistics, and geopolitical uncertainties can occasionally impact the pace of this growth. As the market becomes more attractive, the entry of new producing countries further intensifies competition and challenges global price balances.

The Turkish ceramics industry, a strategic sector that generates high added value, is directly affected by these developments. Both

changes in cost structures and increasing competition require our companies to focus on more innovative and efficient production models. It is clear that sectoral support and policies that enhance competitiveness are crucial for maintaining our strong position in the international market. Türkiye's ability to further advance its global potential in ceramics will be possible through the right strategic steps.

At this point, strengthening our government's incentive and support mechanisms for the sector plays a critical role in enhancing our competitiveness. We believe that, supported by the right policies, the Turkish ceramics industry will achieve a much stronger position in the global market.



ECZACIBAŞI YAPI GEREÇLERİ'NE ECOVADİS MADALYASI



EcoVadis Sürdürülebilirlik Değerlendirmesi kapsamında 2021'den bu yana istikrarlı bir yükselişe imza atan Eczacıbaşı Yapı Gereçleri, bronz madalya almaya hak kazandı. Dünya çapında değerlendirilen şirketler arasında ise en iyi %35'lik dilime girdi.

75'ten fazla ülkede faaliyet gösteren Eczacıbaşı Yapı Gereçleri, EcoVadis Sürdürülebilirlik Değerlendirmesi'nin 2025 sonuçlarına göre bronz madalya ile ödüllendirildi. 2021'den bu yana çevresel, sosyal ve yönetim performansını kararlı biçimde artıran şirket, sürdürülebilirlik alanındaki gelişimini devam ettirdi. Bu yılki puan artışının, çevre, işgücü ve insan hakları, etik ve sürdürülebilir tedarik başlıklarında sağlanan somut iyileştirmelere dayandığı açıklandı. Eczacıbaşı Yapı Gereçleri ayrıca, EcoVadis tarafından dünya çapında değerlendirilen şirketler arasında en iyi %35'lik dilime girdi.

Eczacıbaşı Yapı Gereçleri CEO'su Hasan Pehlivan, EcoVadis'ten aldıkları bronz madalyanın, uluslararası beklentilerle uyum içinde şeffaf, kanıta dayalı performans sunma taahhütlerini güçlendirdiğine dikkat çekti. Pehlivan, "EcoVadis değerlendirme, sürdürülebilirlik performansımızı objektif olarak ölçerken, iyileştirme alanlarımızı da net bir şekilde ortaya koyuyor. Bu süreci, büyüme ve hesap verebilirlik için önemli bir vesile olarak görüyoruz. Vitra markası için sürdürülebilirliği yalnızca stratejik bir hedef değil, aynı zamanda günlük iş kararlarının ayrılmaz bir parçası olarak görüyoruz" dedi.

ECZACIBASI BUILDING PRODUCTS RECEIVES ECOVADIS MEDAL

Eczacıbaşı Building Products, which has achieved steady growth since 2021, has earned a bronze medal in the EcoVadis Sustainability Assessment. It also ranked in the top 35% of companies globally.

Eczacıbaşı Building Products, which operates in more than 75 countries, was awarded a bronze medal based on the 2025 results of the EcoVadis Sustainability Assessment. Having steadily improved its environmental, social, and governance performance since 2021, the company has continued its progress in sustainability. This year's score increase was explained as based on tangible improvements in the areas of environment, labor and human rights, ethics, and sustainable procurement. Eczacıbaşı Building Products also ranked in the top 35% of companies globally assessed by EcoVadis.

Eczacıbaşı Building Products CEO Hasan Pehlivan emphasized that the bronze medal they received from EcoVadis reinforces their commitment to delivering transparent, evidence-based performance in line with international expectations. Pehlivan said, "The EcoVadis assessment objectively measures our sustainability performance while clearly highlighting areas for improvement. We see this process as a significant opportunity for growth and accountability. For the Vitra brand, we view sustainability not only as a strategic goal but also as an integral part of our daily business decisions."

GENÇ YETENEKLER İÇİN AKCOAT'TAN GELECEĞİN PROJESİ

Akcoat, lisans son sınıf ve lisansüstü öğrencileri için tasarladığı 'The Future Project' staj programını bu yıl da tamamladı. Programa katılan gençler teorik bilgilerini pratiğe dökmenin yanı sıra gerçek projelerde aktif rol alarak iş deneyimi kazandı.

Yarım asra yakın tecrübesiyle emaye, seramik, yapışmaz ve dekoratif kaplamalar ile cam ve pigment olmak üzere beş ana ürün grubunda üretim yapan Akcoat, sektördeki liderliğini sadece teknolojik yeniliklerle değil, genç yeteneklere sunduğu fırsatlarla da sürdürüyor. Bu vizyonun bir parçası olan ve 2018 yılından bu yana genç yeteneklerin kariyer gelişimini desteklediği 'The Future Project' staj programı bu yıl da başarılı bir şekilde tamamlandı.

Gençlerin potansiyellerini keşfetmelerine, geliştirmelerine ve kariyer yolculuklarına sağlam adımlarla başlamalarına ilham veren programda proje yönetiminden ekip çalışmasına, analitik düşünmeden problem çözmeye kadar birçok yeni beceri edinme şansına sahip



olan stajyerler, farklı departmanlarda görev alarak gerçek bir iş ortamında deneyimler kazandı. Program boyunca sektör liderleri ve diğer yetenekli öğrencilerle tanışarak güçlü bir profesyonel ağ kuran gençler, teorik bilgilerini pratiğe dökmenin yanı sıra gerçek projelerde aktif rol aldı.

Future Project sayesinde stajdan işe

Bu yıl programa katılan Berhan Can, Gökçesu Özgün, İpek Gündüz, Semih Karaağaç, Berkem Güzel, Sevcan Ünal, Meltem Güven ve Elif Yıldız kendi The Future Project hikayelerini yazdılar. Bu yılın The Future Project birincisi olan Sevcan Ünal staj projesini gerçekleştirdiği Pigment Ar-Ge bölümünde Uzman Yardımcısı olarak işe başladı.

Ağırlıklı olarak kimya, endüstri, metalurji ve malzeme mühendisliği eğitimi alan öğrencilerin başvurduğu program önümüzdeki yıl da devam edecek.

AKCOAT'S FUTURE PROJECT FOR YOUNG TALENTS

Akcoat completed its "The Future Project" internship program this year, designed for senior undergraduate and graduate students. Participants not only put their theoretical knowledge into practice but also gained work experience by actively participating in real-world projects.

With nearly half a century of experience, Akcoat manufactures five main product groups: enamel, ceramic, nonstick and decorative coatings, glass, and pigments. Akcoat maintains its leadership in the industry not only through technological innovations but also through the opportunities it offers young talent. As part of this vision, 'The Future Project' internship program, which has been supporting the career development of young talent since 2018, was successfully completed this year.

The program, which inspires young people to discover and develop their potential and launch their career journeys with solid steps, provided interns with the opportunity to acquire a wide range of new skills, from project management and teamwork to analytical thinking and problem-solving. They also gained experience in a real-world work environment by working in various departments.

Throughout the program, they met with industry leaders and other talented students, building a strong professional network, and not only put their theoretical knowledge into practice but also actively participated in real-world projects.

From Internship to Job, Thanks to The Future Project

This year's program participants, Berhan Can, Gokcesu Ozgun, Ipek Gunduz, Semih Karaagac, Berkem Guzel, Sevcan Unal, Meltem Guven, and Elif Yildiz, wrote their own The Future Project stories. Sevcan Unal, this year's The Future Project winner, has started working as an Assistant Specialist in the Pigment R&D department, where she completed her internship.

The program, which primarily attracts students studying chemical, industrial, metallurgical, and materials engineering, will continue next year.

VİTRA CERSAIE'DE %100 GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ KAROLARINI TANITTI

VitrA

VitrA, 22-26 Eylül tarihlerinde düzenlenen Cersaie Fuarı'ndaki standında, karo sektöründe atıkların kaliteli ürünlere dönüşümünün prömiyerini yaptı. VitrA Karo'nun 2013 yılından beri katıldığı fuardaki standında, %100 geri dönüştürülmüş porselen karolar ilgi topladı.

VITRA INTRODUCES 100% RECYCLED TILES AT CERSAIE

VitrA premiered the transformation of waste into high-quality products in the tile industry at its stand at the Cersaie Fair, held from September 22-26. The 100% recycled porcelain tiles at the fair, where VitrA Tile has been participating since 2013, attracted considerable attention.

VitrA, İtalya'nın Bolonya kentinde 42.'si düzenlenen Cersaie Fuarı'nda, ziyaretçilere çok duyulu ve kapsayıcı bir deneyim sunan standıyla dikkat çekti. Standta mimar, tasarımcı ve ziyaretçiler; seramik inovasyonunun güncel sınırlarını, yeni teknolojileri, uygulama çözümlerini ve yaratıcılığı keşfetme fırsatını buldu. Fuardaki en önemli yenilik, %100 geri dönüştürülmüş porselen karolar oldu. VitrA tarafından geliştirilen yeni formül, seramik üretiminde kullanılan dört temel hammaddenin yerine tamamen üretim atıklarının kullanılmasını sağlıyor. Bu karolar hem karbon ayak izini önemli ölçüde düşürüyor, hem de üretim süreçlerini kolaylaştırıyor.

Cersaie Fuarı'nın, en merak edilen inovasyonlarından biri seramik sektöründe tüm üreticilerin yaşadığı ton farklılığı sorununa çözüm

getiren V-Tone oldu. Geliştirilen ileri seviye tonalite teknolojisi, seramik sektörünün en büyük sorunlarından biri olan üretim serileri arasındaki renk farklılıklarını ortadan kaldırıyor. V-Tone sayesinde karo renkleri, üretimden üretime değişmeden aynı kalarak projelere tasarım bütünlüğü getiriyor. Yatırımına 2026'nın Mart ayında başlanması planlanan teknolojinin, yıl sonuna kadar tüm üretim hatlarına entegre edilmesi hedefleniyor.

Cersaie Fuarı'nda öne çıkan diğer teknolojiler arasında, tek bir fotoğrafla VitrA'nın en uygun karo ürününü öneren TileScape uygulaması, maksimum görsel performans ve hijyen için V-Shape ile V-Hygiene çözümleri ve karo döşeme süresini 7 kata kadar hızlandıran Easy Tiling fonksiyonu da yer aldı.





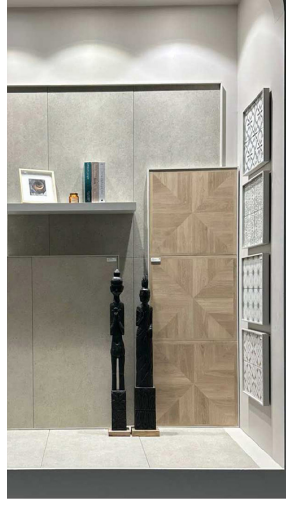
Vitra attracted attention with its stand offering a multi-sensory and immersive experience to visitors at the 42nd Cersaie Fair in Bologna, Italy. Architects, designers, and visitors had the opportunity to explore the current frontiers of ceramic innovation, new technologies, application solutions, and creativity. The most significant innovation at the fair was 100% recycled porcelain tiles. Vitra's new formula allows the use of production waste entirely, replacing the four primary raw materials used in ceramic production. These tiles significantly reduce carbon footprints and streamline production processes.

One of the most anticipated innovations at Cersaie was V-Tone, which offers a solution to the tonal variation problem experienced

by all manufacturers in the ceramics industry. The advanced tonality technology eliminates color variations between production batches, one of the biggest challenges for the ceramics industry. Thanks to V-Tone, tile colors remain consistent from batch to batch, bringing design integrity to projects. Investment in the technology is planned to begin in March 2026, and the goal is to integrate it into all production lines by the end of the year.

Other technologies highlighted at Cersaie included Vitra's TileScope application, which suggests the most suitable tile product based on a single photo; V-Shape and V-Hygiene solutions for maximum visual performance and hygiene; and the Easy Tiling function, which speeds up tiling time by up to seven times.





EGE SERAMİK CERSAIE'DE YENİ KOLEKSİYONLARIYLA FARK YARATTI

22-26 Eylül tarihlerinde Bologna'da düzenlenen Cersaie 2025 fuarında, Ege Seramik'in yeni koleksiyonları uluslararası ziyaretçilerden yoğun ilgi gördü.

Seramik, yüzey kaplamaları ve banyo mobilyaları sektörünün en prestijli fuarlarından biri olan Cersaie 2025'e katılan Ege Seramik, Hall 16 – Stand A56-B51'de yerini alarak modern yaşam alanlarına ilham veren yeni koleksiyonlarını uluslararası ziyaretçilerle buluşturdu.

Bu yılın öne çıkan tasarım trendlerinden ilham alan Ege Seramik'in yeni koleksiyonları, toprak tonları, yumuşak nötr renkler ve doğadan esinlenen yüzeyleriyle fuarın ilgi odağı oldu. Mermer, doğal taş ve beton görünümlü konseptlerle hazırlanan Astor, Eastone, Sandstone ve Urban serileri ziyaretçilerin beğenisini kazanırken; özellikle

Urban ve Sandstone serilerinde sunulan 120x120 cm ebat seçeneği, markanın ürün gamına kattığı yeni ebat olarak öne çıktı.

Geçtiğimiz yıl tanıtılan Ege Seramik'in Premium Surface koleksiyonu, doğal taş dokularını kusursuz biçimde seramik yüzeylere taşıyarak bu yıl da fuar ziyaretçilerinden beğeni topladı. Bu yıl öne çıkan en önemli yeniliklerden biri ise derinlik ve sofistikeliği artıran rafine mat yüzey teknolojisi MattPlus oldu.

Estetik ve fonksiyonelliği buluşturan bu özel koleksiyonların fuar boyunca gördüğü ilgi, Ege Seramik'in uluslararası pazardaki güçlü konumunu bir kez daha teyit etti. Bu başarı, 1972'den bu yana yenilikçi tasarımları, ileri teknolojisi ve yüksek üretim kalitesiyle Türk seramik sektörünü dünya çapında temsil eden markanın vizyonunun da bir yansıması oldu. Cersaie 2025, Ege Seramik'in bu vizyonunu küresel ölçekte paylaşması için önemli bir platform sundu.

EGE SERAMİK MADE A STANDOUT AT CERSAIE WITH ITS NEW COLLECTIONS



At the Cersaie 2025 fair, held in Bologna from September 22-26, Ege Seramik's new collections attracted considerable attention from international visitors.

Participating in Cersaie 2025, one of the most prestigious fairs in the ceramics, surface coverings and bathroom furniture industry, Ege Seramik took its place in Hall 16 – Stand A56-B51 and introduced its new collections that inspire modern living spaces to international visitors.

Inspired by this year's prominent design trends, Ege Seramik's new collections were the center of attention at the fair with their earthy tones, soft neutrals, and nature-inspired surfaces. The Astor, Eastone, Sandstone, and Urban series, featuring marble, natural stone, and concrete-looking concepts, were highly acclaimed by visitors. The 120x120 cm size option, offered in the Urban and Sandstone series, stood out as a new addition to the brand's product range.

Introduced last year, Ege Seramik's Premium Surface collection,

which seamlessly brings natural stone textures to ceramic surfaces, has once again garnered praise from trade fair visitors. One of this year's most notable innovations is MattPlus, a refined matte surface technology that enhances depth and sophistication.

The attention these special collections, which combine aesthetics and functionality, received throughout the fair reaffirmed Ege Seramik's strong position in the international market. This success also reflected the vision of the brand, which has represented the Turkish ceramics industry globally since 1972 with its innovative designs, advanced technology, and high production quality. Cersaie 2025 provided a significant platform for Ege Seramik to share this vision on a global scale.

AKCOAT, ZUCHEX'TE SÜRDÜRÜLEBİLİR ÇÖZÜMLERİNİ SUNDU

Akcoat, 11-14 Eylül tarihlerinde TÜYAP'ta düzenlenen ZUCHEX 2025'e katıldı. Fuarda, emaye, seramik, cam, yapışmaz, dekoratif kaplamalar ve pigmentler gibi geniş ürün yelpazesini tanıtan şirket, inovatif ve sürdürülebilir kaplama çözümleriyle ziyaretçilerin ilgisini topladı.

Dünyanın önde gelen kaplama çözümleri sağlayıcılarından Akcoat, 11-14 Eylül tarihlerinde TÜYAP Fuar & Kongre Merkezi'nde düzenlenen Uluslararası Ev ve Mutfak Eşyaları Fuarı ZUCHEX 2025'e katıldı. Şirket, 35. kez gerçekleştirilen bu fuarda inovatif ürünleri ve sürdürülebilirlik odaklı yaklaşımıyla sektör profesyonellerinden yoğun ilgi gördü. Emaye, seramik, cam, yapışmaz, dekoratif kaplamalar ve pigmentler gibi geniş ürün yelpazesini fuarda tanıtan şirket, mutfak gereçlerinde sağlıklı, çevreye duyarlı ve yenilikçi çözümlerini binlerce ziyaretçiyle paylaştı.

Akcoat, Turmalin kaplama teknolojisiyle geliştirdiği yeni ürünü IonGuard Tourmalin Shield'in lansmanını da bu fuarda gerçekleştirdi. Turmalin taşının iyileştirici enerjisinden ve doğal dayanıklılığından ilham alınarak geliştirilen bu kaplama, pişirme gereçlerinde yüksek performans, homojen ısı dağılımı ve estetik bir görünüm sunuyor. Doğal iyon etkisi ile sağlıklı pişirme deneyimi sunan IonGuard Tourmalin Shield, 4 kata kadar daha uzun yapışmazlık ömrü ile kalıcı bir performans sunuyor.

AKCOAT PRESENTED ITS SUSTAINABLE SOLUTIONS AT ZUCHEX

Akcoat participated in ZUCHEX 2025, held at TUYAP from September 11-14. The company showcased its wide range of products, including enamel, ceramic, glass, nonstick, decorative coatings, and pigments, captivating visitors with its innovative and sustainable coating solutions.

Akcoat, a leading global coating solutions provider, participated in the ZUCHEX 2025 International Home and Kitchenware Fair, held at the TUYAP Fair & Congress Center from September 11-14. The company's innovative products and sustainability-focused approach attracted significant attention from industry professionals at this 35th edition. The company showcased its extensive product range, including enamel, ceramics, glass, nonstick coatings, decorative coatings, and pigments, and shared its healthy, environmentally responsible, and innovative kitchenware solutions with thousands of visitors.

Akcoat also launched its new product, IonGuard Tourmaline Shield, developed with tourmaline coating technology, at this fair. Inspired by the healing energy and natural durability of tourmaline, this coating offers high performance, uniform heat distribution, and an aesthetically pleasing appearance on cookware. Providing a healthy cooking experience with its natural ionic effect, IonGuard Tourmaline Shield offers lasting performance with up to four times longer non-stick life.



ZEYNEP BODUR OKYAY AİLE ŞİRKETLERİ'NDE TÜRKİYE'Yİ TEMSİL ETTİ

Kale Grubu Başkanı ve CEO'su Zeynep Bodur Okyay, 19-21 Ekim tarihlerinde İspanya'nın Burgos kentinde düzenlenen İspanya Aile Şirketleri Enstitüsü 28. Kongresi'nde Türkiye'yi temsilen konuşmacı olarak yer aldı.



1992 yılında kurulan Aile Şirketleri Enstitüsü (Instituto de la Empresa Familiar) İspanya'da çeşitli sektörlerde faaliyet gösteren 1800 aile işletmesini bir araya getiren, bağımsız, kar amacı gütmeyen bir örgüt. Ulusal GSYİH'in yüzde 10'una denk gelen bir geliri bulunan aile şirketlerinin çıkarlarını savunmaya, kurumsal yönetimde en iyi uygulamaları belirlemeye ve gelecek nesillerin eğitimini sağlamaya yönelik çalışmalar yapıyor.



Aile Şirketleri Enstitüsü'nün bu yıl 28. sini gerçekleştirdiği kongreye Kale Grubu Başkanı ve CEO'su Zeynep Bodur Okyay da Türkiye'yi temsilen katıldı ve bir konuşma yaptı. Konuşmasında Türk aile şirketlerinin köklü değerlerle dönüşen vizyonunu paylaşan Zeynep Bodur Okyay, şeffaf yönetim, iş birliği ve sürdürülebilir büyümenin önemine dikkat çekti.

Kongre'ye katılan İspanya Kralı VI. Felipe'nin Türk heyetiyle yaptığı özel görüşmede paylaştığı güçlü mesajlar, iki ülke arasındaki dostluğun derinliğini bir kez daha ortaya koydu. Türk ve İspanyol aile şirketleri, amaç ve değer odaklı bir iş modeli inşa etme yolunda güçlü bir birliktelik oluşturuyor. Roca ve Kale grubunun ortaklığı da bu birlikteliğin önemli bir örneği.

ZEYNEP BODUR OKYAY REPRESENTED TURKIYE AT FAMILY BUSINESSES CONGRESS

Kale Group President and CEO Zeynep Bodur Okyay spoke as a representative of Turkiye at the 28th Congress of the Spanish Institute of Family Businesses, held in Burgos, Spain, from October 19-21.

Founded in 1992, the Institute of Family Businesses (Instituto de la Empresa Familiar) is an independent, non-profit organization that brings together 1,800 family businesses across various sectors in Spain. Its mission is to defend the interests of family businesses, which generate revenue equivalent to 10 percent of the national GDP, identify best practices in corporate governance, and ensure the education of future generations.

Kale Group President and CEO Zeynep Bodur Okyay represented Turkiye at the 28th annual Family Businesses Institute Congress, where she delivered a speech. She shared the evolving vision of Turkish family businesses, drawing on deep-rooted values, and emphasized the importance of transparent governance, collaboration, and sustainable growth.

The powerful messages shared by King Felipe VI of Spain during his private meeting with the Turkish delegation, who attended the congress, once again demonstrated the depth of the friendship between the two countries. Turkish and Spanish family-owned businesses are forging a strong alliance to build a purpose-driven, value-driven business model. The partnership between the Roca and Kale groups is a prime example of this unity.

VİTRA KAROLARINA GERMAN DESIGN AWARD

VitrA, 45'i aşkın ülkeden gelen binlerce başvuru arasından seçilen projelerin onurlandırıldığı German Design Award 2025'te, "Excellent Product Design" kategorisinde iki ödül kazandı.



GERMAN DESIGN AWARD FOR VITRA TILES

VitrA won two awards in the "Excellent Product Design" category at the 2025 German Design Award, which honored projects selected from thousands of applications from over 45 countries.

VitrA'nın inovasyon odaklı tasarım yaklaşımını yansıtan Novatone ve Cementart karo koleksiyonları, tasarım dünyasının prestijli platformlarından German Design Award'da "Excellent Product Design (Mükemmel Ürün Tasarımı)" kategorisinde iki ayrı ödül kazandı.

Alman Tasarım Konseyi (German Design Council) tarafından 1953'ten bu yana yürütülen German Design Award kapsamında VitrA, daha önce de 4 ödül almıştı. retromix ve mode karo sistemlerine "Excellent Product Design" ödülü verilirken, Ash&Burn ve Metamarmo serileriyle "Yapı ve Elemanları" kategorisinde ödüle layık görülmüştü.

Betonun yüzeylerdeki modern izi

Uluslararası jürinin beğenisini kazanan Novatone koleksiyonundaki porselen karolar, doğal taş ile modern betonun estetiğini harmanlıyor. Doğanın ham güzelliğini referans alan "Terra Melange" konseptinin parçası olan Novatone, doğal dokuları mekanlara taşıyor. Kum, cotto, bej ve grej renklerde 120x280 ve 60x120 cm ebat seçenekleriyle sunulan kırmızı ve krem traverten yüzeyler, tasarımı zenginleştirerek hem zamana meydan okuyan zarafeti hem de modern stili yansıtıyor.

German Design Award'dan ödül alan diğer koleksiyon Cementart ise betonun sadeliğini yüzeylere taşıyor. Beyaz, gümüş gri, koyu gri ve krem renk paletindeki 45x45, 60x120, 60x60 ve 80x80 cm ebatlı porselen karolarla uyumlu 40x120 cm duvar karoları, sıcak ve soğuk ton alternatifleriyle geliyor. Yaşam alanlarına modern bir dokunuş getiren koleksiyon, üç boyutlu geometrik deseni, mekan tasarımında trend olan rigato deseni ve diğer dekor alternatifleriyle geniş yüzey seçenekleri sunuyor.

Reflecting VitrA's innovation-focused design approach, the Novatone and Cementart tile collections won two separate awards in the "Excellent Product Design" category at the German Design Award, one of the prestigious platforms of the design world.

VitrA had previously received four awards at the German Design Award, which has been held by the German Design Council since 1953. The retromix and mode tile systems received the "Excellent Product Design" award, while the Ash&Burn and Metamarmo series were recognized in the "Structure and Elements" category.

The modern imprint of concrete on surfaces

The porcelain tiles in the Novatone collection, which won the acclaim of an international jury, blend the aesthetics of natural stone with modern concrete. Part of the "Terra Melange" concept, which references the raw beauty of nature, Novatone brings natural textures to spaces. Available in sand, cotto, beige, and greige in 120x280 and 60x120 cm sizes, the red and cream travertine surfaces enrich the design, reflecting both timeless elegance and modern style.

Cementart, another collection that won the German Design Award, brings the simplicity of concrete to surfaces. The 40x120cm wall tiles, which are compatible with the 45x45, 60x120, 60x60, and 80x80cm porcelain tiles in a color palette of white, silver gray, dark gray, and cream, come in warm and cool tone options. Bringing a modern touch to living spaces, the collection offers a wide range of surface options, including three-dimensional geometric patterns, the trendy rigato pattern in space design, and other decorative alternatives.

KALE, ŞEHRİN PANOLARI'NIN ÜRETİM ORTAĞI OLDU

'İyi Bak Dünyana' yaklaşımıyla sanatın dönüştürücü gücüne inanan Kale Tasarım ve Sanat Merkezi Türkiye'nin mimarlık ve sanat iş birliğinin dijital arşiv projesi Şehrin Panoları'nı üretim ortağı olarak desteklemeye başladı.



Kale Tasarım ve Sanat Merkezi (KTSM), sürdürülebilirliği merkezine koyarak yenilikçi ve yaratıcı fikirlerin gelişimini destekliyor. Bu yaklaşım doğrultusunda KTSM, Türkiye'nin mimarlık ve sanat iş birliğinin dijital arşiv projesi Şehrin Panoları'nı üretim ortağı olarak desteklemeye başladı.

Şehrin Panoları ve KTSM üretim ortaklığı kapsamında kolektif sanat hafızasını güçlendirmeyi ve geçmişin izlerini bugünün şehirlerinde görünür kılmayı hedefliyor. Türkiye'deki seramik ve mozaik panoları kültürel hafızayı belgeleyen bir arşiv olarak görünür kılacak proje; dijital arşiv web sitesi (www.sehrinpanolari.com), kamusal alanda sanat yürüyüşleri, sanatçılarla yapılacak sözlü tarih görüşmeleri, araştırma yazıları ve atölye çalışmalarıyla bu mirası gelecek kuşaklara aktarmaya odaklanıyor.

Bedri Rahmi'den İlgi Adalan'a...

Kadıköy'de binaların cephelerinde İlgi Adalan, Yalçın Tokay, Taci Alpaslan, Cevdet Altuğ, Bedri Rahmi Eyüboğlu, Eren Eyüboğlu ve anonim sanatçılara ait çok sayıda seramik ve mozaik pano yer alıyor; benzer örneklerle Ankara ve İzmir başta olmak üzere Türkiye'nin farklı

şehirlerinde de rastlanıyor. Sanatçılarla yapılan görüşmeler, büyük boyutlu panoların çoğunun 1950-1980 yılları arasında Çan'daki Kaleseramik Fabrikası'nda üretildiğini ortaya koydu.

Kale Grubu Kurumsal İletişim ve Etki Yatırımları Direktörü Simge Abay, "Şehrin Panoları, şehrin belleğini oluşturan ve çoğu zaman fark etmeden yanından geçtiğimiz eserleri görünür kılıyor. Biz de KTSM olarak bu kolektif hafızanın korunmasına katkı sunmaktan ve geçmişle bugünü buluşturan bu yolculuğun parçası olmaktan büyük mutluluk duyuyoruz." dedi.

Şehrin Panoları Kurucu Ortağı Nurtaç Buluç ise "Bir dönemin hafızasını oluşturan mimarlık ve sanat iş birlikleri, kentsel mekânda toplumsal diyalogu ve farkındalığı güçlendiren eserler olarak karşımıza çıkıyor. 2019'dan bu yana bu eserleri araştırıyor, belgeliyor, arşivliyoruz ve korumaya çalışıyoruz. Türkiye'nin farklı şehirlerindeki insanların da fark edip bizimle paylaşmasıyla, Şehrin Panoları kısa sürede büyük bir kitle kaynak projesine dönüştü. Bu ortak yolculukta artık KTSM ile birlikteyiz; eserleri korumak ve görünür kılmak için bir arada olmaktan büyük mutluluk duyuyoruz." diye konuştu.





Bağdat Caddesi/Bagdat Street

KALE BECAME A PRODUCTION PARTNER FOR THE CITY'S PANELS

Kale Design and Art Center (KTSM) supports the development of innovative and creative ideas by placing sustainability at its core. In line with this approach, KTSM has begun supporting the City's Panels, a digital archive project for Türkiye's architecture and art collaboration, as a production partner.

As part of the production partnership, the City's Panels and KTSM aim to strengthen collective artistic memory and make traces of the past visible in today's cities. The project, which will present Türkiye's ceramic and mosaic panels as an archive documenting cultural memory, focuses on passing this heritage on to future generations through a digital archive website (www.sehrinpanolari.com), public art walks, oral history interviews with artists, research papers, and workshops.

From Bedri Rahmi to Ilgi Adalan...

Numerous ceramic and mosaic panels by Ilgi Adalan, Yalcin Tokay, Taci Alpaslan, Cevdet Altug, Bedri Rahmi Eyuboglu, Eren Eyuboglu, and anonymous artists grace the facades of buildings in Kadıkoy. Similar examples can be found in various cities across Türkiye, particularly in Ankara and Izmir. Interviews with the artists revealed that most of the large-scale panels were produced at the Kaleseramik Factory in Can between 1950 and 1980.

Kale Design and Art Center, which believes in the transformative power of art with its "Take Care of Your World" approach, has begun supporting The City's Panels, a digital archive project for Turkey's architecture and art collaboration, as a production partner.

Simge Abay, Kale Group's Corporate Communications and Impact Investments Director, said, "The City's Panels make visible the works that form the city's memory, works we often pass by without noticing. As KTSM, we are delighted to contribute to the preservation of this collective memory and to be a part of this journey that unites the past and the present."

Nurtac Buluc, founding partner of the City's Panels, said, "Architecture and art collaborations that create the memory of an era emerge as works that strengthen social dialogue and awareness in urban spaces. Since 2019, we have been researching, documenting, archiving, and preserving these works. With people from various cities across Türkiye noticing and sharing them with us, the City's Panels quickly transformed into a major crowdsourcing project. We are now with KTSM on this shared journey; we are delighted to be together to preserve and make visible these works."

BAY ELMOR HALA İŞ BAŞINDA

MR. ELMOR IS STILL AT WORK



1955 yılında kurulan, 1970’li yıllarda her yere yetişen “Bay Elmor” reklamıyla Türkiye’ye damgasını vuran Elmor, bugün de E.C.A. ve Serel markalarıyla sektörün önemli üreticilerinden. Elmor Genel Müdürü Enver Öz dergimize şirketin son dönem faaliyetlerini anlattı.

FATMA BATUKAN BELGE

Elmor tesisat malzemesi sektöründe önemli bir oyuncu. Şirketin son yıllardaki büyümesini nasıl değerlendiriyorsunuz?

Elmor olarak, E.C.A. ve Serel markalarımızla birlikte yalnızca sektördeki payımızı değil, aynı zamanda katma değerli ürün üretiminde de büyük bir ivme kazandık. Ar-Ge yatırımlarımız, dijital dönüşüm projelerimiz ve sürdürülebilirlik odaklı üretim anlayışımız sayesinde son yıllarda hem yurtiçi hem de ihracat pazarlarında istikrarlı bir büyüme sağladık.

Tesisat sektörünün hızla dijitalleşmesi Elmor’u nasıl etkiledi?

Dijitalleşme artık sadece teknolojik bir trend değil, aynı zamanda bir zorunluluk. Biz de Elmor olarak üretimden müşteri deneyimine kadar tüm süreçlerimizi dijital platformlara entegre ediyoruz. Akıllı ürünler, temassız çözümlerle donatılmış armatür ve vitrifiye ürünlerimizi piyasaya sunduk. İç süreçlerde ise ERP sistemleri, veri analitiği ve üretim otomasyonlarıyla iş verimliliğimizi artırdık.

Sürdürülebilirlik ve çevre duyarlılığına yönelik ne tür çalışmalar yapıyorsunuz?

Sürdürülebilirlik, bizim için bir sosyal sorumluluktan öte işimizin ayrılmaz bir parçası. Su tasarrufu sağlayan ürünler geliştirmekten üretim süreçlerimizde enerji verimliliğini artırmaya kadar pek çok alanda somut adımlar atıyoruz. Serel markamızın vitrifiye ürünleri çevre dostu hammadde kullanımı ile üretiliyor. Ayrıca atık yönetimi, karbon ayak izini azaltma ve Greenguard sertifikasyonlarına uygunluk konularında da aktif çalışmalar yürütüyoruz.

Founded in 1955 and making its mark on Türkiye with the ubiquitous “Mr. Elmor” advertising campaign of the 1970s, Elmor remains a leading manufacturer in the industry today with its E.C.A. and Serel brands. Elmor General Manager Enver Öz spoke to our magazine about the company’s recent activities.

Elmor is a major player in the plumbing supplies industry. How do you assess the company’s growth in recent years?

At Elmor, with our E.C.A. and Serel brands, we have not only increased our share in the sector but also gained significant momentum in the production of value-added products. Thanks to our R&D investments, digital transformation projects, and sustainability-focused production approach, we have achieved steady growth in both domestic and export markets in recent years.

How has the rapid digitalization of the plumbing industry impacted Elmor?

Digitalization is no longer just a technological trend; it’s a necessity. At Elmor, we’re integrating all our processes, from production to customer experience, onto digital platforms. We’ve launched faucets and sanitary ware equipped with smart products and touchless solutions. In our internal processes, we’ve increased our business efficiency through ERP systems, data analytics, and production automation.

What kind of sustainability and environmental awareness initiatives do you undertake?

For us, sustainability is more than just a social responsibility; it’s an integral part of our business. We’re taking concrete steps in many areas, from developing water-saving products to increasing energy efficiency in our production processes. Our Serel brand sanitary ware products are produced using environmentally friendly raw materials. We’re also actively working on waste management, reducing our carbon footprint, and complying with Greenguard certifications.

How would you describe Elmor’s competitiveness in the sector?

Elmor’s greatest strength is its ability to combine its deep-rooted history



Elmor
Genel Müdürü
Enver Öz

Elmor
General Manager
Enver Öz

Elmor'un sektördeki rekabet gücünü nasıl tanımlarsınız?

Elmor'un en büyük gücü, köklü geçmişi ile sürekli gelişimi birleştirebilmesidir. Markalarımızın yarattığı güven, ürün kalitemiz, inovasyona verdiğimiz önem ve güçlü satış sonrası hizmet yapımız sayesinde rekabette her zaman bir adım öndeyiz. Elmor pazarlama stratejileri ile sektöre yön veren bir firmadır. Sektörde öncü ve liderdir. Ayrıca, yerli üretim kapasitemizle global standartlarda üretim yaparak hem iç pazarda hem uluslararası pazarlarda güçlü bir konumdayız. Uluslararası prestije sahip, Plus X Award platformunda, Sıhhi tesisat ve Armatür kategorisinde sektörünün öncüsü olarak mutfğa, banyoya ve hayata dokunulan her noktada inovasyonu ve tasarımı önemseyen E.C.A., 2025 yılı için "Yılın En İyi Markası" ödülüne layık görülmüştür.

Önümüzdeki dönem için hedefiniz nedir?

Dünyada son yıllarda imalatla ve lojistikte yaşanan sıkıntılar sebebiyle birçok ülke ürün tedariği konusunda rotasını Türkiye'ye çevirdi. Biz de gerek fuarlar gerek çeşitli sektörel buluşmalar aracılığıyla çeşitli iş birlikleri yaparak bir yandan ihracat yaptığımız ülkelerin paza-rında daha çok aktif olmayı bir yandan da yeni pazarlara açılmayı hedefliyoruz. Bu doğrultu-da markamızı dünyada adından daha çok söz ettiren bir konuma getirerek ülkemiz ekono-misine sağladığımız katkıyı artırmak istiyoruz.

Kriz zamanlarında lider olarak en çok neye odaklanırsınız?

Kriz dönemleri, liderlik reflekslerinin en net ortaya çıktığı zamanlardır. Böyle dönemlerde ilk odaklandığımız konu ekip bütünlüğünü korumak ve iletişimi açık tutmak olur. Kriz ne kadar büyük olursa olsun doğru bilgiyi zamanında paylaşmak, çalışanların güvenini taze tutmak ve çözüm odaklı kalmak kritik önemdedir. Ayrıca kaynakları etkili yönetmek ve esnek stratejilerle ilerlemek de önceliklerimizdendir.

Bugüne kadar aldığınız en zor yönetim kararı neydi?

Zorlayıcı birçok karar aldık ama belki de en zoru; pandemi döneminde üretimi sürdürme kararıyla, çalışanlarımızın ekonomik anlamda süreçten etkilenmemeleri ve sağlığını önceliklendirme arasında denge kurmaktı. Hem üretimi devam ettirmek hem de hiçbir çalışanımızın sağlığını riske atmamak adına çok detaylı planlama ve titiz bir süreç yönetimi yürütmek durumunda kaldık. Doğru kararlar alarak bu dönemi başarıyla atlattık.

Genç girişimcilere ve yeni nesil yöneticilere en önemli tavsiyeniz nedir?

Cesaretli ve sabırlı olmaları gerekiyor. Bugünün hızlı dünyasında sonuçları hemen görmek istiyoruz ama sürdürülebilir başarı zaman ve emek ister. Genç yöneticilere en büyük tavsiyem; teknolojiyi iyi okumaları, ekip yönetiminde empatiyi göz ardı etmemeleri ve her zaman öğrenmeye açık olmalarıdır. Bir de unutmamak gerekir ki, başarının anahtarı yalnızca zeka değil, istikrar ve etik duruşla pekişen vizyondur.



with continuous development. Thanks to the trust our brands have built, our product quality, our commitment to innovation, and our strong after-sales service structure, we are always one step ahead of the competition. Elmor is a company that shapes the sector with its marketing strategies. It is a pioneer and leader in the industry. Furthermore, by producing to global standards with our domestic production capacity, we hold a strong position in both the domestic and international markets. As a pioneer in the plumbing and faucets category of the internationally prestigious Plus X Award platform, E.C.A. prioritizes innovation and design in every aspect of life, from kitchens to bathrooms, and beyond. E.C.A. was awarded "Best Brand of the Year" for 2025.

What are your goals for the coming period?

Due to the challenges experienced globally in manufacturing and logistics in recent years, many countries have turned to Türkiye for product supply. We aim to become more active in the markets of the countries we export to and expand into new markets through collaborations through trade fairs and various sectoral meetings. To this end, we aim to increase our contribution to the national economy by making our brand a more prominent figure globally.

What do you focus on most as a leader during times of crisis?

Crisis periods are when leadership reflexes are most clearly evident. During such times, our primary focus is on maintaining team unity and maintaining open communication. Regardless of the magnitude of the crisis, sharing accurate information in a timely manner, maintaining employee confidence, and remaining solution-focused are critical. Furthermore, managing resources effectively and moving forward with flexible strategies are also among our priorities.

What was the most difficult management decision you've ever made?

We made many challenging decisions, but perhaps the most challenging was balancing maintaining production during the pandemic with prioritizing the health and financial well-being of our employees. We had to implement detailed planning and meticulous process management to maintain production while ensuring the health of none of our employees was compromised. By making the right decisions, we successfully navigated this period.

What is your most important advice to young entrepreneurs and the next generation of managers?

They need to be courageous and patient. In today's fast-paced world, we want to see results immediately, but sustainable success takes time and effort. My biggest advice to young managers is to understand technology well, never ignore empathy in team management, and always be open to learning. It's also important to remember that the key to success isn't just intelligence, but also vision, reinforced by consistency and ethical stance.

KALE SANAT TASARIM MERKEZİ MAHALLENDE

Sürdürülebilir yaşama giden yolda yenilikçi, yaratıcı fikirlerin gelişmesine ilham ve cesaret kaynağı olmayı amaçlayan Kale Tasarım ve Sanat Merkezi'nin bu anlayışla başlattığı "KTSM Mahallende" projesi sanatla yaşam arasındaki sınırları kaldırıyor.

Kale Tasarım ve Sanat Merkezi (KTSM), "İyi Bak Dünyana" yaklaşımıyla sanatın dönüştürücü gücüne inanıyor. Bu anlayışla başlattığı "KTSM Mahallende" projesiyle, Kale Grubu'nun toplumsal fayda odaklı vizyonunu mahallelere taşıyor; sanatla yaşam arasındaki sınırları kaldırıyor. BASE iş birliğiyle hayata geçirilen "KTSM Mahallende" projesi, sanatın daha erişilebilir, katılımcı ve kapsayıcı bir hale gelmesini amaçlıyor.

"KTSM Mahallende", sanatı yalnızca izlenen değil; birlikte üretilen, paylaşılan ve yaşamın akışına karışan bir deneyim olarak yeniden tanımlıyor. Her ay farklı semtlerde düzenlenecek bu atölyeler, mahalle kültürünün yaratıcılıkla buluştuğu kolektif üretim alanları yaratmayı hedefliyor. BASE iş birliğiyle yürütülen proje kapsamında genç sanatçılar, yaratıcı üretimlerini doğrudan mahalle ortamında topluluklarla buluşturma fırsatı yakalıyor.

İlk buluşması mayıs ayında gerçekleşen etkinliklerden haberdar olmak için Instagram'da ktsm_org ve base.ist adresleri takip edilebilir.



KALE ART AND DESIGN CENTER IN YOUR NEIGHBORHOOD

Kale Design and Art Center aims to inspire and encourage the development of innovative and creative ideas on the path to sustainable living. Its "KTSM in Your Neighborhood" project, launched with this understanding, blurs the boundaries between art and life.

Kale Design and Art Center (KTSM) believes in the transformative power of art with its "Take Care of Your World" approach. With this understanding, the "KTSM in Your Neighborhood" project, launched, brings Kale Group's social benefit-focused vision to neighborhoods, removing the boundaries between art and life. The "KTSM in Your Neighborhood" project, implemented in collaboration with BASE, aims to make art more accessible, participatory, and inclusive.

"KTSM In Your Neighborhood" redefines art as an experience not just for viewing, but for creating and sharing together, integrating into the flow of life. These workshops, held monthly in different neighborhoods, aim to create collective production spaces where neighborhood culture meets creativity. As part of the project, implemented in collaboration with BASE, young artists have the opportunity to share their creative work directly with communities in the neighborhood setting.

To stay informed about the events, the first meeting of which took place in May, you can follow ktsm_org and base.ist on Instagram.



EMEMEM, THE HEALER OF THE CITY WAS IN ANKARA

Last July, world-renowned anonymous urban artist Ememem came to Ankara at the invitation of the French Cultural Center in collaboration with the Cankaya Municipality and created a total of five mosaic installations around Kugulu Park.

KENT YARALARINI SARAN EMEMEM ANKARA'DAYDI

Geçtiğimiz temmuz ayında Fransız Kültür Merkezi'nin daveti üzerine Çankaya Belediyesi iş birliği ile Ankara'ya gelen dünyaca ünlü anonim kent sanatçısı Ememem, Kuğulu Park çevresinde toplam 5 adet mozaik enstalasyon gerçekleştirdi.

Öncelikle Ankara sokaklarında keşif yaparak önerilen çatlakların ölçülerini alan Ememem, "Ankara'yı eski bir duvarı okur gibi keşfettim: katman katman. Beni ilgilendiren, çatlakları, küçük ihmalleri, gizli yaraları. Yürüdüm, kaldırımları dinledim, bir süre kayboldum. Ve şehir bana izin verdiğinde, hikâyelerimi onunkilerin içine yerleştirdim" diyor. Kendisine tahsis edilen atölyede çalışan ve geceleri eserlerin montajını gerçekleştiren Ememem'in atölyesinin bulunduğu Fransız Kültür Merkezi bu süre boyunca sanatseverler ve güzel sanatlar fakülteleri öğrencilerinin akınına uğradı. Sanatçı her gün belirli saat aralıklarında konuklarına tekniğini anlatarak yerel sanatçılarla fikir alışverişinde bulundu.

Ememem, 2016 yılından bu yana "Çatlakları İyileştirme Sanatı" (Flacking- The Art of Healing Cracks) adını verdiği kentsel sanatıyla tanınan anonim sanatçının takma adı. Eserlerini, Fransızca "flaque" (subiriktisi) kelimesinden türettiği "flacks" olarak adlandırıyor. Onun basit malzeme tekniği dünyanın dört bir yanındaki diğer sanatçılar tarafından benimsendi ve flacking terimi, kaldırımları onarmak için çalışan bu sokak sanatı dalını tanımlamak için kullanılmaya başlandı.

2016'dan bu yana 400 kaldırım pansumanından oluşan bir koleksiyona imza atan Ememem kısa sürede uluslararası basın ve sosyal medyada büyük ilgi gören bir fenomen haline geldi. Ememem, 2016 yılında Lyon'da başladığı etkinliklerini Paris, Amiens, Sète, Torino, Milano, Barselona, Madrid, Stavanger ve Hamar (Norveç), Aberdeen (İskoçya), Carlow (İrlanda), Leipzig (Almanya) ve son olarak 2024'ten bu yana Chicago ve New York sokaklarında ve çağdaş sanat fuarlarında sürdürüyor.

Ememem, who first explored the streets of Ankara and measured the suggested cracks, say, "I discovered Ankara like reading an old wall: layer by layer. What interested me were the cracks, the small neglects, the hidden wounds. I walked, listened to the sidewalks, got lost for a while. And when the city allowed me, I placed my stories within its own." Ememem worked in their assigned studio and assembled their works at night. Throughout this period, the French Cultural Center, where their studio was located, was flooded with art lovers and students from fine arts faculties. At specific times each day, the artist demonstrated their technique to the guests and exchanged ideas with local artists.

Ememem is the pseudonym of the anonymous artist known since 2016 for their urban art, "The Art of Healing Cracks." They call their works "flacks," derived from the French word "flaque" (puddle). Their simple material technique has been adopted by other artists around the world, and the term flacking has come to describe this branch of street art that works to repair sidewalks.

Since 2016, Ememem have created a collection of 400 sidewalk dressings, quickly becoming a phenomenon that have garnered significant attention in the international press and social media. Ememem, which began their activities in Lyon in 2016, have since expanded to Paris, Amiens, Sète, Turin, Milan, Barcelona, Madrid, Stavanger and Hamar (Norway), Aberdeen (Scotland), Carlow (Ireland), Leipzig (Germany), and, most recently, to Chicago and New York City since 2024, taking to the streets and contemporary art fairs.



12. MEHMET NURİ GÖÇEN VAKFI ULUSLARARASI SERAMİK ÇALIŞTAYI



12TH MEHMET NURİ GOCEN FOUNDATION INTERNATIONAL CERAMIC WORKSHOP

The 12th Mehmet Nuri Gocen Foundation International Ceramics Workshop, led by Mehmet Tuzum Kizilcan, was held in Kusadasi in October. With the participation of artists from various countries, from the US to Thailand, and from Denmark to India, the workshop was an artistic gathering focused on intercultural interaction and sharing.

The 12th Mehmet Nuri Gocen Foundation International Ceramics Workshop was held in Kusadasi from October 1–12, 2025, under the sponsorship of Pine Bay Hotels & Resorts. Bringing together national and international ceramic artists, the workshop utilized various production techniques and firing methods, creating an artistic gathering focused on intercultural interaction and sharing. Twenty-two participants from India, Hungary, Israel, Italy, the United States, Germany, Denmark, and Thailand, as well as artists from various cities in Türkiye, created a common production area with master potters invited from Menemen. The workshop was held with the participation of Sayumporn Kasornsuwn (Thailand), Chirayu Kumar Sinha (India), Marc Leuthold (USA), Maria Geszler Garzuly (Hungary), Reinhard Keitel (Germany), Rolando Giovannini (Italy), Luke Sheets (USA), Han Nguyen (Denmark), Reyaz Badaruddin (India), Shama Sam Gibs (Israel) and Mustafa Agatekin, Elif Aydogdu Agatekin, Duygu Kahraman, Hasan Baskirkan, Irfan Aydin, Mehmet Cosar, Tevfik Turen Karagozoglu, Burak Tatar, Umit Koyman, Ibrahim Yildizbas, Serkan Emre Deniz and Huseyin Ucar.

MEHMET TÜZÜM KIZILCAN

PROF. DUYGU KAHRAMAN

Mehmet Tüzüm Kızılcan'ın yürüttüğü Mehmet Nuri Göçen Vakfı Uluslararası Seramik Çalıştayı'nın 12. si Ekim ayında Kuşadası'nda gerçekleştirildi. ABD'den Tayland'a, Danimarka'dan Hindistan'a farklı ülkelerden sanatçıların katılımıyla gerçekleştirilen çalıştay kültürlerarası etkileşim ile paylaşım odaklı sanatsal bir buluşma oldu.

12. Mehmet Nuri Göçen Vakfı Uluslararası Seramik Çalıştayı, 1-12 Ekim 2025 tarihleri arasında Kuşadası'nda Pine Bay Hotels & Resorts sponsorluğunda gerçekleştirildi. Ulusal ve uluslararası düzeyde seramik sanatçıları bir araya getiren çalıştayda; farklı üretim teknikleri pişirim yöntemleri uygulanmış olup, kültürlerarası etkileşim ve paylaşım odaklı sanatsal bir buluşma gerçekleştirilmiştir. Türkiye'nin çeşitli şehirlerinden sanatçıların yanı sıra Hindistan, Macaristan, İsrail, İtalya, Amerika Birleşik Devletleri, Almanya, Danimarka ve Tayland'dan gelen 22 katılımcı; Menemen'den davet edilen usta çömlekçilerle birlikte ortak bir üretim alanı oluşturmuşlardır. Sayumporn Kasornsuwn (Tayland), Chirayu Kumar Sinha (Hindistan), Marc Leuthold (ABD), Maria Geszler Garzuly (Macaristan), Reinhard Keitel (Almanya), Rolando Giovannini (İtalya), Luke Sheets (ABD), Han Nguyen (Danimarka), Reyaz Badaruddin (Hindistan), Shama Sam Gibs (İsrail) ve Mustafa Ağatekin, Elif Aydoğdu Ağatekin, Duygu Kahraman, Hasan Başkırkan, İrfan Aydın, Mehmet Çoşar, Tevfik Türen Karagözoğlu, Burak Tatar, Ümit Köyman, İbrahim Yıldızbaş, Serkan Emre Deniz ve Hüseyin Uçar'ın katılımıyla çalıştay gerçekleştirilmiştir. Mehmet Tüzüm Kızılcan'ın her daim gençlere sunduğu desteklerle birlikte bu çalıştayda önemli katkılar sağlayan genç kuşak; Gülce İstif, Tuğçe Makarnacı, Sedat Çayır, Menekşe Eda Öztürmen, Beyza Nur Macit, Emrehan Şafak, Oktay İde ve Muhammet Emir Taşdemir de eserleriyle yer almış ve sanatçılara asistanlık yapmışlardır.

Vakıf Başkanı Naile Göçen Çukurova'nın etkinliğe ilişkin büyük desteği, programın vizyonunu anlamlandırmaya, çalıştayın yıllardır süregelmesine önemli bir katkı sağlamıştır. Çalıştay, küratörlüğünü ve genel koordinasyonunu Mehmet Tüzüm Kızılcan'ın yürüttüğü kapsamlı bir program çerçevesinde organize edilmiştir. Sanatçı ve zanaatkarların birlikte üretimleriyle ortaya çıkan çeşitlilik, çalıştayın kültürlerarası vizyonunu güçlendirmiş, farklı teknik, estetik ve biçimsel yaklaşımların bir arada deneyimlenmesine olanak sağlamıştır.

Gün boyunca gerçekleştirilen üretim süreçlerine ek olarak, her akşam düzenlenen sanatçı sunumları ve söyleşiler; katılımcıların kendi sanat söylemlerini paylaşmalarına ve fikir alışverişinde bulunmalarına imkân tanımıştır. Bu yönüyle çalıştay; biçimlendirilen



Along with Mehmet Tuzum Kizilcan's constant support for young people, the younger generation made significant contributions to this workshop, including Gülce Istif, Tugce Makarnaci, Sedat Cayir, Menekse Eda Ozturmen, Beyza Nur Macit, Emrehan Safak, Oktay Ide, and Muhammet Emir Tasdemir, who also participated with their works and assisted the artists.

Foundation's President Naile Gocen Cukurova's strong support for the event significantly shaped the program's vision and contributed to the workshop's continued existence over the years. The workshop was organized within a comprehensive program curated and coordinated by Mehmet Tuzum Kizilcan. The diversity created by the collaborative work of artists and artisans strengthened the workshop's intercultural vision, enabling the combined experience of diverse technical, aesthetic, and formal approaches.

In addition to the production processes held throughout the day, artist presentations and talks each evening provided participants with the opportunity to share their artistic discourses and exchange ideas. In this respect, the workshop generated significant interest, providing a platform for intellectual exchange and discussion, in addition to the artistic forms and sculptures developed.

An opening exhibition was held at the Hilton Old Tanneries Complex, featuring ceramic panels designed around a maritime theme and the works brought by the artists. This thematic initiation brought a conceptual dimension to the production process and encouraged participants to create contemporary ceramic interpretations that engage with nature and the environment.

During the workshop, participants engaged in an intensive technical program encompassing various firing methods. Traditional and experimental techniques such as raku, smoked firing, milk firing, and luster firing were employed, providing each artist with the opportunity to share their shaping methods, material knowledge,

sanatsal formların, heykellerin yanı sıra düşünsel bir paylaşım ve tartışma platformu yaratarak da büyük bir ilgi görmüştür.

Deniz teması çerçevesinde şekillendirilen seramik panolar ve sanatçıların beraberinde getirdiği eserler ile Hilton Eski Tabakhaneler Kompleksi'nde bir açılış sergisi gerçekleştirilmiştir. Bu tematik başlangıç, üretim sürecine kavramsal bir yön kazandırmış; katılımcıları doğa ve çevreyle ilişki kuran çağdaş seramik yorumlar yapmaya teşvik etmiştir.

Çalıştay süresince katılımcılar, farklı pişirim yöntemlerini içeren yoğun bir teknik programda bir araya gelmiş; raku, isli pişirim, süt pişirimi ve lüster pişirimi gibi geleneksel ve deneysel tekniklerin uygulandığı bu süreçte, her sanatçı kendi şekillendirme yöntemlerini, malzeme bilgisini ve yüzey araştırmalarını paylaşma fırsatı bulmuştur. Bu teknik çeşitlilik, çalıştayın temel hedeflerinden biri olan bilgi paylaşımı ve üretim deneyiminin birlikteliği amacını da pekiştirmiştir. Çalıştay süresince şekillendirmelerin merkezinde atölyelerin açık alanda konumlanması ile birlikte sanat izleyicisi ile samimi bir bağın da kurulmasına da olanak sağlamıştır.

Anadolu Üniversitesi Cam Bölümü öğretim üyesi Prof. Mustafa Ağatekin'in, iki farklı malzemenin ısı ile bir araya getirilmesine dayanan 'cam içi seramik' yöntemi üzerine gerçekleştirdiği kısa çalıştay da sanatçılar tarafından büyük bir ilgiyle karşılanmıştır.

Program kapsamında, davetli sanatçıların bölgenin kültürel dokusunu yakından tanımalarını amaçlayan geziler düzenlenmiş; Meryem Ana, Efes ve Şirince'ye yapılan ziyaretler aracılığıyla çalıştayın tarihsel ve coğrafi bağlamla etkileşimi güçlendirilmiştir.



and surface research. This technical diversity reinforced one of the workshop's primary goals: sharing knowledge and sharing production experience. The open-air location of the workshops, at the heart of the shaping process, also facilitated an intimate connection with the art audience.

A short workshop on the "ceramic in glass" method, which involves combining two different materials through heat treatment, by Prof. Mustafa Agatekin, a faculty member of Anadolu University's Glass Department, was met with great interest by artists.

As part of the program, excursions were organized to provide invited artists with a closer look at the cultural texture of the region; the workshop's interaction with the historical and geographical context was strengthened through visits to the Virgin Mary, Ephesus, and Sirince.





Eserlerin tamamı, çalıştayın sonunda gerçekleştirilen Göçtur tarafından yeniden işlevlendirilen Eski Tabakhaneler kompleksi ve çevresindeki sergi alanlarında etkili bir kapanış sergisiyle izleyiciyle buluşturulmuştur. Atölye sürecinin belgelenmesi, ortaya çıkan eserlerin bir araya getirilmesi açısından sergi, alana katkı sağlayan önemli bir anlam üstlenmektedir. Kapanış kokteyli, sanatçıların üretim süreçlerine dair deneyimlerini paylaştıkları ve izleyicilerle doğrudan iletişim kurdukları zengin bir buluşmaya dönüşmüştür.

12. Mehmet Nuri Göçen Vakfı Uluslararası Seramik Çalıştayı, bu yönleriyle bireysel yaratımların sergilendiği bir etkinlik olmanın ötesine geçerek; Mehmet Tüzüm Kızılcan'ın büyük özverisi ve önderliğinde çağdaş seramik sanatında kolektif üretim, kültürlerarası etkileşim ve sanatsal paylaşımın önemini vurgulayan uluslararası bir platform haline dönüşmektedir. Tüzüm Hoca'nın küratörlüğünde şekillenen, düzenlendiği 2013 yılından günümüze 1000'in üzerinde eserin üretildiği bu çalıştay, uluslararası bağlamının yanı sıra, yerel üretimi teşvik eden ve geleneksel çömlekçilik kültürünü çağdaş seramik sanatıyla buluşturan yaklaşımıyla da dikkat çekmektedir. Kızılcan'ın bu vizyonu, Menemenli çömlek ustalarının üretim geleneğini görünür kılmakta, yerel bilgi birikimini uluslararası sanat çevreleriyle buluşturarak küresel seramik söylemine değerli bir katkı sunmaktadır. İlerleyen zamanlarda Vakıf bünyesinde bir müze kurulmasının planlanması, ulusal mecranın ötesinde, uluslararası düzeyde de çağdaş seramik sanatına önemli katkılar sağlayacaktır.

At the end of the workshop, all the works were presented to the public in a powerful closing exhibition at the Old Tanneries complex and surrounding exhibition spaces, repurposed by Goctur. The exhibition, by documenting the workshop process and bringing together the resulting works, plays a significant role in contributing to the field. The closing cocktail reception transformed the artists into a rich gathering where they shared their experiences of their production processes and engaged in direct communication with the audience.

In these respects, the 12th Mehmet Nuri Gocen Foundation International Ceramics Workshop goes beyond being an event showcasing individual creations; under the great dedication and leadership of Mehmet Tuzum Kizilcan, it is transforming into an international platform that emphasizes the importance of collective production, intercultural interaction, and artistic sharing in contemporary ceramic art. Curated by Tuzum Kizilcan, this workshop, which has produced over 1,000 works since its inception in 2013, stands out not only for its international context but also for its approach that promotes local production and integrates traditional pottery culture with contemporary ceramic art. Kizilcan's vision highlights the tradition of Menemen potters and, by connecting local knowledge with the international art community, makes a valuable contribution to the global ceramics discourse. The planned establishment of a museum within the Foundation in the future will significantly contribute to contemporary ceramic art beyond the national arena, also on an international level.



BÜYÜK BİR ARAŞTIRMACI VEDA ETTİ: *A GREAT RESEARCHER SAYS GOODBYE:* GÖNÜL ÖNEY

Sanat tarihçisi, yazar, araştırmacı ve akademisyen Prof. Dr. Gönül Öney'i 25 Eylül'de kaybettik. Türk ve İslam sanatı üzerine yaptığı araştırmalarla kültür dünyamıza büyük katkılar sağlamış olan Öney, Türk çini ve seramik sanatına yönelik kitaplarıyla da bu alanda önemli kaynaklar yaratmıştı.

Sayırsız kitap ve çalışmasıyla Türk çini ve seramik sanatı da dahil olmak üzere kültür dünyasına önemli katkılarda bulunmuş olan Prof. Dr. Gönül Öney, 25 Eylül 2025'te İzmir'de 93 yaşında vefat etti. Ankara ve Ege üniversitelerinde uzun yıllar görev yapan Öney, Almanya Liyakat Nişanı ve Ege Üniversitesi Üstün Hizmet Madalyası ödülleriyle onurlandırılmıştı.

Gönül Öney Türk Devri Çanakkale Seramikleri (1971), Türk Çini Sanatı (1976), Ceramic Tiles in Islamic Architecture (1987), Turkish Pottery (Tokyo 1985), İslâm Mimarisinde Çini (1987, Tiles in Islamic Architecture 1977), Türk Çini ve Seramik Sanatı (1993) başlıklı kitaplarıyla seramik literatürüne katkı sağlamıştı. Öney'in ayrıca seramik alanında şu ortak kitaplarda da imzası vardır:

Türk Çini ve Seramikleri- Sadberk Hanım Müzesi (Çanakkale Seramikleri, 1991), Başlangıcından Bugüne Türk Sanatı (Türk Çini ve Seramik Sanatı, 1993), Bursa (Bursa Çinileri, 1996), The Story of Ottoman Tiles and Ceramics (The Place of Çanakkale Pottery in Ottoman Ceramic Art, haz. Ara Altun, 1998), Osmanlı'da Çini Seramik Öyküsü (Çanakkale Seramiklerinin Osmanlı Sanatındaki Yeri, haz. Prof. Dr. Ara Altun, 1998), Fascinating Turkish Ceramics- From Byzantine Era to Otoman Empire (Çanakkale Pottery, 2002), Osmanlı Uygarlığı (Çini ve Seramik, c. 2, haz. Halil İnalcık-Günsel Renda, 2002), Selçuklu Çağında Anadolu (Anadolu Selçuk Seramik Sanatı ve Selçuklu Figür Dünyası, haz. Doğan Kuban, 2002).

We lost art historian, writer, researcher, and academic Prof. Dr. Gonul Oney on September 25th. Oney, who made significant contributions to our cultural world with her research on Turkish and Islamic art, also created important resources in the field with her books on Turkish tile and ceramic art.

Prof. Dr. Gonul Oney, who made significant contributions to the cultural world, including Turkish tile and ceramic art, with her countless books and studies, passed away in Izmir on September 25, 2025, at the age of 93. Oney, who worked for many years at Ankara and Ege Universities, was honored with the Order of Merit of the Federal Republic of Germany and the Ege University Distinguished Service Medal.

Gonul Oney contributed to the ceramics literature with her books, including "Canakkale Ceramics of the Turkish Period" (1971), "Turkish Tile Art" (1976), "Ceramic Tiles in Islamic Architecture" (1987), "Turkish Pottery" (Tokyo 1985), "Islamic Architecture in Tiles" (1987, Tiles in Islamic Architecture 1977), and "Turkish Tile and Ceramic Art" (1993). Oney also co-authored the following books on ceramics: Turkish Tiles and Ceramics- Sadberk Hanim Museum (Canakkale Ceramics, 1991), Turkish Art from the Beginning to Today (Turkish Tiles and Ceramic Art, 1993), Bursa (Bursa Tiles, 1996), The Story of Ottoman Tiles and Ceramics (The Place of Canakkale Pottery in Ottoman Ceramic Art, ed. Ara Altun, 1998), The Story of Tiles and Ceramics in the Ottoman Empire (The Place of Canakkale Ceramics in Ottoman Art, ed. Prof. Dr. Ara Altun, 1998), Fascinating Turkish Ceramics-From Byzantine Era to Ottoman Empire (Canakkale Pottery, 2002), Ottoman Civilization (Tiles and Ceramics, v. 2, eds. Halil Inalcik-Gunsel Renda, 2002), Anatolia in the Seljuk Age (Anatolian Seljuk Ceramic Art and the Seljuk Figurative World, ed. Dogan Kuban, 2002).

Irreplaceable person

The passing of Gonul Oney has caused great sorrow in the world of culture and art. Art historian Nezih Basgelen expressed his deep sorrow, saying, "One of our country's exceptional values. One of the pioneers in many areas of art history, who successfully represented our country both in the scientific field and in the international arena with her books, articles, and studies, and who trained dozens of students and academics, our dear Professor Dr. Gonul Oney has passed away. She was an irreplaceable person in her field."

Prof. Dr. Zehra Cobanlı, with whom she co-authored the book "Turkish Period Tile and Ceramic Art in Anatolia," said the following: "She was a scientist who left a deep mark on my academic life. Years ago, when I was at Anadolu University's Faculty of Fine Arts, I invited her to Eskisehir to give a lecture. She was gracious, and she and her husband, Mr. Dogan arrived in their newly purchased red car. I can still remember the excitement and heartfelt delivery she gave during her lecture. Her works and books have always been our references. We met at many conferences, spoke, and occasionally debated art historical terminology. Our most important collaboration was preparing and writing the book "Turkish Period Tile and Ceramic Art in Anatolia." She authored important works on fields such as Anatolian Seljuk architecture, tile, and ceramic art, and made invaluable contributions to the field of art history."



Yeri doldurulamaz

Gönül Öney'in vefatı kültür ve sanat dünyasında büyük bir üzüntü yarattı. Sanat tarihçisi Nezih Başgelen derin bir üzüntü duyduğunu belirterek, "Ülkemizin müstesna değerlerinden. Sanat tarihi alanında birçok konuda ilk sözü söyleyenlerden, kitapları, makaleleri, çalışmaları ile hem bilim alanında hem de ülkemizin uluslararası arenada temsilciliğini başarıyla yapmış, onlarca öğrenci, akademisyen yetiştirmiş can sevgili Prof. Dr. Gönül Öney de aramızdan ayrılmış. Alanında kolay yeri doldurulamayacak bir insandı" dedi.

"Anadolu'da Türk Devri Çini ve Seramik Sanatı" kitabını birlikte yazdıkları Prof. Dr. Zehra Çobanlı ise şunları söyledi: "Akademik

yaşamımda derin izler bırakan bir bilim kadınıydı. Yıllar önce Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'ndeyken bir konferans vermesi için Eskişehir'e davet etmiştim. Beni kırmadı ve eşi Doğan Bey ile yeni aldıkları kırmızı otomobilleriyle gelmişlerdi. Konferans verirken heyecanla, canla başla anlatışı hala gözümün önündedir. Çalışmaları, kitaplar hep kaynak kitaplarımız oldu. Pek çok konferansta karşılaştık, konuştuk, sanat tarihi terminolojisi ile ilgili zaman zaman tartıştık. En önemli ortak çalışmamız "Anadolu'da Türk Devri Çini ve Seramik Sanatı" kitabını hazırlamamız, yazmamız oldu. Anadolu Selçuklu mimarisi, çini ve seramik sanatı gibi alanlarda önemli eserler kaleme almış, sanat tarihi alanımıza çok değerli katkılar sağlamıştır."



İLHAM PERİLERİ GİRNE'YE SANATI TAŞIDI

Girne Belediyesi ev sahipliğinde Arkin Yaratıcı Sanatlar ve Tasarım Üniversitesi (ARUCAD) katkılarıyla düzenlenen 3. Uluslararası MÜZler Sanat Sempozyumu, 13–28 Eylül tarihleri arasında sanatın coşkusuyla Girne'ye taşıdı.

Doç.Dr. MUTLU BAŞKAYA

KKTC'de GirneFEST'25 kapsamında düzenlenen 3. Uluslararası MÜZler Sanat Sempozyumu yüksek bir katılımıyla gerçekleştirildi. Etkinlik, sanatın "şimdi"deki varoluşunu, çocuklar ve yetişkinlerle aynı mekânda, sınırlar ve kurallar olmadan deneyimletti. Etkinliğin büyük ilgi görmesinde düzenleme ve yürütme kurulu, koordinasyon ekibi ve yerel yönetimin desteği belirleyici oldu. Nevin Halis'in koordinatörlüğünde gerçekleştirilen sempozyumda seramik sanatçısı Pınar Baklan da aktif rol oynadı.

Sanatçıların Girne'deki çalışma süreci iki önemli sergiyle taçlandırıldı. Sempozyumun başlangıcında sanatçıların beraberlerinde getirdikleri eserlerden oluşan açılış sergisi, Girne Belediye Başkanı Murat Şenkul ve Girne Belediyesi Kültür Müdürü Serdar Tuksal'ın katıldığı bir törenle sanatseverlere kapılarını açtı. Etkinliğin finalinde ise sanatçıların sempozyum sırasında Girne'de ürettikleri yeni yapıtlar, yine protokol ve sanat camiasının katıldığı bir törenle sergilendi.

Canlı üretim ve sanatla doğrudan temas

Etkinliğin temel hedefi, modernizmin disiplinlerarası açılımlarını takip ederek, malzeme ve tekniklerin özgürce harmanlandığı çağdaş üretimleri Girne halkıyla buluşturmak. Ziyaretçiler, sempozyum alanında sanatçıların üretim süreçlerini sempozyum boyunca izleme fırsatı buldu; eserlerle doğrudan temas kurarak uluslararası sanatçılarla tanışma yakaladılar.

Sempozyum boyunca uygulamalı etkinliklere yoğun ilgi gösterildi. Katılımcı sanatçılardan Mutlu Başkaya'nın Karaoglanoğlu Antis Plajı'nda gerçekleştirdiği "Kağıt Fırın Çalıştayı", katılımcılara seramik sanatının ilginç tekniklerinden birini uygulamalı olarak deneyimleme imkanı sundu. Sempozyum kapsamında Tansel Türkdoğan'ın verdiği konferans ise güncel sanat tartışmalarına teorik bir zemin sağladı.

Sempozyuma Almanya'dan Reinhard Keitel, İspanya'dan Angel Igual, Romanya'dan Delia Maxim, Letonya'dan Valentins Petjko, Tayland'dan Pim Sudhikam, Malezya'dan Mohd Al Khuzairie Bin Ali ve Umibaizurah Mahir İsmail, Yunanistan'dan Maria Tsirou, Türkiye'den Mutlu Başkaya, Kaan Canduran Esra Sağlık, Rıza Tan Buğra Özer, Hasan Numan Suçağlar, Melisa Engineri, Metin Ertürk, Sercan Filiz, İbrahim Yıldızbaş, Kıbrıs'tan Vassos Demetriou, KKTC'den Erdal Aygenc, Raif Dimililer, Erdoğan Ergün, Evrim Ergün, Vedia Okutan Gaydeler, Birgül Beyazyüz Gedik, Mümine Özdemirağ Yağlı, Yılmaz Kastanbolu, Batu Gündal, Oya Güryel, Osman Atilla Ketten, Burçak Midilli, Cem Taşlıovalı gibi geniş bir uluslararası sanatçı grubu katıldı.

THE MUSES BROUGHT ART TO KYRENIA

The 3rd International MUSEs Art Symposium, hosted by the Kyrenia Municipality and organized with the support of Arkin University of Creative Arts and Design (ARUCAD), brought the joy of art to Kyrenia from September 13-28.

The 3rd International MUSEs Art Symposium, held as part of GirneFEST'25 in the Turkish Republic of Northern Cyprus, was met with high participation. The event allowed children and adults to experience the existence of art in the "now," in the same space, without boundaries or rules. The support of the organizing and executive committee, coordination team, and local government was decisive in the event's strong interest. Ceramic artist Pinar Baklan also played an active role in the symposium, which was coordinated by Nevin Halis.

The artists' work in Kyrenia was crowned with two significant exhibitions. At the beginning of the symposium, an opening exhibition featuring the works brought by the artists opened its doors to art lovers at a ceremony attended by Kyrenia Mayor Murat Senkul and Kyrenia Municipality Culture Director Serdar Tuksal. At the event's conclusion, new works produced by the artists in Kyrenia during the symposium were exhibited at a ceremony also attended by dignitaries and the art community.

Live production and direct contact with art

The event's primary goal was to introduce contemporary productions, embracing the interdisciplinary perspectives of modernism and freely blending materials and techniques, to the people of Kyrenia. Visitors had the opportunity to observe the artists' creative processes



throughout the symposium and, through direct contact with the works, to meet international artists.

Throughout the symposium, hands-on activities attracted significant interest. The "Paper Kiln Workshop," held by participating artist Mutlu Baskaya at Karaoglanoglu Antis Beach, offered participants the opportunity to experience one of the intriguing techniques of ceramic art in action. A lecture by Tansel Turkdogan during the symposium provided a theoretical basis for contemporary art discussions.

The symposium was attended by a large group of international artists including Reinhard Keitel from Germany, Angel Igual from Spain, Delia Maxim from Romania, Valentins Petjko from Latvia, Pim Sudhikam from Thailand, Mohd Al Khuzairie Bin Ali and Umibaizurah Mahir Ismail from Malaysia, Maria Tsirou from Greece, Mutlu Baskaya, Kaan Canduran, Esra Saglik, Riza Tan Bugra Ozer, Hasan Numan Sucaglar, Melisa Engineri, Metin Erturk, Sercan Filiz, Ibrahim Yildizbas from Turkiye, Vassos Demetriou from Cyprus, Erdal Aygenc, Raif Dimililer, Erdogan Ergun, Evrim Ergun, Vedia Okutan Gaydeler, Birgul Beyazyuz Gedik, Mumine Ozdemirag Yagli, Yilmaz Kastenbolu, Batu Gundal, Oya Guryel, Osman Atila Keten, Burcak Midilli, Cem Taslioali from the TRNC.



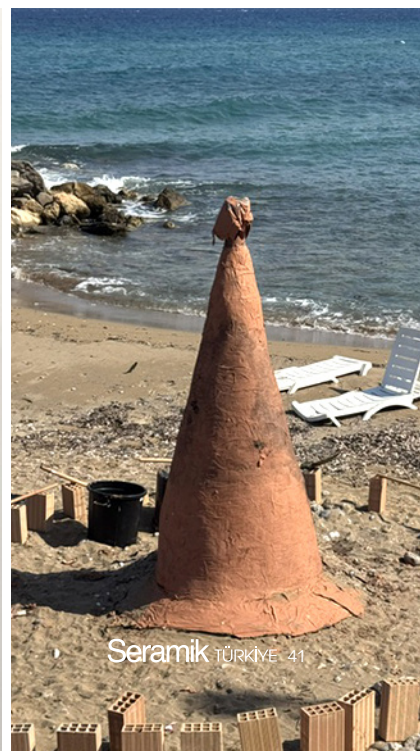
H. Numan Suçağlar



Yilmaz Kastenbolu



Riza Tan Buğra Özer



Seramik TÜRKİYE 41

PROF. SEVİM ÇİZER HOMEROS ÖDÜLÜ ALDI



Bizimizmir Medya Grubu'nun 4'üncüsünü düzenlediği ve İzmir'e katkı sunan isimlere verilen Bizimizmir Homeros Ödülleri sahiplerini buldu. Plastik Sanatlar- Seramik alanında ödüle değer görülen Prof. Sevim Çizer "İzmir'in öz evladı Homeros adına verilen bu ödülü almak benim için çok anlamlı" dedi.

Doç. M. Candan GÜNGÖR

İzmir'in yerel bir kuruluşu olan Bizimizmir Medya Grubu tarafından düzenlenen 4. Homeros Ödülleri töreni, 20 Ekim'de Ahmed Adnan Saygun Sanat Merkezi'nde gerçekleştirildi. Ödüller, İzmir kentine kültür, sanat ve bilim alanında katkı sağlayan isimlere takdim edildi.

Plastik Sanatlar/Cam-Seramik alanında daha önceki yıllarda; Yıldız Şima, Mehmet Tüzüm Kızılcan ve Mustafa Tunçalp'e verilen ödüle bu yıl, Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Bölümü kurucusu, seramik sanatçısı Prof. Sevim Çizer layık görüldü. Ödül töreninde bir konuşma yapan Prof. Çizer; "İzmir'in öz evladı Homeros adına verilen bu kültür-sanat ödülünü almak benim için çok anlamlı. Çünkü yaşamımın büyük bölümünü bu kentte, sanatsal üretim yaparak, öğreterek geçirdim. Birçok öğrenci yetiştirdim, onlar bugün ülkemizin birçok üniversitesinde öğrenci yetiştiriyorlar. Bir bakıma hocaların hocası oldum. Bu kente kültür ve sanat adına katkı koyabilmeyi amaç ve görev edindim. İzmirimiz'in kültür, sanat etkinliklerinin gelişimi- tanıtımı konusunda bu anlamlı ödülün yaratıcısı ve aynı zamanda bir kültür-sanat emekçisi olan Sn. Mehmet Kurt' a ve 4. Homeros Ödülleri'nin değerli jürisine teşekkür ediyorum" diye konuştu.

Törene katılan İzmir Büyükşehir Belediye Başkanı Cemil Tugay da Homeros'un önemine vurgu yaparak; "Homeros, edebiyatın ve insanlığın ortak hafızasında yer etmiş büyük bir ozan. Binlerce yıl önce bu toprakların ışığından beslenerek İlyada ve Odyssea'yı yazan bir bilge. Bizler için İzmir'in geçmişini, geleceğe bağlayan kadim bir köprü. O nedenle çok kıymetli" dedi. Bizimizmir Medya Grubu İmtiyaz Sahibi Mehmet Kurt ise Homeros'un İzmir'in simgelerinden biri olarak yaşatılması gerektiğini belirtti ve "Kent yöneticileri ve vatandaşlar olarak Homeros'un değerini korumalı ve tanıtmalıyız. İzmir'in simgelerinin başında Homeros gelmeli" diyerek kentin kültür hafızasında yer alan isimlerin önemine dikkat çekti.

Sevim Çizer-Halil Yoleri



PROF. SEVİM CIZER RECEIVED HOMEROS AWARD

The Bizimizmir Homer Awards, organized by Bizimizmir Media Group for the fourth time and presented to individuals who have contributed to Izmir, have been presented. Prof. Sevim Cizer, who was recognized in the Plastic Arts-Ceramics category, said, "Receiving this award, named after Izmir's true son, Homer, means a lot to me."

The 4th Homer Awards ceremony, organized by Bizimizmir Media Group, a local organization in Izmir, was held at the Ahmed Adnan Saygun Art Center on October 20. The awards were presented to individuals who have contributed to the city of Izmir in the fields of culture, art, and science.

This year, the award in the Plastic Arts/Glass-Ceramics category, previously given to Yıldız Sima, Mehmet Tuzum Kizilcan, and Mustafa Tuncalp, was presented to ceramic artist Prof. Sevim Cizer, founder of the Ceramics and Glass Department at Dokuz Eylül University's Faculty of Fine Arts. Speaking at the award ceremony, Prof. Cizer said, "Receiving this culture and arts award, named after Homer, Izmir's true son, means a great deal to me. I've spent most of my life in this city, producing and teaching art. I have trained many students, and today they are training students at many universities in our country. In a sense, I became a teacher to teachers. I have made it my goal and mission to contribute to this city in the name of culture

and arts. I would like to thank Mr. Mehmet Kurt, the creator of this meaningful award for the development and promotion of Izmir's cultural and artistic activities, as well as a culture and arts worker, and the esteemed jury of the 4th Homer Awards," she said.

Izmir Metropolitan Municipality Mayor Cemil Tugay, who attended the ceremony, emphasized the importance of Homer, saying, "Homer is a great poet who has left his mark on the collective memory of literature and humanity. A sage who, drawing inspiration from the light of these lands thousands of years ago, wrote the Iliad and the Odyssey. For us, he is an ancient bridge connecting Izmir's past to its future. That's why he is so precious."

Mehmet Kurt, owner of Bizimizmir Media Group, stated that Homer should be preserved as one of Izmir's symbols. He said, "As city administrators and citizens, we must preserve and promote Homer's value. Homer should be at the forefront of Izmir's symbols," highlighting the importance of figures enshrined in the city's cultural memory.

Candan Güngör - Sevim Çizer - Halil Yoleri





ŞEHRİN ATEŞİ KENTİ SERAMİKLE AYDINLATTI

18-23 Ağustos tarihleri arasında 8.'si gerçekleştirilen Uluslararası Eskişehir Odunpazarı Şehrin Ateşi Seramik Pişirim Teknikleri Çalıştayı Prof. Dr. Ayşegül Türedi Özen'in danışmanlığında düzenlendi. Çalıştay; ateşiyle, davetli sanatçı ve konuklarıyla, çeşitli etkinlikleriyle kenti aydınlattı.

Prof. Dr. AYŞEGÜL TÜREDİ ÖZEN

Eskişehir Odunpazarı Şehrin Ateşi Seramik Galerisi ve Çalıştay Danışmanı
Eskişehir Odunpazarı Fire of the City Ceramics Gallery and Workshop Consultant

Bu yıl 8. si düzenlenen Uluslararası Eskişehir Odunpazarı Şehrin Ateşi Seramik Pişirim Teknikleri Çalıştayı Prof. Dr. Ayşegül Türedi Özen'in danışmanlığında, sanatın ve sanatçının her zaman yanında olan Eskişehir Odunpazarı Belediye Başkanı Sayın Avukat Kazım Kurt'un sonsuz destekleriyle, 18-23 Ağustos 2025 tarihleri arasında gerçekleşti. Çalıştayın bu yılki Onur Konuğu Küthya Porselen Fabrikaları Yönetim Kurulu Başkanı Sema Güral Sürmeli oldu. Çalıştay Sürmeli'nin yaptığı "Seramikle Büyümek" konulu samimi, içten ve sıcak sohbetle başladı. Çalıştaya Ankara'dan Deniz Onur Erman, Rıza Tan Buğra Özer, İzmir'den Emre Aydos, İstanbul'dan Hasan Başkırkan, Muğla'dan Mehmet Kutlu, Muş'tan Emre Koç, Nevşehir'den Betül Aytepe Serinsu, Bulgaristan'dan Emilia Emilieva Krumova, Almanya'dan Katharina Böttcher davetli sanatçı olarak katıldı.

Sanatçılar bisküvi pişirimi eserlerini galerinin avlusunda sırlayarak fırınlama için hazırladılar. Seramik Galerisi'nde ve avlusunda Raku, Sagar, Lüster, Obvara ve Süt Pişirimi teknikleri uygulandı. Gün içinde sırlamalar gece boyunca da devam eden pişirimler eşliğinde sürdürüldü. Ateşin gecenin karanlığındaki ahenkli görsel şöleni, gün içinde hissedilen dumanı ve sıcaklığı seramiklerin görselliklerine



damgasını vurdu. Davetli sanatçılar; gönüllü asistan gençler, galeri sorumluları ve belediye çalışanlarıyla uyumlu çalışarak, bilgilerini, deneyimlerini paylaştılar. Aynı zamanda halkla iç içe gerçekleşen çalıştayda her yaştaki ziyaretçilere çamurdan karolar verildi ve üzerine diledikleri desenleri yapmaları istendi. Çömlekçi tornasında da seramik çamuruna dokunabilme ve şekillendirebilme heyecanını yaşadılar. Çalıştay ortamında davetli sanatçılarla tanışma, sohbet etme ve seramiklerini renklendirme aşamalarına tanık oldular.

Sanat, müzik, ilham veren söyleşiler, yaratıcı atölyelerle festival tadında geçen Seramik Pişirim Teknikleri Çalıştayı'nın son gününde gerçekleşen sergi açılış töreninde, sanatçılara ve asistanlara katılım belgeleri ve çalıştay heykelcikleri takdim edildi. Birbirinden değerli davetli sanatçıların çalıştay sürecinde, şehrin ateşinde renklendirdikleri ve Odunpazarı Belediyesi Seramik Koleksiyonu'na bağışladıkları eserler Odunpazarı Uluslararası Şehrin Ateşi Seramik Galerisi'nde sanat severlere sunuldu.

THE FIRE ILLUMINATED THE CITY WITH CERAMICS



This year, the 8th International Eskisehir Odunpazari Fire of the City Ceramic Firing Techniques Workshop was held between August 18-23, 2025, under the consultancy of Prof. Dr. Aysegul Turedi Ozen and with the endless support of Eskisehir Odunpazari Mayor, Lawyer Kazim Kurt, who always supports art and artists.

This year's Guest of Honor at the workshop was Sema Gural Surmeli, Chair of the Board of Directors of Kutahya Porcelain Factories. The workshop began with Surmeli's heartfelt, sincere, and warm conversation on "Growing Up with Ceramics." Guest artists included Deniz Onur Erman from Ankara, Riza Tan Bugra Ozer, Emre Aydos from Izmir, Hasan Baskirkan from Istanbul, Mehmet Kutlu from Mugla, Emre Koc from Mus, Betul Aytepe Serinsu from Nevsehir, Emilia Emilieva Krumova from Bulgaria, and Katharina Böttcher from Germany.

The artists glazed their biscuit-fired works in the gallery courtyard, preparing them for firing. Raku, Sagar, Luster, Obvara, and Milk Firing techniques were employed in the Ceramics Gallery and its courtyard. Glazing continued throughout the day, with firings continuing throughout the night. The harmonious visual feast of the fire in the darkness of the night, and the smoke and warmth felt throughout the day, left their mark on the ceramics' visuals. The invited artists shared their knowledge and experiences, working in harmony with young volunteer assistants, gallery staff, and municipal employees. The workshop, which also engaged the public, featured visitors of all ages given clay tiles and asked them to create their own patterns. They also experienced the thrill of touching and shaping ceramic clay on a potter's wheel. During the workshop, they met with the invited artists, chatted with them, and witnessed the coloring stages of their ceramics.

The Ceramic Firing Techniques Workshop, a festival-like event featuring art, music, inspiring talks, and creative workshops, featured a ceremony held on its final day. Certificates of participation and workshop figurines were presented to the artists and assistants at the exhibition opening ceremony. The works, colored by the distinguished invited artists in the city's fire during the workshop and donated to the Odunpazari Municipality Ceramic Collection, were presented to art lovers at the Odunpazari International Fire of the City Ceramics Gallery.

The 8th International Eskisehir Odunpazari Fire of the City Ceramic Firing Techniques Workshop, held from August 18-23, was organized under the supervision of Prof. Dr. Aysegul Turedi Ozen. The workshop illuminated the city with its fire, invited artists and guests, and various activities.



YAŞAYAN İNSAN HAZİNESİ HAMZA ÜSTÜNKAYA'YI YİTİRDİK

2020 yılında “Yaşayan İnsan Hazinesi Ödülü”ne layık görülen Kütahyalı çini sanatçısı Hamza Üstünkaya 78 yaşında vefat etti. Yaşamı boyunca yorulmaksızın sürdürdüğü çalışmaları ve araştırmaları ile çini sanatına yeni teknikler kazandırmış, çeşitli ödüller almıştı.

Ömrünü geleneksel Türk çini sanatının yaşatılmasına, geliştirilmesine ve gelecek nesillere aktarılmasına adanmış Kütahyalı çini sanatçısı Hamza Üstünkaya 31 Ekim’de yaşama veda etti. 2020 yılında UNESCO Bilim Kurulu tarafından verilen “Yaşayan İnsan Hazinesi” unvanına layık görülen Üstünkaya, ödülünü Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan’ın elinden almıştı.

Hamza Üstünkaya, ülkemizin ve dünyanın çeşitli sanat merkezlerinin koleksiyonlarında yer almış, önde gelen çini sanatçılarımızdan biriydi. Başta babası Hacı Mehmet Üstünkaya olmak üzere Kütahya’nın eski ustalarından ve çinicilerinden edindiği deneyimler ve Muhsin Demironat, Nezihe Bilgütay Derler gibi önemli hocalardan aldığı derslerle kendi üslûbunu oluşturdu. Yaşamı boyunca yorulmaksızın sürdürdüğü çalışmaları ve araştırmaları ile çini sanatına yeni teknikler kazandırdı, çeşitli ödüller aldı. 2023’te Kütahya Dumlupınar Üniversitesi’nde açılan Çini Tasarım ve Uygulama Atölyesi’ne adı verildi. Desenleri, yine aynı üniversite tarafından kitaplaştırılıp Kültür ve Turizm Bakanlığı’nca yayımlandı. “Hamza Üstünkaya Tasarımlarıyla Kütahya Desenleri” başlıklı kitapta o güne kadar hiçbir yerde uygulanmamış 250 deseni yer alıyor. Sanatçının desen arşivinde yedi binden fazla tasarımı olduğu düşünülmekte.



WE LOST THE LIVING HUMAN TREASURE HAMZA USTUNKAYA

Kutahya tile artist Hamza Ustunkaya, who was awarded the “Living Human Treasure Award” in 2020, has passed away at the age of 78. He brought new techniques to tile art with his tireless work and research throughout his life and received various awards.

Kutahya tile artist Hamza Ustunkaya, who dedicated his life to preserving, developing, and passing down traditional Turkish tile art to future generations, passed away on October 31. Ustunkaya, who was awarded the title of “Living Human Treasure” by the UNESCO Scientific Board in 2020, received his award from President Recep Tayyip Erdogan. Hamza Ustunkaya was one of our leading tile artists, included in the collections of various art centers in our country and around the world. He developed his own style through the experience he gained from the masters and tile makers of Kutahya, especially his father, Hacı Mehmet Ustunkaya, and through lessons he took

from prominent teachers such as Muhsin Demironat and Nezihe Bilgutay Derler. Throughout his life, his tireless work and research brought new techniques to the art of tile making and earned him numerous awards. The Tile Design and Application Workshop, opened at Kutahya Dumlupınar University in 2023, was named him. His patterns were compiled into a book by the same university and published by the Ministry of Culture and Tourism. The book, titled “Kutahya Patterns with Hamza Ustunkaya Designs,” features 250 of his patterns, which had never been applied before. The artist is thought to have over seven thousand designs in his pattern archive.



URLA 99 YIL SONRA ATATÜRK'LE YENİDEN BULUŞTU

Mustafa Kemal Atatürk'ün Urla'ya gelişinin 99. yılına ithafen hazırlanan pano; akademisyen, işletmeci, mimar ve gazeteci gibi farklı mesleklerden kadınların bir araya gelerek kurduğu Bizce Seramik Atölyesi tarafından gerçekleştirildi. Bu özel proje kapsamında 13 seramik sanatçısı, Urla'nın tarihinden, kültürel mirasından ve

Urla'da kültür-sanat dünyasına anlamlı bir katkı sunan yeni bir seramik çalışması sanatseverlerle buluştu. Bizce Seramik Atölyesi ve Urla Belediyesi iş birliğiyle hayata geçirilen "Atatürk ve Urla" temalı seramik pano, 30 Haziran'da Atatürk Kültür Merkezi'nde düzenlenen törenle açıldı.

Atatürk'ün sevdiği objelerden ilham alarak özgün eserler üretti. Atatürk'ün izini ve Urla'nın değerlerini geleceğe taşıyan kalıcı bir anı niteliğindeki panoda Oya Gözmen, Deniz Ayhan, Şebnem Çetiner, Banu Bilge Çolak, Nalan Atalay, Filiz Keyder Özkan, Şenay Tayanç Dalkılıç, Hatice Turan, Özlem Tüzer Koç, Sevil Tüzer, Yelda Çakı, Asuman Zeybek Men ve Arzu Berk'in imzası var.

Panonun açılış töreninde konuşan Urla Belediye Başkanı Selçuk Balkan, Atatürk'ün Urla'ya ziyaretinin 99. yılında Atatürk Kültür Merkezi'ne böyle değerli bir eseri armağan ettiği için Bizce Seramik Atölyesi'ne teşekkür etti. İzmir Büyükşehir Belediyesi eski Başkanı Aziz Kocaoğlu da pano hakkında övgü dolu ifadeler kullanarak, "Yapılan pano çok anlamlı. Her parça ayrı bir değer taşıyor. Hem Urla evleri hem Atatürk'ün sözleri hem de Urla'nın simgeleri... Daha fazla proje yapmalarını dilerim. Biz Atatürk hayranıyız. Atatürk ancak böyle bir mekânda, bu kadar güzel anlatılabilir." dedi.

URLA RE-MEETS WITH ATATURK AFTER 99 YEARS

A new ceramic work that makes a significant contribution to the world of arts and culture has been introduced to art lovers in Urla. The "Ataturk and Urla" themed ceramic panel, created in collaboration with Bizce Ceramics Atelier and the Urla Municipality, was unveiled at a ceremony held at the Ataturk Cultural Center on June 30th.

The panel, dedicated to the 99th anniversary of Mustafa Kemal Ataturk's arrival in Urla, was created by the Bizce Ceramics Atelier, a group of women from diverse professions, including academics,

businesspeople, architects, and journalists. As part of this special project, 13 ceramic artists created original works inspired by Urla's history, cultural heritage, and Ataturk's favorite objects. The panel, a lasting memorial that carries Ataturk's legacy and Urla's values into the future, features the signatures of Oya Gozmen, Deniz Ayhan, Sebnem Cetiner, Banu Bilge Colak, Nalan Atalay, Filiz Keyder Ozkan, Senay TayanC Dalkilic, Hatice Turan, Ozlem Tuzer Koc, Sevil Tuzer, Yelda Caki, Asuman Zeybek Men, and Arzu Berk.

Speaking at the panel's opening ceremony, Urla Mayor Selcuk Balkan thanked Bizce Ceramics Atelier for presenting such a valuable work to the Ataturk Cultural Center on the 99th anniversary of Ataturk's visit to Urla. Former Izmir Metropolitan Municipality Mayor Aziz Kocaoglu also praised the panel, saying, "The panel is very meaningful. Each piece holds a unique value. It represents Urla's houses, Ataturk's words, and Urla's symbols... I wish they would undertake more projects. We are Ataturk fans. Ataturk could only be portrayed so beautifully in a venue like this."



ULUSLARARASI SERAMİK AKADEMİSİ'NE YENİ TÜRK ÜYELER

Uluslararası Seramik Akademisi (IAC/ AIC) 2025 yılında tüm dünyadan 250 yeni üye daha aldı. Bu yıl rekor sayıda üyelik başvurusu yapılan Akademi'ye Türkiye'den 6 sanatçı daha kabul edilirken Mehmet Tüzüm Kızılcan da Onur Üyesi olarak seçildi.



1952 yılında kurulan Uluslararası Seramik Akademisi (IAC/ AIC), tüm ülkelerdeki seramik profesyonelleri arasında dostluğu ve iletişimi teşvik etmek, seramiği tanıtmak ve tüm seramik kültürlerinde en yüksek kalitede üretimi teşvik etmek ve sürdürmek için her türlü uluslararası iş birliğini geliştirmek amacıyla çalışıyor. 1958'den beri UNESCO'ya danışmanlık veren, 2001 yılından beri de UNESCO'nun resmi kültürel ortaklarından biri olan Akademi'nin 89 ülkeden 1200'den fazla üyesi var ve her iki yılda bir yeni üye başvurularını kabul ediyor.

IAC, 2025 yılında tüm dünyadan 250 yeni üye daha aldı. Bu yıl rekor sayıda üyelik başvurusu yapılan Akademi'ye Vietnam, Nijerya, Moğolistan, Bulgaristan ve Suriye'den ilk kez yeni üye kabul edildi. Türkiye'den de Tümay Erman, Münevver Berrin Kayman Karagül, Sevinç Köseoğlu Ulubatlı, Perihan Şan Aslan, Seyhan Yılmaz ve Duygu Kahraman IAC'ın üyeleri arasına katıldılar. Çağdaş Türk seramik sanatının üretken isimlerinden Mehmet Tüzüm Kızılcan ise Uluslararası Seramik Akademisi Onur Kurulu tarafından seramik sanatına yaptığı uluslararası katkılardan dolayı Onur Üyesi olarak seçildi.



Founded in 1952, the International Academy of Ceramics (IAC/AIC) works to encourage friendship and communication among ceramic professionals across all countries, promote ceramics, and foster all forms of international collaboration to encourage and sustain the highest quality production across all ceramic cultures. The Academy, which has advised UNESCO since 1958 and has been one of UNESCO's official cultural partners since 2001, has over 1,200 members from 89 countries and accepts applications for new members every two years. The IAC welcomed 250 new members from around the world in 2025.

INTERNATIONAL CERAMIC ACADEMY WELCOMED NEW TURKISH MEMBERS

The International Ceramic Academy (IAC/AIC) welcomed 250 new members from around the world in 2025. This year, the Academy received a record number of applications, and six more artists from Türkiye were accepted, and Mehmet Tuzum Kizilcan was elected a Member of Honour.

This year, the Academy received a record number of membership applications, and for the first time, new members were accepted from Vietnam, Nigeria, Mongolia, Bulgaria, and Syria. From Türkiye, Tumay Erman, Munevver Berrin Kayman Karagul, Sevinc Koseoglu Ulubatli, Perihan San Aslan, Seyhan Yilmaz, and Duygu Kahraman joined the IAC membership. Mehmet Tuzum Kizilcan, one of the prolific names in contemporary Turkish ceramic art, was selected as a Member of Honour by the International Ceramics Academy for his international contributions to ceramic art.

HEMHAL SERAMİK YARIŞMASI'NIN ÖDÜLLERİ SAHİPLERİNİ BULDU

Menemen Belediyesi tarafından düzenlenen 4. Uluslararası Menemen Çömlek Festivali kapsamında gerçekleştirilen Hemhal Sanatsal Seramik Yarışması ve Sergisi, 400 yıllık tarihi Taşhan'da sanatseverlerle buluştu.

Hemhal Sanatsal Seramik Yarışması ve Sergisi'nin Taşhan'da gerçekleştirilen açılış töreninde dereceye giren eserlerin sahiplerine ödülleri verilirken, Menemen Belediye Başkanı Aydın Pehlivan, "Yerli ve yabancı tam 120 eserin katıldığı yarışmamız, festivalimizin gücünün en somut örneklerindendir." dedi.

Açılış konuşmasında kültürel mirasın önemine vurgu yapan Başkan Pehlivan, "400 yıllık bir kültür mirası olan Taşhan'da siz değerli sanatçı ve akademisyenlerle bir arada olmak çok kıymetli. Atatürk'ün 'Yüksek uygarlığın merdiveni sanattır' sözünde belirttiği gibi, ürettiğiniz her eserle medeniyet merdivenine yeni bir basamak ekliyorsunuz. Sağ olun, var olun. Bugün bu alanda yer alan 57 eser, festivalimizin gücüne güç katıyor" diye konuştu.

Festivalin en çok ilgi gören etkinliklerinden biri olan Hemhal Sanatsal Seramik Yarışması ve Sergisi bu yıl, Ebru İlbeyci Alkan ve Berfin

Göktaş küratörlüğünde düzenlendi. Türkiye ve dünyanın çeşitli ülkelerinden katılan toplam 120 eser arasından 57 çalışma, jüri tarafından sergilenmeye değer bulunarak sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

Yarışmanın jüri üyeleri bu yıl Prof. Hasan Başkırkan, Prof. Lale Dilbaş, Prof. Nureddin Gülaçtı, Prof. Vedat Kacar, Prof. Fatih Karagül, Prof. Efe Türkel, Doç. Nalan Danabaş, Doç. Dicle Öney Ertürk, Doç. Memduha Candan Güngör, Dr. Abbas Akbari ve Mimar Ayşe Elçi'den oluştu.

Açılış töreninde yarışmada dereceye giren isimlere ödülleri takdim edildi. Birincilik ödülünü, "İnsanlar Biriz" adlı eseriyle Birsan Ünlütürk kazanırken, Gülay Bozdağ "Görüş" isimli çalışmasıyla ikinci, Sevgi Kılınç ise "Köyüm" adlı eseriyle üçüncü oldu. Kamuran Ak, Nurgin Çetin ve Ozan Bebek mansiyon ödüllerine layık görülürken, Yıldız Şima Özel Ödülü ise "Kilin Diyalektiği" adlı eseriyle Derya Deniz'e verildi.

HEMHAL CERAMIC COMPETITION AWARDS PRESENTED

The Hemhal Artistic Ceramics Competition and Exhibition, held as part of the 4th International Menemen Pottery Festival organized by the Menemen Municipality, met with art lovers in the 400-year-old Tashan.

At the opening ceremony of the Hemhal Artistic Ceramics Competition and Exhibition in Tashan, where awards were presented to the winners, Menemen Mayor Aydın Pehlivan said, "Our competition, which featured 120 domestic and foreign works, is one of the most concrete examples of the strength of our festival."

In his opening speech, Mayor Pehlivan emphasized the importance of cultural heritage, saying, "It's incredibly valuable to be with you, esteemed artists and academics, in Tashan, a 400-year-old cultural heritage. As Atatürk said, 'Art is the ladder to high civilization,' with every work you produce, you add a new step to the ladder of civilization. Thank you, may you prosper. The 57 works in this area today add to the strength of our festival."

One of the festival's most popular events, the Hemhal Artistic Ceramics Competition and Exhibition, was curated this year by Ebru İlbeyci Alkan and

Berfin Goktas. Among the 120 entries from Türkiye and around the world, 57 were deemed worthy of display by the jury and presented to art lovers.

This year, the jury members of the competition consisted of Prof. Hasan Baskirkan, Prof. Lale Dilbas, Prof. Nureddin Gulacti, Prof. Vedat Kacar, Prof. Fatih Karagul, Prof. Efe Turkel, Assoc. Prof. Nalan Danabaş, Assoc. Prof. Dicle Oney Erturk, Assoc. Prof. Memduha Candan Gungor, Dr. Abbas Akbari and Architect Ayse Elci.

At the opening ceremony, awards were presented to the winners of the competition. Birsan Unluturk won first place for her work "We Are Human, Wea Are One", Gulay Bozdag came in second for her work "View" and Sevgi Kilinc came in third for her work "My Village". Kamuran Ak, Nurgin Cetin, and Ozan Bebek received honorable mentions, while Derya Deniz received the Yildiz sima Special Award for her work "Dialectic of Clay".

MİMARİDE KÜLTÜR HAFIZALARI “SERAMİK PANOLAR” KİTAPLAŞTI

CULTURAL MEMORIES IN ARCHITECTURE “CERAMIC PANELS” PUBLISHED IN BOOK

Akademisyen, seramik sanatçısı Nurdan Yılmaz Arslan’ın çok uzun yıllardır üzerinde çalıştığı ‘Türkiye’nin Mimaride Kültür Hafızaları “Seramik Panolar” başlıklı kitabı Akademisyen Yayınevi tarafından yayınlandı. Kitap önemli bir kültür mirasının bileşenleri olan Türk mimarlığındaki seramik panoların izini sürüyor.

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü öğretim üyesi Doç. Nurdan Yılmaz Arslan’ın kültürel belleğe katkı sağlamak amacıyla 30 yıldan beri arşivlediği ve 10 yıldan beri de bir kitap haline getirmeye çalıştığı seramik panoların kitabı basıldı. Akademisyen Yayınevi tarafından yayınlanan ‘Türkiye’nin Mimaride Kültür Hafızaları “Seramik Panolar” başlıklı kitap önemli bir kültür mirasının bileşenleri olan Türk mimarlığındaki seramik panoların izini sürüyor.

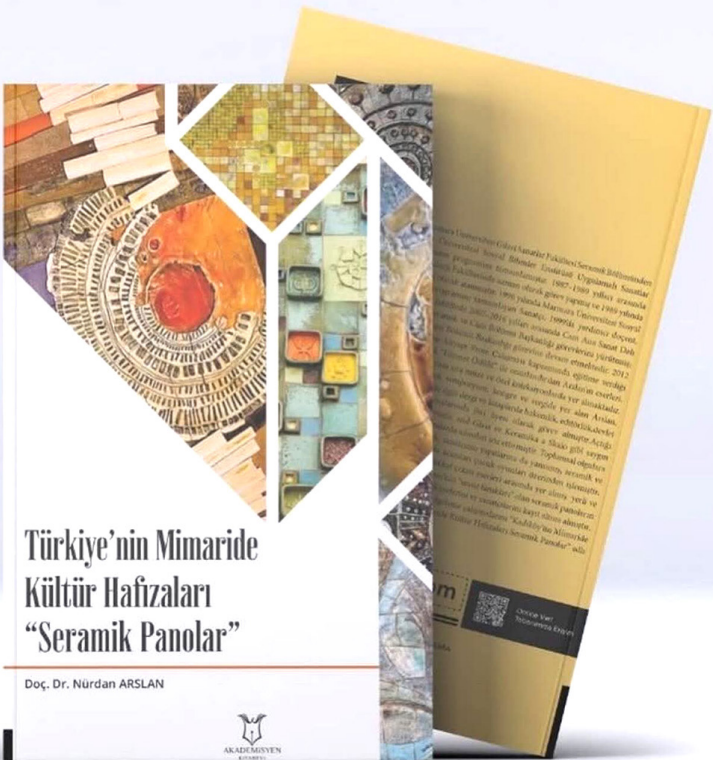
Kitabın konusu olan seramik panolar, Cumhuriyet dönemi, özellikle de 1960-1980 yılları arasında yapılan, ancak Gölçük depremi

Academic and ceramic artist Nurdan Yılmaz Arslan’s long-standing work on her book, “Türkiye’s Cultural Memories in Architecture “Ceramic Panels,” has been published by Akademisyen Publishing House. The book traces the ceramic panels in Turkish architecture, a significant component of cultural heritage.

A book of ceramic panels, which Associate Professor Nurdan Yılmaz Arslan, a faculty member in the Ceramics Department of Marmara University’s Faculty of Fine Arts, has been archiving for 30 years and has been working on compiling for the past 10 years to contribute to cultural memory, has been published. Published by Akademisyen Publishing House, the book, titled “Türkiye’s Cultural Memories in Architecture “Ceramic Panels,” traces the ceramic panels in Turkish architecture, components of a significant cultural heritage.

The ceramic panels, the subject of the book, were among the decorative elements of buildings constructed during the Republican era, particularly between 1960 and 1980, but were subsequently demolished one by one due to the urban transformation that accelerated after the Gölçük earthquake. These panels, bearing the signatures of numerous prominent ceramic artists from Füreya Koral to Jale Yilmabasar, Erdinc Bakla to İlgi Adalan, hold a significant place in urban memory. Arslan’s research on ceramic panels within the context of culture and memory begins in Istanbul’s Kadıköy district and extends throughout Türkiye. The artist says, “The qualities of ceramic panels— their ability to create memories, to belong to the city, and to remain etched in our minds from childhood— make them valuable as cultural assets. The story of ceramic panels, which began in Istanbul-Kadıköy in the 1960s, especially after the Republic era, is actually the story of other major cities like Ankara and İzmir.”

Nurdan Arslan’s research has two dimensions: creating an inventory of these cultural assets and drawing public attention to their preservation.





Nurdan Arslan ve İlgi Adalan

Nurdan Arslan and İlgi Adalan

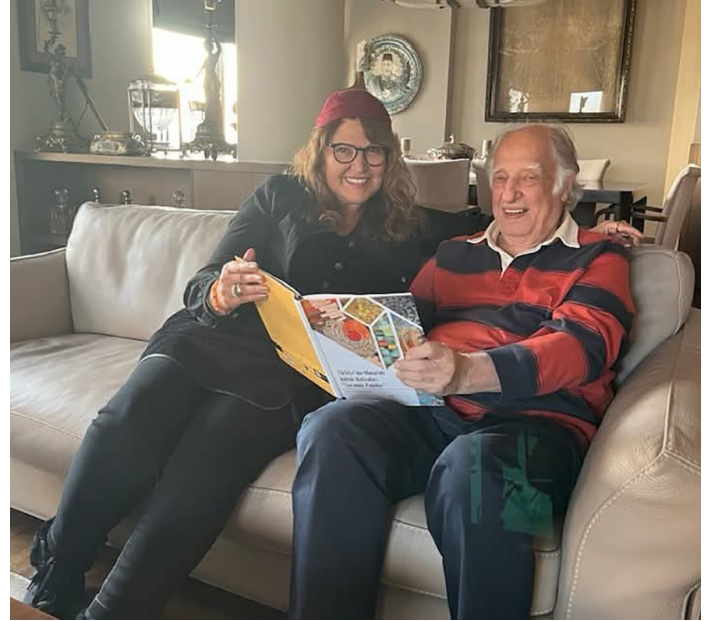
sonrasında hızlanan kentsel dönüşüm dolayısıyla birer birer yıkılan binaların süsleme unsurları arasında yer alıyor. Füreya Koral'dan Jale Yılmazşar'a, Erdinç Bakla'dan İlgi Adalan'a kadar pek çok önemli seramik sanatçısının imzasını taşıyan bu panolar kent belleğinde önemli bir yer tutuyor. Arslan'ın kültür-bellek bağlamında seramik panolar üzerindeki araştırmaları ilk olarak İstanbul'un Kadıköy ilçesinden başlayarak tüm Türkiye'ye uzanıyor. Sanatçı, "Seramik panoların hafıza durakları oluşturmaları, şehre ait olması, çocukluğumuzdan beri görerek zihnimizde yer etmesi gibi özellikleri onları kültür varlığı olarak değerli kılıyor. Özellikle Cumhuriyet dönemi sonrası, 1960'larda İstanbul-Kadıköy'de başlayan seramik panoların hikayesi aslında Ankara, İzmir gibi diğer büyük şehirlerin de hikayesidir" diyor.

Nurdan Arslan'ın araştırmalarının bu kültür varlıklarının envanterini çıkarmak ve korunmasını sağlamak için kamuoyunun dikkatini çekmek gibi iki boyutu bulunuyor. Nitekim Arslan, 2015 yılında Kadıköy Belediyesi'ne başvurarak seramik panoların çoğunun teknolojik olanaklar ile kurtarılmasının mümkün olabileceğini iletmış, 2022'de bu konudaki ısrarını sürdürerek Kadıköy Belediyesi'ne yeniden müracaat etmiş ve dosya sunmuştu. Pek çok binasında bu tür seramikler bulunan Kadıköy'de Belediye Meclisi'nin panoların korunması için karar almasında sanatçının bu çabaları etkili oldu.

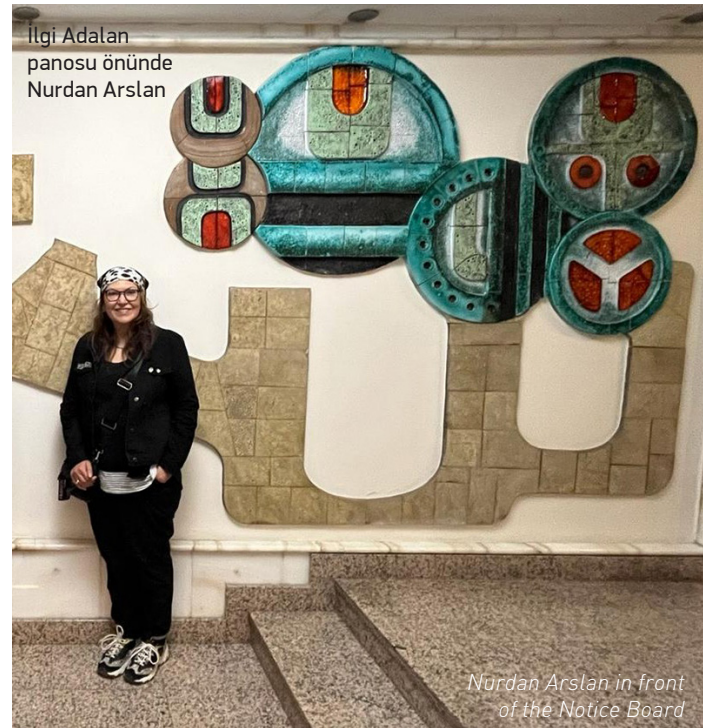
Editörlüğünü Şeyma Halkalı Kara'nın yaptığı Türkiye'nin Mimaride Kültür Hafızaları "Seramik Panolar" kitabı nobelkitabevi.com, akademisyen.com ve amazon.com adreslerinden edinilebilir.

Indeed, Arslan applied to the Kadıköy Municipality in 2022, stating that most of the ceramic panels could be salvaged through technological means. She continued her insistence on this issue in 2022, reapplying and submitting a dossier. Her efforts were instrumental in prompting the Kadıköy Municipal Council, which boasts such ceramics in many buildings, to decide on the panels' preservation.

The book, *Türkiye's Cultural Memories in Architecture "Ceramic Panels"*, edited by Seyma Halkali Kara, can be purchased from nobelkitabevi.com, akademik.com and amazon.com.

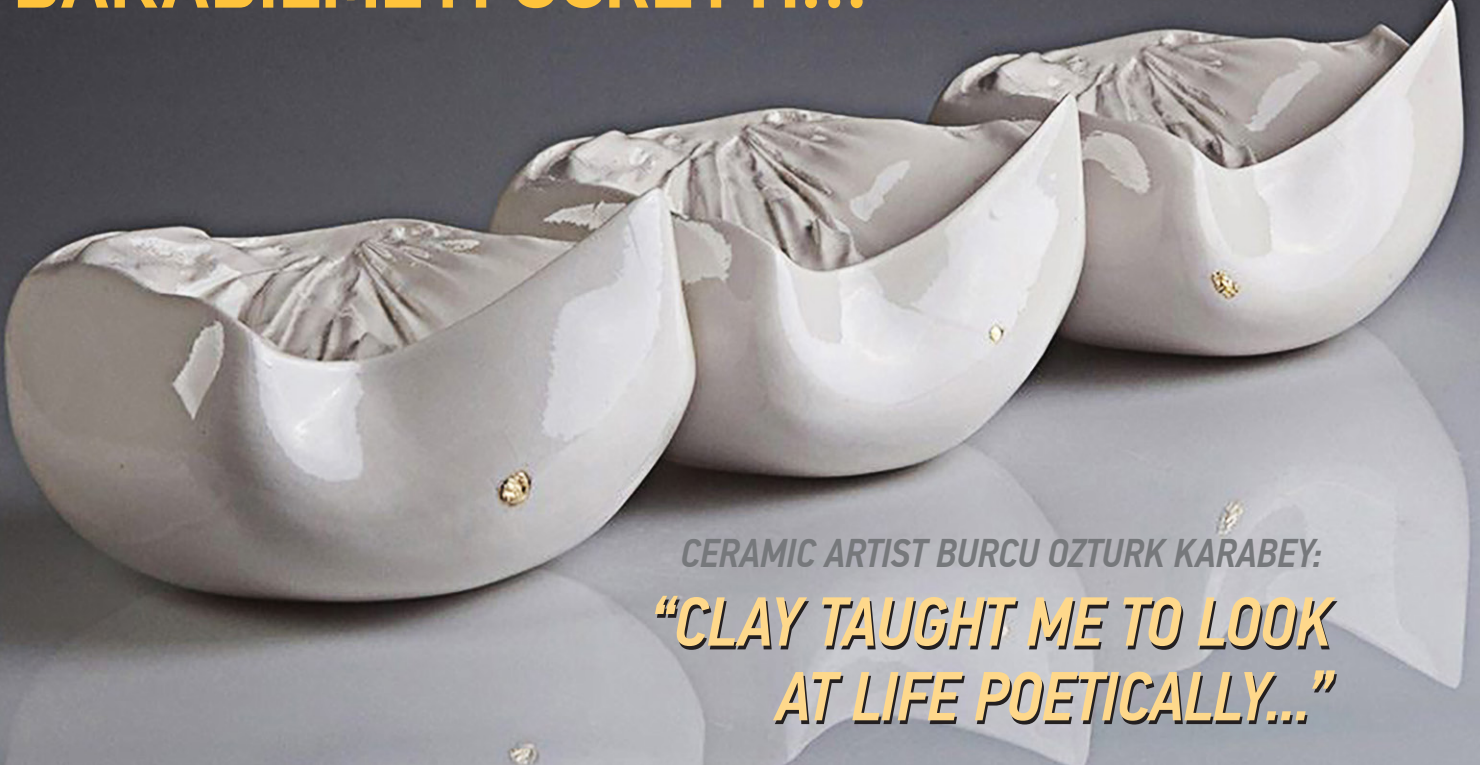


Nurdan Arslan ve Erdinç Bakla

Nurdan Arslan and Erdinç Bakla*Nurdan Arslan in front of the Notice Board*

SERAMİK SANATÇISI BURCU ÖZTÜRK KARABEY:

“ÇAMUR BANA, YAŞAMA ŞİİRSEL BAKABİLMİYİ ÖĞRETTİ...”



CERAMIC ARTIST BURCU OZTURK KARABEY:

“CLAY TAUGHT ME TO LOOK AT LIFE POETICALLY...”

Sanatçı ve akademisyen Burcu Öztürk Karabey tam otuz yıldır seramik çamurunu şekillendiriyor. Çamurla çalışmanın kendisine derin düşünebilme, yaşama şiirsel bakabilme ve detaylara odaklanabilme becerisi kazandırdığını düşünüyor. Karabey ile seramik çalışmaları ve bu sanata bakışını konuştuğumuz söyleşiye başlarken herkese Halikarnassos’tan selam gönderdi.

FATMA BATUKAN BELGE

Kral Mavzolos, kız kardeşi Artemisia, tarihçi ve coğrafyacı Herodot, Amiral Turgutreis, Balıkçı (Cevat Şakir Kabaağaçlı), İlhan Berk ve daha birçok önemli kişi ve sanatçının kentinden, Muğla/Bodrum-Halikarnassos’tan sizlere “Merhaba” diyerek söze başlamak isterim. Röportaj için bu sayıda bana yer verdiğiniz için ayrıca teşekkür ederim.

Vakit ayırdığınız için biz teşekkür ederiz. Seramiğe olan ilginiz nasıl başladı? “Çocukken çamurdan bir şeyler yapardım” diye başlayan bir öykünüz var mı?

Sanata ilgim küçük yaşlardan beri vardı. Bir insanın yaşamının şekillenmesinde doğduğu topraklar kadar karşılaştığı ortam ve kişiler de çok önemli. Ortaokulda resim öğretmenim resme olan ilgimi fark etti ve resim yapmam konusunda beni hep destekledi. Resimlerimi yarışmalara gönderir, okul duvarlarına çerçeveletip

Artist and academic Prof. Burcu Ozturk Karabey has been shaping ceramic clay for thirty years. She believes that working with clay has given her the ability to think deeply, to look at life poetically, and to focus on details. As we began our interview with Karabey, we discussed her ceramic works and her perspective on this art form, and she sent everyone greetings from Halicarnassus.

I'd like to begin by saying "Hello" to you from Halicarnassus, Bodrum, Mugla, the city of King Mavzolos, his sister Artemisia, historian and geographer Herodotus, Admiral Turgutreis, the Fisherman (Cevat Sakir Kabaagaceli), İlhan Berk, and many other important figures and artists. Thank you also for including me in this issue for an interview.



asardı, içedönük bir yapım olması nedeniyle biraz mahcup olurdum. İlk ödülümü ortaokuldayken katıldığım bir resim yarışmasında aldım. Benim neslim sokakta oyun oynama ve mahalle kültürünü yaşama şansını yakalamış bir nesil olduğu için akranlarımla çoğu gibi ben de çocukluğumda arkadaşlarımla sokakta, okulda oyun oynayabildim ve de oyun kurarken çamurla tanışabildim. Bizler beştaş, sek sek gibi oyunları oynayarak hem de çevremizdeki doğal malzemelerle oyun kurarak oynayabildik. Bu nedenle çamurla çocukken oyun oynarken tanıştığımı söyleyebilirim.

Ayrıca henüz okula başlamadan önce, küçük yaşlarda ailemle Kapadokya'ya bir seyahatimiz olmuştu. İlk defa seramik atölyelerini orada görmüştüm. Yıllar sonra üniversiteye hazırlanırken Güzel Sanatlar Fakültesi'nde okumaya karar verdim ve yetenek sınavlarına girdim, ailem de destekledi. Neredeyse tüm plastik sanatlar alanlarını tercihlerimde yazmıştım, sanat bir bütündü ve resim, heykel, seramik herhangi birisinde okuyabilirdim 'yeter ki sanat eğitimi alayım' diye düşünüyordum. Hacettepe Üniversitesi'nde Seramik Bölümü'nü, Bilkent Üniversitesi'nde Grafik Bölümü'nü kazandım. Hacettepe Üniversitesi Seramik Bölümü'nde okumaya karar verdim. Başta seramik alanına dair derin bir bilgim yoktu, bölüme girdikten sonra merak ve tutku ile sevdim ve okudum. Tabii ki sanatı meraklı ve tutkulu bir şekilde sevmemde o dönem yaşamıma dokunan seramik sanatçısı Prof. Hamiye Çolakoglu oldu.

We appreciate your time. How did your interest in ceramics begin? Do you have a story that begins with, "As a child, I used to make things out of clay"?

I've had an interest in art since a young age. The environment and people one encounters are as important as the land one is born into in shaping a person's life. In middle school, my art teacher recognized my interest in painting and always encouraged me to paint. She would submit my paintings to competitions, frame them, and hang them on the school walls. Being an introvert, I was a bit shy. I won my first award in a painting competition I participated in while in middle school. Because my generation had the opportunity to play outside and experience the neighborhood culture, like many of my peers, I was able to play with my friends in the streets and at school, and while playing, I discovered clay. We played games like fivestones and hopscotch, and we also created games with the natural materials around us. Therefore, I can say that I first encountered clay while playing as a child.

Before I even started school, I took a trip to Cappadocia with my family at a young age. It was there that I first saw ceramics workshops. Years later, while preparing for university, I decided to study at the Faculty of Fine Arts and took the aptitude tests, and my family supported me. I had listed almost all the plastic arts fields in my preferences. Art was a unified whole, and I could study anything—painting, sculpture, ceramics—as long as I had an art education, I thought. I was accepted into the Ceramics Department at Hacettepe University and the Graphics Department at Bilkent University. I decided to study at the Hacettepe University Ceramics Department. Initially, I didn't have any in-depth knowledge of ceramics, but after I entered the department, I fell in love with it with curiosity and passion. Of course, she was the ceramic artist Prof. Hamiye Colakoglu who touched my life at that time, sparking my curious and passionate love for art.

Were there any other people who influenced you as much as Prof. Hamiye during your training?

During my first year at university, all faculty students took shared courses in mixed classes, giving me the opportunity to learn from and get to know all the esteemed faculty members. At the institution where I studied, I had the opportunity to meet Prof. Hamiye Colakoglu, Prof. Sitki Erinc, Prof. Kaya Ozsegin, Prof. Zafer Gencaydin, Prof. Hasan Pekmezci, Prof. Nazan Sonmez, my faculty and department professors, and many other invaluable artist mentors. Beyond my university studies, Tuzum Kizilcan, Mustafa Tuncalp, Prof. Gungor Guner, Binay Kaya, Prof. Beril Anilanmert, Prof. Sevim Cizer, and Prof. Zehra Cobanli were invaluable artists who touched my life. Over the years, I've also had the opportunity to meet many artists in the art community, both domestically and internationally. I learned invaluable lessons from each of them. I was both a student and assistant of Prof. Hamiye Colakoglu. In addition to her education, she especially impressed me with her artistic personality. I was always proud to be her student. May she rest in peace.



Hamiye Hoca gibi formasyonunuzda sizi etkileyen başkaları da oldu mu?

Üniversiteye başladığım ilk yıl tüm fakülte öğrencileri karma sınıflar şeklinde ortak dersler alıyorduk ve böylece fakültedeki tüm değerli hocalardan ders alma, onları tanıma şansım oldu. Eğitim aldığım kurumda; Prof. Hamiye Çolakoğlu, Prof. Sıtkı Erinc, Prof. Kaya Özsezgin, Prof. Zafer Gençaydın, Prof. Hasan Pekmezci, Prof. Nazan Sönmez, fakülte ve bölüm hocalarım ve daha pek çok çok kıymetli sanatçı hocalarım oldu. Bununla birlikte üniversite öğrenimim dışında Tüzüm Kızılcan, Mustafa Tunçalp, Prof. Güngör Güner, Binay Kaya, Prof. Beril Anılanmert, Prof. Sevim Çizer, Prof. Zehra Çobanlı yaşamıma dokunan değerli sanatçılar oldular. Ayrıca sanat camiasında yıllar içerisinde gerek yurtiçinde gerekse yurtdışında pek çok sanatçı tanıma fırsatım oldu. Her birinden çok kıymetli şeyler öğrendim. Prof. Hamiye Çolakoğlu'nun hem öğrencisi hem de asistanı oldum. Eğitimciliğinin yanı sıra özellikle sanatçı kişiliği ile beni etkilemiştir, öğrencisi olmaktan her zaman gurur duydum, huzur içinde uyusun.



Yapıtlarınıza bakıldığında daha çok siyah ve beyazı görüyoruz. Kimi zaman maviler de girmiş. Renkten çok biçime mi önem veriyorsunuz?

Evet çok renkli bir yaklaşımım yok. Ancak Bodrum'a yerleştikten sonra denizin ve deniz yaşamının etkisi ile yer yer maviler girdi çalışmalarım. Form dilinde zaman zaman geçirgen bir yapı, zaman zaman doku zaman zaman da resimsel etkiler ön plana çıkabiliyor. Doğa her daim beni büyülüyor. Yaşamdan duyumsadıklarımı yansıtmada formun anlatısını, primitif ve lirik yaklaşımı benimsiyorum. Denizi ve deniz yaşamını çok önemsiyorum. Deniz benim için özgürlüğü ve umudu simgeliyor. Son sergim 'Okyanus Hissi' tamamen bu konu ve temalara odaklanıyor. Daha öncesinde de denizci düşümlerini konu edinmiştim. Göç olgusu, deniz yaşamının zorluklarına odaklanan temalardı.

Yine içerikten devam edersek, daha çok hangi konular sizi üretmeye teşvik ediyor?

Biraz önce de belirttiğim gibi çalışmalarımda içinde yaşadığım zamanda yaşamdan duyumsadıklarımı yansıtmaya çalışıyorum, adeta bir günlük gibi. En baştan bugüne baktığımda kişisel

When you look at your works, we mostly see black and white. Sometimes blues also make an appearance. Do you prioritize form over color?

Yes, I don't have a particularly color-conscious approach. However, after settling in Bodrum, the influence of the sea and marine life brought shades of blue into my work. In my formal language, a permeable structure, sometimes texture, and sometimes painterly influences can take center stage. Nature always fascinates me. I embrace the narrative of form, a primitive and lyrical approach, in reflecting my feelings about life. I deeply value the sea and marine life. For me, the sea symbolizes freedom and hope. My latest exhibition, "Ocean Sense," focuses entirely on these topics and themes. I've previously explored sailors' knots. These themes focused on the phenomenon of migration and the challenges of marine life.

Again, focusing on content, what subjects inspire you to create?

As I mentioned earlier, I try to reflect my feelings about life in my work, almost like a diary. Looking back from the very beginning



to the present day, I see traces of my personal history. The digital age and fast-paced life no longer allow us to pause and reflect. As Chul Han stated, a performance-based lifestyle, and the resulting grip of a tired society, are common problems for people all over the world. I create my work based on the details, forms, and thoughts that allow me to pause, breathe, and focus on my surroundings. For example, construction in Bodrum is affecting the lives of the wild animals and wild boars in the region. Lately, I've been working on wild boar patterns alongside my ceramic work. Despite increasing environmental and marine pollution, sea waves pounding rocks and submarine geology can be my subjects of study. Nature and marine life are places where we can breathe, and unfortunately, we are depleting them. I believe that in the digital age, humans can remain human without becoming robots through their creativity, capacity for deep thought, and intuitive sensitivity. The imaginative power of art, as it has in the past and today, will continue to offer a glimpse into humanity as a being of meaning. I believe Picasso's words, "Art is a lie that helps us understand reality," beautifully illustrate the power of the image in art.

tarihimden izler taşıdığını görüyorum. Dijital çağ ve hızlı yaşam artık durup derin düşünmemize olanak tanımıyor. Chul Han'ın da ifade ettiği üzere performansa dayalı bir yaşam biçimi ve bunun sonucunda yorgunluk toplumu kısılcı tüm dünya insanının ortak sorunu. Uygulamalarımı yaşamda durup soluklandığım, çevremde odaklandığım detaylardan, biçim ve düşüncelerden hareketle oluşturuyorum. Örneğin Bodrum'da yapılaşma bölgedeki yaban hayvanların ve domuzların yaşamını etkiliyor. Son zamanlarda domuzların desenlerini de seramik uygulamalarımın yanı sıra çalışıyorum. Giderek artan çevre ve deniz kirliliğine karşın, kayaları döven deniz dalgaları, denizaltı jeolojisi çalışma konularım olabiliyor. Doğa ve deniz yaşamı soluk alabileceğimiz alanlar, maalesef onları tüketiyoruz. Dijital çağda insanın yaratıcılığı, derin düşünme kapasitesi ve sezgisel duyarlılığı ile robotlaşmadan insan kalabileceğine inanıyorum. Sanatın imgesel gücü geçmişte ve bugün olduğu gibi gelecekte de anlam varlığı olarak insana bir bakış sunmaya devam edecektir. Picasso'nun "sanat gerçeği anlamamıza yarayan bir yalandır" sözünün sanatta imgenin gücünü çok güzel açıkladığını düşünüyorum.

Denizin ve deniz yaşamının üzerinizdeki etkisinden biraz daha bahsedelim. Ankara'da doğup büyümüş, orada eğitim almış bir sanatçı olarak Muğla'da denize yakın olmak nasıl geliyor size? Sanatsal üretiminizi etkiliyor mu?

Ankaralı olmak çok kıymetli; Cumhuriyetimizin başkenti kurucu Meclis Binası ile, Cumhuriyet dönemi mimarisiyle, Anıtkabir'le, Anadolu Medeniyetleri, Resim Heykel, Etnoğrafya müzeleriyle, üniversiteleriyle, Atatürk Orman Çiftliği ile Operası, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası ile ve daha birçok unsuruyla Cumhuriyetimizin simgesi olan kentimiz, doğduğum ve büyüdüğüm şehir. Kişisel tarihimde çok önemli yeri var. Çocukluğumun bir dönemi babamın mesleği nedeni ile bir süre Ege'de geçmişti, o nedenle Ankara ile birlikte deniz yaşamı da çocukluğumdan beri yaşamımda ve anılarımda yer aldı. Hacettepe Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nde 15 yıl çalıştıktan sonra 2012 yılında Muğla'ya gelerek Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Bodrum Güzel Sanatlar Fakültesi'nde çalışmaya başladığımda tekrar denizle buluştum. Deniz üretimime yansıyor, benim için özgürlüğü temsil ediyor. Ama aynı zamanda denizde ölen göçmenleri, yaşamını denizden kazanan balıkçı ve süngercilerin zorlu, çetin hikayelerini ve günümüzde doğaya ve çevreye hoyratça davranan günümüz tüketim insanının tutumlarını da içeriyor.

Kendimi daha iyi ifade edebilmek için son sergimin katalog metninden bir bölümü izninizle paylaşmak isterim: "Hızlı bir akış içerisinde, hüznü zamanlarda yaşıyoruz; rüzgarın tenimizi okşayıp geçtiğini, yaprağın üzerindeki çiğ tanesini, denizin küstüğünü, bulutun



Let's talk a little more about the impact the sea and its life have on you. As an artist born, raised, and educated in Ankara, how do you feel about being close to the sea in Mugla?

Being from Ankara is incredibly precious; the capital of our Republic, with its founding Parliament Building, Republican-era architecture, Anıtkabir, Anatolian Civilizations, Painting Sculpture, and Ethnography museums, universities, Atatürk Forest Farm, Opera House, Presidential Symphony Orchestra, and many other elements, is the city where I was born and raised. It holds a very important place in my personal history. I spent a period of my childhood in the Aegea due to my father's profession, so sea life, along with Ankara, has been a part of my life and memories since childhood. After working for 15 years in the Ceramics Department at Hacettepe University's Faculty of Fine Arts, I reconnected with the sea in 2012 when I moved to Mugla and began working at Mugla Sıtkı Kocman University's Bodrum Faculty of Fine Arts. The sea is reflected in my work; it represents freedom for me. But it also encompasses the stories of migrants who died at sea, the difficult and challenging stories of fishermen and sponge divers who earn their living from the sea, and the attitudes of today's consumerist population who treat nature and the environment recklessly.

To better express myself, I'd like to share with your permission an excerpt from the catalogue of my latest exhibition: "We live in a fast-paced, melancholic time; we have neither the time nor the sensitivity left to notice the wind caressing our skin, the dewdrop on a leaf, the sea sulking, the cloud smiling, the earth rejoicing... The boundless ocean, which triggers our curiosity through exploration, while frightening us, also harbors a sense of peace. It evokes feelings of the unknown, uncertainty, grandeur, infinity, and freedom, as well as tranquility. As we confront our boundless loneliness,

we can set aside the anxieties and passions of life and surrender ourselves to the oceanic feeling of freedom in the sea... to become one with nature... The works in this exhibition invite all viewers to forget our habits of fast living and consumption, to be in the moment, to contemplate deeply, to move with the rhythm of the planet and all living things in nature, and to harmonize with nature."

If I were to ask you what the most challenging and most beautiful aspects of ceramics are...

Every stage of ceramics is challenging... Preparing the clay, shaping it, drying it, retouching it, firing it, photographing it, glazing it, packaging it, exhibiting it, sharing your work with the public, etc. The most beautiful and special part is the moment you open the kiln... Even though you know what you'll get from experience, the excitement is still indescribable.

gülümsediğini, toprağın coştüğünü fark edecek ne zamanımız ne de duyarlılığımız kaldı... Keşfetme duygusu ile merakımızı tetikleyen uçsuz bucaksız okyanus insanı ürkütmekle birlikte; huzur hissini de barındırmakta. Bilinmezlik, belirsizlik, büyüklük, sonsuzluk, özgürlük hissini yanı sıra huzuru çağrıştırmakta. Uçsuz bucaksız yalnızlığımızla yüzleşirken; kendimizi, yaşamın kaygı ve tutkularını bir kenara bırakıp, denizin özgürlüğünde okyanus hissine bırakabilmek... doğayla bütünleşebilmek... Bu sergide yer alan çalışmalar, tüm izleyenleri hızlı yaşama ve tüketme gibi alışkanlıklarımızı unutarak, anda olmaya, derin düşünebilmeye, gezegenin ve doğadaki tüm canlıların ritmi ile hareket etmeye, doğayla uyumlanmaya davet ediyor.”

Sizin için seramiğin en meşakkatli ve en güzel yanlarını sorsam...

Seramiğin her aşaması meşakkatli... çamuru hazırlama, biçim verme, kurutma, rötuşlama, pişirme, fotoğraflama, sırlama, paketleme, sergileme-toplumla çalışmalarınızı paylaşma vs. En güzel ve özel yanı ise fırının kapağını açtığınız an... Deneyimle fırından nasıl bir sonuç elde edeceğinizi bilseniz de yine de o heyecan tarif edilemez.

Toprağı biçimlendiren bir insan olarak, toprak sizi nasıl şekillendirdi, neler kazandırdı?

Üniversite öğreniminden sonra 29 yıldır seramik yapıyorum, toprak en çok bana sabretmeyi öğretti demek isterdim ama halen heyecanla, sabırsızlıkla fırının açılmasını bekliyorum, sonucun ne olacağını bilsem de... Çamur öyle bir malzeme ki gerek şekillendirme aşamasında gerek kurutma, gerekse pişme aşamasında direnerek kişileşebiliyor, hızlı şekillendirdiğinizde form taşımayabiliyor, hızlı kurutursanız çatlayabiliyor, deforme olabiliyor...hep onun özelliklerine göre davranmanız için sizi yönlendiriyor. Bir taraftan da korkmadan cesurca malzemeye hükmetmeniz, düzenli ve disiplinli çalışmanız gerekiyor. Bazen de yeni doğmuş bir bebeği incitmeden tutar gibi çok hassas davranmanız gerekiyor. Çamur malzeme ile çalışmanın bana derin düşünebilme, yaşama şiirsel bakabilme ve detaylara odaklanabilme becerisi kazandırdığını düşünüyorum.

Devlet üniversitelerinin güzel sanatlar fakültelerinin neredeyse hemen tümünde Seramik bölümü var ama özel üniversitelerde yok. Oysa öğrencilerin bu bölüme ilgisi hiç de azımsanacak gibi değil. Bunu neye bağlıyorsunuz?

Sanat, zanaat ve tasarım arasındaki ayrım belki de dikkat çektiğiniz durumu anlamamıza yardımcı olabilir. Günümüzde sanat/tasarım eğitiminde sanat, tasarım ve bilim alanları ile disiplinlerarası bir yaklaşım da görülüyor. Ülkemizde özel üniversitelerde sanat eğitimi olmakla birlikte tasarım odaklı bir eğitim ön plana çıkıyorsa, bu tercih ediliyor olmasına bağlı olabilir. Günümüzde zanaat tüm dünyada yeniden öne çıkan bir alan. Kültürel açıdan zengin bir geçmişe sahip olan ülkelerde kültür politikası açısından sanat ve tasarım alanlarının yanı sıra geleneksel üretim çağdaş zanaat yaklaşımları çerçevesinde öne çıkıyor.

As someone who shapes clay, how has it shaped you, and what has it taught you?

I've been making ceramics for 29 years since university. I'd like to say that "the most important thing clay has taught me is patience," but I'm still eagerly and impatiently waiting for the kiln to open, even though I know what the outcome will be. Clay is such a material that it can resist and develop its own personality during shaping, drying, and firing. It can lose its form if you shape it too quickly, and it can crack or deform if you dry it too quickly. It always guides you to act according to its characteristics. At the same time, you have to master the material courageously and without fear, working systematically and with discipline. Sometimes, you have to be very gentle, like handling a newborn baby without hurting it. I believe that working with clay has given me the ability to think deeply, to look at life poetically, and to focus on details.



Almost all state university fine arts faculties have ceramics departments, but private universities don't. However, student interest in this department is quite substantial. What do you attribute this to?

The distinction between art, craft, and design may help us understand the situation you're highlighting. Today, art/design education is also characterized by an interdisciplinary approach involving art, design, and science. If private universities in Türkiye offer art education but prioritize design, this may be due to a preference for design. Crafts are a field that is regaining prominence globally. In countries with rich cultural histories, traditional production, alongside art and design, is prominent within the framework of contemporary craft approaches in terms of cultural policy.

In major cities, especially Istanbul, we encounter a ceramics studio at every turn. Most are run by individuals with no academic training. Is this a sustainable situation?

The large number of ceramics departments and the increase in the number of graduates have increased public interest in ceramics. Amateurs who want to develop their hobbies can open studios within their means to create a practice area, but I don't

Büyük kentlerde, özellikle İstanbul'da adım başında bir seramik atölyesine rastlıyoruz. Çoğu da akademik eğitim almamış kişilerin açtığı atölyeler. Bu sürdürülebilir bir durum mu?

Seramik bölümlerinin sayıca fazla olması ve mezun sayılarındaki artış toplumda da seramiğe olan ilgiyi arttırdı. Hobilerini geliştirmek isteyen amatörler kendilerine uygulama alanı oluşturmak için imkanları dahilinde atölye açabiliyorlar ama bunun sürdürülebilir olduğunu düşünmüyorum. Bu şekilde atölye açanlar bir müddet sonra atölyelerini kapatabiliyorlar. Özellikle ürün geliştirme, satış yapma ve kurslar için akademik eğitim almış kişilerin atölye işletmesinin daha doğru olduğunu düşünüyorum. Çünkü lisans öğrenimleri süresince alana yönelik donanımlı bir eğitim alıyorlar.

Seramik sektörü ile sanatı arasındaki ilişkiyi nasıl değerlendiriyorsunuz? Sektörün üniversiteye ve sanat ortamına yeterli desteği var mı?



Sektörün üniversitelere ve sanat ortamına daha fazla destek vermesi gerektiğini düşünüyorum. Sektörden bazı firmaların destekleri oluyor. Ama daha fazla katkı sağlanabileceğini düşünüyorum. Sanat ve tasarım alanında genç sanatçılara/tasarımcılara fabrika ortamında çalışma ve özgün tasarımlarını gerçekleştirme, uygulamalarını sergileme imkanı sunulabilir. Hatta yurtdışındaki örneklerinde olduğu gibi uluslararası sempozyumlar yapılarak müze koleksiyonları oluşturularak müzeler kurulabilir.

Seramik sanatı 8 bin yıldır insanlıkla beraber varlığını sürdürüyor, gelecekteki yerini nasıl görüyorsunuz?

Gündelik yaşamlarımızdan, sağlık sektörüne, uzay teknolojisinden, ileri seramiklere; sanat ve tasarım alanında yaşamlarımızda olmaya devam edeceğini öngörüyorum. El üretiminin yaratıcılık ile birlikte insanın yaparak öğrenmesinde, bilmesinde ve keşfetmesinde en temel alanlardan birisi olduğunu düşünüyorum. Çoğu uzmanın da vurguladığı gibi, insanın sanat ve tasarım alanında edindiği ve geliştirdiği esnek düşünme ve çözüm üretme kapasitesinin, yaşamın her alanında değer katmaya devam edeceğini düşünüyorum. Geçmişte olduğu gibi gelecekte de seramik sanatı yaşamlarımıza değer katacaktır.

think this is sustainable. Those who open studios in this way often close them down after a while. I believe it's more appropriate for those with academic training to run a studio, especially for product development, sales, and courses. This is because they receive comprehensive training in the field during their undergraduate studies.



How do you evaluate the relationship between the ceramics industry and art? Does the industry provide sufficient support to universities and the art scene?

I believe the industry needs to provide more support to



universities and the art scene. Some companies in the industry do provide support, but I believe more support could be provided. In the field of art and design, young artists/designers could be given the opportunity to work in a factory environment, create their original designs, and showcase their work. Furthermore, as seen in examples abroad, international symposiums could be held to build museum collections and establish museums.

Ceramic art has existed alongside humanity for 8,000 years. What is your vision for its future?

From our daily lives to the sanitary ware sector, from space technology to advanced ceramics, I foresee it continuing to be a part of our lives in the field of art and design. I believe that handicraft, along with creativity, is one of the most fundamental ways for people to learn, know, and discover through doing. As many experts emphasize, I believe that the flexible thinking and solution-generating capacity that humans acquire and develop in art and design will continue to add value to every aspect of life. As in the past, ceramic art will continue to enrich our lives in the future.

BURCU ÖZTÜRK KARABEY KİMDİR?

WHO IS BURCU OZTURK KARABEY?



1975 yılında Ankara'da doğdu. 1996'da Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nden mezun oldu. 1997'de yine aynı bölümde Araştırma Görevlisi olarak çalışmaya başladı. 1999'da Yüksek Lisans, 2004'te Sanatta Yeterlilik'ini tamamladı. 2012 yılında doçentliğe, 2018'de profesörlüğe atandı. İlk kişisel sergisini 2003 yılında açtı. Eserleri; Kazakistan, Litvanya, KKTC, Hindistan, ABD, Çin, İtalya, Belçika, Mısır, Hırvatistan, Avusturya, Almanya, İspanya, Kore gibi ülkelerde sergilendi. Yapıtları ile altı ulusal ödül, iki uluslararası ödül, iki mansiyon, bir onur madalyası ve bir onursal diploması alan Karabey'in yurtiçinde ve yurtdışında çeşitli koleksiyonlarda çalışmaları bulunmaktadır. Sanatçının çalışmaları "Ceramic Arts@Perception", "500 Raku", "İstanbul'un 100 Çini ve Seramik Sanatçısı" gibi yayınlarda yer almıştır. 2012-2023 tarihleri arasında Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü kurucu Başkanı olarak devam etmiş olan Karabey, 2013-2020 yılları arasında Dekan Yardımcılığı görevini yürütmüştür ve Aralık 2022 tarihinden itibaren aynı fakültede Dekan olarak görev yapmaktadır. 2019 yılından itibaren Uluslararası Seramik Akademisi (IAC) üyesidir.



She was born in Ankara in 1975. She graduated from the Ceramics Department of Hacettepe University's Faculty of Fine Arts in 1996. In 1997, she began working as a Research Assistant in the same department. She received her Master's degree in 1999 and her Art Proficiency in 2004. She was appointed as associate professor in 2012 and as professor in 2018. She held her first solo exhibition in 2003. Her works have been exhibited in countries such as Kazakhstan, Lithuania, TRNC, India, the USA, China, Italy, Belgium, Egypt, Croatia, Austria, Germany, Spain, and Korea. Karabey, who has received six national and two international awards, two honorary mentions, one medal of honor, and one honorary diploma for her works, is featured in various collections both in Türkiye and abroad. Her work has been featured in publications such as "Ceramic Arts & Perception," "500 Raku," and "100 Tile and Ceramic Artists of Istanbul." Karabey served as the founding Head of the Ceramics Department at Mugla Sıtkı Koçman University's Faculty of Fine Arts between 2012 and 2023, served as Vice Dean between 2013 and 2020, and has been serving as Dean at the same faculty since December 2022. She has been a member of the International Academy of Ceramics (IAC) since 2019.



GENÇLERİN SERAMİKTE BIRAKTIĞI İZLER

Seramik sanatının genç yeteneklerini uluslararası düzeyde bir araya getiren “2. Uluslararası Seramiğin Genç İzleri Seramik Yarışma ve Sergisi”, 3 Ekim- 12 Kasım 2025 tarihleri arasında Ahmed Adnan Saygun Sanat Merkezi’nde sanatseverlerle buluştu.



DOÇ. M. CANDAN GÜNGÖR - EBRU İLBEYÇİ ALKAN

Seramik sanatına genç bir bakış açısı kazandırmak, farklı kültürlerden sanatçıları bir araya getirerek kültürlerarası bir iletişim ortamı yaratmayı hedefleyen sergi, aynı zamanda genç sanatçıların üretkenliğini görünür kılmakta ve kuşaklararası bir dayanışmayı da merkezine alan yapısıyla dikkat çekmektedir.

Bu yıl ikinci kez düzenlenen yarışmalı serginin küratörlüğünü Mehmet Tüzüm Kızılcan ile Ebru İlbeyci Alkan üstlenmiştir. Serginin küratörlerinden Alkan, bu sergiyle birlikte İzmir’i sanatın buluşma noktası haline getirmek istediklerini ve bu etkinliğin uzun soluklu bir yolculuk olduğunu belirtmekte ve sözlerine şöyle devam etmektedir: “Genç İzler’ ifadesi, genç sanatçıların dinamizmine, üretkenliğine vurgu yapmak ve geleceğin umudu barındırması düşüncesinden yola çıkılarak belirlenmiştir”.

Bu yıl serginin seçici kurulunu; Doç. Atilla Cengiz Kılıç, Prof. Ayşegül Türedi Özen, Doç. Buğra Tan Özer, Deha Çun, Öğr. Gör. Dr. Hasan



İrem Deniz

Şahbaz, İrfan Aydın, Mehmet Kutlu, Mustafa Tunçalp, Yeliz Saydan ve Yüksel Önder Maden oluşturmuştur. Seçici kurulun değerlendirmesi sonucunda dereceye giren isimler şöyledir: Birinci; İrem Deniz, İkinci; Veli Ergin, Üçüncü; Deniz Tutgun, Mansiyonlar: Nurgin Çetin, Onur Aksoy ve Ali Uslu’nun eserleri layık görülmüştür. “Seramiğin Genç İzleri” nin her yıl farklı ulusal ve uluslararası katılımlı olması yeni genç sanatçıları teşvik ederek daha da büyüyecektir.



Veli Ergin

THE TRACES YOUNG PEOPLE LEFT ON CERAMIC

The “2nd International Young Traces on Ceramics Competition and Exhibition,” which brought together young talents at an international level, was held at the Ahmed Adnan Saygun Art Center from October 3 to November 12, 2025.

The exhibition aims to provide a young perspective on ceramic art and to create an intercultural communication environment by bringing together artists from different cultures. It also makes the productivity of young artists visible and attracts attention with its structure centered on intergenerational solidarity.

This year’s second competitive exhibition was curated by Mehmet

Tuzum Kizilcan and Ebru Ilbeyci Alkan. Alkan, one of the curators, stated that they aimed to make Izmir a meeting point for art with this exhibition and that this event was a long-term journey and she continued: “The term ‘Young Traces’ was chosen to emphasize the dynamism and productivity of young artists and to embody hope for the future.”

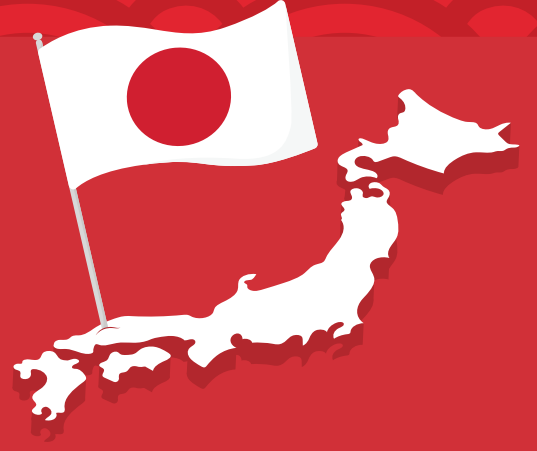
This year’s exhibition’s selection committee consisted of Assoc. Prof. Atilla Cengiz Kilic, Prof. Aysegul Turedi Ozen, Assoc. Prof. Bugra Tan Ozer, Deha Cun, Instructors Dr. Hasan Sahbaz, Irfan Aydin, Mehmet Kutlu, Mustafa Tuncalp, Yeliz Saydan, and Yuksel Onder Maden. The selection committee evaluated the following winners: First Place: İrem Deniz, Second Place: Veli Ergin, Third Place: Deniz Tutgun, Honorable Mentions: Works by Nurgin Cetin, Onur Aksoy, and Ali Uslu. “Young Traces on Ceramics” will continue to grow each year, attracting diverse national and international participants and encouraging new young artists.

Deniz Tutgun



JAPON SERAMİKLERİNİN 16 BİN YILLIK YOLCULUĞU

THE 16,000-YEAR JOURNEY OF JAPANESE CERAMICS



Türkiye ve Japonya arasında diplomatik ilişkilerin kurulmasının 100. yıldönümü anısına “İdemitsu Sanat Müzesi Koleksiyonundan Japon Seramikleri” sergisi Türk ve İslam Eserleri Müzesi’nde açıldı. 16 Eylül-2 Kasım tarihleri arasında sergilenen eserler Jōmon döneminden modern seramik sanatının öncüsü Itaya Hazan’a uzanan binlerce yıllık süreci anlattı.



To commemorate the 100th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Türkiye and Japan, the exhibition “Japanese Ceramics from the Idemitsu Art Museum Collection” opened at the Turkish and Islamic Arts Museum. The works, exhibited from September 16 to November 2, recounted a millennia-long journey from the Jomon period to Itaya Hazan, the pioneer of modern ceramic art.

FATMA BATUKAN BELGE

Dünyanın en eski seramiklerinin bulunduğu Japonya’da seramik tarihi M.Ö. 14.000’de başlayan Jōmon Dönemi’ne kadar uzanır. Avcı-toplayıcı Jōmon toplumunun elde şekillendirerek yaptığı seramiklerden daha eskisine dünyanın hiçbir yerinde rastlanmamıştır. Japonya’da seramik, binlerce yıllık kökleriyle günlük yaşamın her noktasına yerleşmiş ve kültürel miras olarak sonraki kuşaklara aktarılmaktadır. Günümüzde hala üreten 32 bin seramikçi bu sanatı onurlandırmaya devam etmektedir.

Türk ve İslam Eserleri Müzesi’nde açılan “İdemitsu Sanat Müzesi Koleksiyonundan Japon Seramikleri” başlıklı sergi Japonya’da özel öneme sahip seramik sanatının başlangıcından modern döneme kadar gelişimini ortaya koydu. 16 Eylül-2 Kasım tarihleri arasında sergilenen 59 eser Jōmon döneminden modern seramik sanatının öncüsü Itaya Hazan’a uzanan binlerce yıllık süreci anlattı.

Japon kültürü ana karadaki Çin ve Kore kültürlerinden çok etkilenmiş olsa da seramik sanatı özgün bir biçimde gelişmiştir. Adalardaki seramikçiler kendilerine özgü özelliklerini ortaya koyarak daha yumuşak ve natüralistik seramiklere imza atmışlardır. Bu seramikler biçim ve renk açısından, kilin olanakları ve doğal sırların kullanımı sayesinde doğayla uyum içindedir. Japon seramikçiler formların

In Japan, where the world’s oldest ceramics are found, the history of ceramics dates back to the Jomon Period, which began around 14,000 BC. Nowhere else in the world have ceramics been found that date back thousands of years, compared to the hand-shaped ceramics produced by the hunter-gatherer Jomon society. Ceramics, with their roots stretching back thousands of years, are ingrained in every aspect of daily life in Japan and passed down as a cultural heritage. Today, 32,000 ceramicists continue to honor this art form.

The exhibition “Japanese Ceramics from the Collection of the Idemitsu Art Museum” at the Museum of Turkish and Islamic Arts revealed the development of ceramic art, a field of special significance in Japan, from its inception to the modern era. The 59 works, exhibited from September 16 to November 2, recounted a millennia-long process stretching from the Jomon period to Itaya Hazan, the pioneer of modern ceramic art.

While Japanese culture has been heavily influenced by mainland Chinese and Korean cultures, ceramic art has developed in its own unique way. Ceramicists on the islands have created softer, more naturalistic ceramics, showcasing their unique characteristics. These ceramics are in harmony with nature in terms of form and color, thanks to the advantages of clay and the use of natural glazes. Japanese ceramicists are free from concerns



mükemmel ya da simetrik olması, sırların homojen görünmesi gibi endişelerden uzaktır. Ancak elbette son derece incelikli çalışılmış, renkli dekorlu seramikleri de vardır ki, İmari porselenleri gibi bu gruplar batıya ihraç edilmiştir.

Erken Dönem Japon Seramikleri

“İdemitsu Sanat Müzesi Koleksiyonundan Japon Seramikleri” sergisi Japon seramik tarihinin erken evresi ile başlıyordu. 16.500 yıl önce ortaya çıkan ilk toprak kaplar yemek pişirmek gibi gündelik ihtiyaçlar için kullanılmıştı. Bununla birlikte oldukça süslü ve dekoratif nitelikler taşıyanlar da vardır. Bu sergideki ağzı alev motifli derin kap, Jōmon dönemine adını veren ip/kordon süslemeleri ile bezenmiş toprak kapların etkileyici bir örneğiydi. Geç Jōmon döneminde Çin’den gelen göçmenlerin getirdiği daha sofistike şekillendirme ve fırınlama yöntemleri Japon seramiklerinde değişikliklere yol açmıştır. Asıl köklü değişiklikler ise Kofun döneminde Kore ile ilişkilerin başlamasıyla ortaya çıkmıştır. Doğal kül sırları, bunların pişirimini sağlayan anagama fırınlar (eğimli tünel şeklinde inşa edilmiş tek odalı bir fırın tipi) ve ayakla çevrilen çömlekçi çarkı Kore’den gelmiştir. Gri Sue seramikleri de yine Japonya’ya göç eden Koreli seramikçilerin başlattığı bir gelenektir.

about perfect or symmetrical forms or the appearance of homogeneous glazes. However, there are also extremely elaborate and colorfully decorated ceramics, such as Imari porcelain, which were exported to the West.

Early Period Japanese Ceramics

The exhibition “Japanese Ceramics from the Collection of the Idemitsu Art Museum” began with the early stages of Japanese ceramic history. The first earthenware vessels, appearing 16,500 years ago, were used for everyday needs such as cooking. However, some also possessed highly ornamental and decorative qualities. The deep vessel with a flame motif in this exhibition was an impressive example of the earthenware decorated with the string/cord decorations that gave its name to the Jomon period. More sophisticated shaping and firing methods introduced by immigrants from China in the Late Jomon period led to changes in Japanese ceramics. The most profound changes occurred with the establishment of contact with Korea during the Kofun period. Natural ash glazes, the anagama kilns (a single-chamber kiln built in an inclined tunnel) that enabled their firing, and the foot-turned potter’s wheel all came from Korea. Gray Sue ceramics are also a tradition initiated by Korean ceramicists who migrated to Japan.



Sırlı Seramiklerin Gelişimi

Serginin bu bölümünde yer alan seramikler Antik Çağ'dan Orta Çağ'a kadar uzanan dönemde üretilen örnekleri kapsıyordu. Parlak sırlarıyla dikkat çeken ithal Çin beyaz porselenleri ve seladonları Japonya'da büyük beğeni toplamıştı. Yerli porselen üretimi o dönemde henüz mümkün olmasa da Çin örnekleri esas alınarak geliştirilen sırlı seramikler Seto ve Mino gibi merkezlerde gelişme göstermişti.

Çay seremonisi ritüellerinin Çin'den Japonya'ya aktarılması da önemli bir gelişmedir. Seremoni; küçük kapaklı çay kavanozu, fincan, pasta tabağı, su kabı, tütsü kabı, vazo gibi çok sayıda eşya gerektiriyordu. Başta Çin'den gelen pahalı seramikler kullanılsa da yerel ürünlerin "yoksulluktan gelen güzellik" felsefesinin gerektirdiği nitelikleri taşıdığı fark edilmiş ve wabi (Doğanın kusurluluğu ve süreksizliğinde güzelliği görmek felsefesiyle yapılan sade çay seremonisi) tarzı gelişmiştir.

Japonya'da ilk porselen üretimi 1610 civarında Arita'da gerçekleşmiştir. Arita ya da Avrupalıların verdiği isimle İmari porselenleri, Japonların en çok ihraç ettiği ve Avrupa porselenlerini etkileyen ürünlerindendir. 17. yüzyıl ortasında Çin'deki Jingdezhen fırınlarının ithalatı durunca uluslararası talebi karşılayan Japon porselenlerinin yetkin örnekleri sergide dikkat çekiyordu.

The Development of Glazed Ceramics

The ceramics in this section of the exhibition encompassed examples produced from antiquity to the Middle Ages. Imported Chinese white porcelains and celadons, notable for their glossy glazes, were highly acclaimed in Japan. While domestic porcelain production was not yet feasible at the time, glazed ceramics, based on Chinese examples, flourished in centers such as Seto and Mino.

The transfer of tea ceremony rituals from China to Japan was another significant development. The ceremony required a wide range of items, including small, lidded tea jars, cups, cake plates, water jugs, incense burners, and vases. While expensive ceramics from China were initially used, it was recognized that local products embodied the qualities required by the philosophy of "beauty through poverty," and the wabi style (a simple tea ceremony based on the philosophy of seeing beauty in nature's imperfection and impermanence) developed.

The first porcelain production in Japan occurred in Arita around 1610. Arita, or Imari porcelain as the Europeans called it, was one of Japan's most popular exports and influenced European porcelain. The exhibition featured exquisite examples of Japanese porcelain, which met international demand after imports from China's Jingdezhen kilns ceased in the mid-17th century.



Parrot and Flower Patterned Vase

Papağan ve Çiçek Motifli Vazo



Oyster-Patterned Plate

İstiridye Resimli Tabak



Sue Type Long-Necked Bottle

Sue Tipi Uzun Boyunlu Şişe



Bucket-Shaped Water Container

Kova Biçimli Su Kabı



Cherry Blossoms and Maple Leaf Patterned Bowl

Kiraz Çiçekleri ve Akçaağaç Motifli Kase



Alaylılardan Okullulara: Modern Seramik

1868 yılında Meiji Reformu ile birlikte merkezi ve modern bir Japon ulusu doğarken kurulan sanat okullarının etkisi seramik üzerine de yansımıştır. Tomimoto Kenkichi ve İtaya Hazan gibi geleneksel seramik üretim merkezlerinden gelmeyen ama sanat eğitimi almış seramikçiler bu dönemden itibaren varlık göstermeye başlamıştır. Japon seramik tarihinde yeni bir sayfa açan öncü sanatçı İtaya Hazan da papağan ve çiçek desenli vazolarıyla temsil ediliyordu.

Japonya Prensesi Akiko, Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Gökhan Yazgı ve Idemitsu Sanat Müzesi Başkanı Sachiko Idemitsu'nun katılımıyla açılan sergi, doyumsuz güzellikteki Japon seramiklerini görme fırsatı sundu. Bunun ötesinde bir deprem ülkesi olan Japonya'dan yine deprem kenti İstanbul'daki sergiye gelen eserlerin sunumu da Japon özenini yansıtıyordu. Binlerce yıl hayatta kalmayı başarmış eserler olası bir sarsıntıda zarar görmemeleri için misinalarla sabitlenmişti. Karşılarındaki insandan kültürel mirasa, sanat eserinden kullanım eşyasına kadar her şeye karşı özen ve saygı gösteren Japonlardan öğrenecek çok şeyimiz var. Hontōni arigatō Nihon!

From Artisans to Art Educateds: Modern Ceramics

The influence of the art schools established in 1868, as a centralized and modern Japanese nation emerged with the Meiji Reform, also influenced ceramics. Ceramicists who did not originate from traditional ceramic production centers but received artistic training, such as Tomimoto Kenkichi and Itaya Hazan, began to emerge from this period. Itaya Hazan, a pioneering artist who opened a new chapter in Japanese ceramics history, is also represented by his parrot- and floral-patterned vases.

The exhibition, which opened with the participation of Princess Akiko of Japan, Deputy Minister of Culture and Tourism Gokhan Yazgi, and President of the Idemitsu Art Museum Sachiko Idemitsu, offered an opportunity to see the breathtaking beauty of Japanese ceramics. Furthermore, the presentation of the works brought from Japan, an earthquake-prone country, to the exhibition in Istanbul, an earthquake-prone city, reflected Japanese care. The works, which had survived for thousands of years, were secured with fishing line to prevent damage in the event of a potential earthquake. We have much to learn from the Japanese, who show care and respect for everything they encounter, from people and cultural heritage to works of art and personal objects. Hontōni arigatō Nihon!

DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ'NİN 50. YILINDA İZ BIRAKANLAR



1987 yılında kurulan Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Bölümü'ne kurulduğu günden bugüne katkı vermiş tüm sanatçı ve akademisyenler “İz Bırakanlar” başlıklı sergide bir araya geldi.



Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nin kuruluşunun 50. yılı etkinlikleri kapsamında düzenlenen 'İz Bırakanlar' sergisi, 29 Ağustos-12 Eylül 2025 tarihleri arasında İzmir Kültür Sanat Fabrikası, İzmir Resim ve Heykel Müzesi Geçici Sergi Salonu'nda sanatseverlerle buluştu. Sergi, Seramik ve Cam Bölümü'ne kurulduğu günden bugüne kadar olan süreçte, bölüme eğitimci olarak katkı vermiş tüm sanatçıları ve akademisyenleri bir araya getirdi.



Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Bölümü 1987 yılında Prof. İlayet Sevim Çizer tarafından kurulmuş, kurulduğu günden günümüze kadar Türk seramik sanatının akademik gelişimine ve uluslararası görünürlüğüne katkılarda bulunmuştur. 1997-2002 yılları arasında “Uluslararası Seramik Sempozyumu” ve kolokyumlar düzenleyen bölüm, zengin bir çağdaş seramik eser koleksiyonunu bünyesinde barındırmaktadır. Bölüm ayrıca, 2001 yılından bu yana Uluslararası Seramik Akademisi (IAC) üyesidir.

Küratörlüğünü Prof. Halil Yoleri, Doç. Memduha Candan Güngör, Doç. Ali Temel Köşeler ve Arş. Gör. Hüseyin Gürgöze'nin yaptığı sergiye çeşitli uzmanlık alanlarından katılan akademisyenler, eserlerinin yanı sıra yazdıkları kitapların da sergilenmesiyle araştırmalarını sanatseverlere ve yeni kuşak öğrencilere tanıtmaya imkanı bulmuştur.

Sergiye; Atilla Cengiz Kılıç, Aylin Çöleri, Ayşenur Ceren Asmaz, Buket Gürel, Dicle Öney, Efe Türkel, Fadime Yılmaz Demir, Fatma Çiftçi, Fevziye Yelmen, Fusun Çövenoglu, Gülşen Alemdar, Güler Oğuz, Gürdal Özçalık, Halil Yoleri, Haniye Mouhebatı Tosun, Hüseyin Gürgöze, İlker Özkan, İlayet Sevim Çizer, İsmail Alp Çam, İsmet Yüksel, Kadriye Gayın, Kemal Tizgöl, Lale Dilbaş, Mehmet Aydın, Mehmet Tüzüm Kızılcan, Meral Manyas Akurgal, Mustafa Tunçalp, Nevcihan Özalp, Nusret Algan, Oya Aşan Yüksel, Pınar Çalışkan Güneş, Sema Okan Topaç, Semih Özkan, Şafak Çetin Özkan, Vahap Gülen, Yasemin Yarol Ve Zeliha Mete katılmışlardır.

THOSE WHO LEFT AN IMPRESSION AT DOKUZ EYLUL UNIVERSITY ON ITS 50TH ANNIVERSARY

All the artists and academics who have contributed to the Ceramics and Glass Department of Dokuz Eylul University's Faculty of Fine Arts, founded in 1987, were brought together for the exhibition "Those Who Left an Impression."

Organized as part of the 50th anniversary celebrations of Dokuz Eylul University's Faculty of Fine Arts, the "Those Who Left an Impression" exhibition was held at the Izmir Painting and Sculpture Museum Temporary Exhibition Hall of the Izmir Culture and Arts Factory from August 29 to September 12, 2025. The exhibition brought together all the artists and academics who have contributed to the Ceramics and Glass Department as educators since its beginning.

The Department of Ceramics and Glass at Dokuz Eylul University's Faculty of Fine Arts was founded in 1987 by Prof. Inayet Sevim Cizer and has contributed to the academic development and international visibility of Turkish ceramic art since its inception. The department, which organized the International Ceramics Symposium and colloquiums between 1997 and 2002, houses a rich collection of contemporary ceramic works. The department has also been a member of the International Academy of Ceramics (IAC) since 2001.

Curated by Prof. Halil Yoleri, Assoc. Prof. Memduha Candan Gungor, Assoc. Prof. Ali Temel Koseler, and Res. Asst. Hüseyin Gurgöze, the exhibition



featured academics from various fields of expertise, who had the opportunity to introduce their research to art lovers and new generations of students through the exhibition of their works as well as the books they wrote.

Atila Cengiz Kilic, Aylin Coleri, Aysenur Ceren Asmaz, Buket Gurel, Dicle Oney, Efe Turkel, Fadliye Yilmaz Demir, Fatma Çiftci, Fevziye Yelmen, Fusun Covenoglu, Gulsen Alemdar, Guler Oguz, Gurdal Ozcalik, Halil Yoleri, Haniye Mouhebatı Tosun, Hüseyin Gurgöze, Ilker Ozkan, Inayet Sevim Cizer, Ismail Alp Cam, Ismet Yuksel, Kadriye Gayin, Kemal Tizgol, Lale Dilbas, Mehmet Aydin, Mehmet Tuzum Kizilcan, Meral Manyas Akurgal, Mustafa Tuncalp, Nevcihan Ozalp, Nusret Algan, Oya Asan Yuksel, Pinar Caliskan Gunes, Sema Okan Topac, Semih Ozkan, Safak Cetin Ozkan, Vahap Gulen, Yasemin Yarol and Zeliha Mete participated in the exhibition.



Halil Yoleri

Hüseyin Gurgöze

GÜCÜNÜ TOPRAKTAN ALAN KADINLAR

Elif Uras'ın kadın emeğini tarihsel ve maddi kültür bağlamında yeniden düşünmeye davet eden "Ellerinde Toprak" başlıklı sergisi 16 Eylül-8 Kasım tarihleri arasında 18. İstanbul Bienali paralelinde Galerist'te izleyiciyle buluştu.

Elif Uras'ın Galerist'te açtığı "Ellerinde Toprak" başlıklı dördüncü sergisi kadın emeğini tarihsel ve maddi kültür bağlamında yeniden düşünmeye davet ediyordu. Sanatçının New York'ta torna ve elde şekillendirme teknikleriyle ürettiği seramik yapıtları, Osmanlı'dan bu yana Türk çiniciliğinin tarihi merkezi olan İznik'te döküm yöntemiyle gerçekleştirdikleriyle ilk kez bir araya geldi.

Sanatçının hacimli ve kadın bedeninden esinlenen vazoları, figüratif ve soyut anlatımları iç içe geçiriyor: İslam sanatının geometrik ritminden esinlenen optik desenler, sanatçının yaşadığı coğrafyaya özgü Neolitik kil figürlerinden ilhamla şekillenen formlar üzerinde dalgalanıyor. Astar, sır, sıraltı boya ve altın yaldız kullanımıyla Uras, çok katmanlı, dokulu ve rölyefi andıran yüzeyler yaratıyor.

Sergide, kadın emeği, dayanışma ve destek temalarını ortaya koyan seramik heykellerin yanı sıra tabak ve tabletler de yer aldı. Türkiye'de kadınların yalnızca %30'unun resmi istihdamda olduğu güncel sosyoekonomik bağlamda, bu temalar daha da derin bir anlam kazanıyor. Elif Uras, Anadolu kadınları ile altının tarihsel bağını izleyerek, bu değerli madeni ataerkil güçlerin simgesi olmaktan çıkartıyor ve kadınların görünmeyen, karşılıksız emeğinin sembolü olarak tasavvur ediyor. Bölgenin tarih öncesi, Yunan, Roma ve Bizans mirasından olduğu kadar yakın tarihten de esinlenerek bastırılmış anlatıları yeniden gün yüzüne çıkarırken, kalıcılığını sürdüren kültürel soylara dikkat çekiyor.

Yaldızla boyanmış kadın figürleri, vazoların yüzeylerinde, ev içi emekten tarıma, dokumacılıktan çömlekçiliğe kadar uzanan geleneksel kültürel pratiklerin taşıyıcısı olarak belirliyor. Uras, bu değeri çoğu zaman göz ardı edilen emek biçimlerini direnişin, dayanıklılığın ve sürekliliğin güçlü anlatılarına dönüştürerek, onları mitik ve zamansız bir forma kavuşturuyor.

"Ellerinde Toprak" sergisi Kale Tasarım ve Sanat Merkezi (KTSM) desteğiyle gerçekleştirildi.

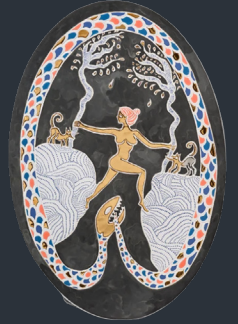


Elif Uras



sergi / exhibition ■

WOMEN DRAWING THEIR STRENGTH FROM THE EARTH



Elif Uras's exhibition "Earth on Their Hands", which invites us to rethink women's labor within the context of history and material culture, opened at Galerist from September 16 to November 8 concurrently with the 18th Istanbul Biennial.

Elif Uras's fourth exhibition at Galerist, titled "Earth on Their Hands" invited viewers to reconsider women's labour within historical and material culture. For the first time, Uras brings together wheel-thrown and hand-built ceramic works created in New York with slip-cast pieces produced in Iznik – the historic centre of Turkish pottery since the Ottoman era.

Her voluptuous vessels merge the figurative with the abstract: optical patterns drawn from Islamic geometry ripple across sculptural forms inspired by Neolithic clay figurines native to her geography. Through the use of slips, washes, underglaze paint, and gold lustre, Uras creates richly textured, relief-like surfaces that shimmer with layered resonance.

The exhibition also includes ceramic plates and tablets exploring themes of female labour, communal solidarity, and mutual support – in a context where only 30 percent of women in Turkey are formally employed. Uras traces the historical connection between Anatolian women and gold, reimagining the precious metal not as a symbol of patriarchal power, but as a marker of the invisible and unpaid labour traditionally performed by women. Informed by the prehistoric, Greek, Roman, and Byzantine legacies of the region, she reclaims suppressed histories and amplifies enduring lineages.

Gilded female figures populate the surfaces of her ceramics, engaged in acts of caregiving, domestic labour, agriculture, and heritage crafts like weaving and pottery. Uras transforms these undervalued activities into expressions of resilience and resistance, rendering them timeless through mythic form.

The "Earth on Their Hands" exhibition was realised with the support of Kale Design and Art Centre (KTSM).

PREMIO FAENZA:

ÇEŞİTLİLİK, YENİLİK VE KÜRESEL BAĞLANTI

DIVERSITY, INNOVATION AND GLOBAL INTERCONNECTEDNESS

Alanında dünyanın en önemli ve tanınmış bienallerinden biri olan 63. Uluslararası Çağdaş Seramik Sanatı Bienali Premio Faenza (Faenza Ödülü), 28 Haziran- 30 Kasım tarihleri arasında İtalya'daki MIC Faenza'da gerçekleşti.

Premio Faenza- Uluslararası Çağdaş Seramik Bienali, çağdaş seramik sahnesinin çeşitliliğini, yenilikçiliğini ve küresel bağlantısını gözler önüne seriyor. Bu bienal etkinliği, dünya çapında seramik sanatının mevcut durumunu canlı bir şekilde yansıtıyor; gelişen trendleri vurguluyor, sanatsal öz-kavramları vurguluyor ve seramiğin sanat, zanaat ve tasarım alanlarında akıcı bir şekilde yer aldığı alanlar açıyor. Bienalin 63. edisyonu, son on yıllarda hem sanatçılar arasında hem de eleştirel söylemde, seramiğe ciddi bir sanatsal ifade aracı olarak olan ilginin ne kadar önemli ölçüde arttığını etkileyici bir şekilde doğruladı.

Claudia Casali (Direktör, MIC Faenza), Hyeyoung Cho (Kore Sanat ve Tasarım Derneği), Valentins Petjko (Letonya Seramik Bienali) ve Marco Maria Polloniato (küratör)'dan oluşan uluslararası jüri 1.300'den fazla başvuru arasından 70 ülkeden 109 sanatçıyı seçti. Sanatçıların eserleri, üslup çeşitliliği ve ifade derinliğiyle, günümüzün acil sorunlarını yansıtıyor: toplumsal güvensizlik, çevre krizleri, savaş, insan kırılabilirliği, eşitsizlik ve sürdürülebilir gelecek sorunu.

62. edisyondan (2023) bu yana, Faenza Ödülü iki yaş kategorisinde veriliyor: 35 Yaş Üstü ve 35 Yaş Altı. Bu bölüm hem yerleşik konumları hem de yükselen genç yetenekleri vurgulamayı ve eşit şekilde tanımayı mümkün kılıyor; çağdaş seramik pratiğinin heterojenliğini

Aya Murata



The 63rd Premio Faenza (Faenza Prize), International Biennial of Contemporary Ceramic Art, one of the most important and recognised in the world in this field, took place at the MIC Faenza in Italy from 28 June to 30 November.

The Premio Faenza – International Biennial of Contemporary Ceramics, showcases the diversity, innovation, and global interconnectedness of the contemporary ceramics scene. This biennial event is a vibrant reflection of the current state of ceramic art worldwide, highlighting evolving trends, emphasizing artistic self-conceptions, and opening spaces in which ceramics fluidly traverse the fields of art, craft, and design. The 63rd edition of the Biennale impressively confirmed how significantly interest in ceramics as a serious medium of artistic expression has grown over the past decades – both among artists and within critical discourse. From more than 1,300 submissions, an international jury – Claudia Casali (Director, MIC Faenza), Hyeyoung Cho (Korea Association of Art & Design), Valentins Petjko (Latvian Ceramic Biennale), and Marco Maria Polloniato (curator) – selected 109 artists from 70 countries. Their works reflect – through stylistic diversity and expressive depth – the urgent issues of our time: social insecurity, environmental crises, war, human fragility, inequality, and the question of sustainable futures.

Since the previous 62nd edition (2023), the Faenza Prize has been awarded in two age categories: Over 35 and Under 35. This division makes it possible to highlight and equally recognize both established

Wang Yuzhe



Hanna Miadzvedzeva



kabul eden bir küratöryel yaklaşım. Jüri her iki kategoride de bir ana ödül verdi. 35 Yaş Üstü kategorisinde ödüle layık görülen sanatçı Hanna Miadzedzeva (1988, Belarus/Polonya), en eski seramik arketiplerinden birini referans alan heykelsi bir form olan "November" (Kasım) adlı çalışmasıyla takdir topladı. 35 Yaş Altı kategorisinde, Léa Renard (1993, Fransa) jüriyi, bireysel nesnelerin incelikli dengeli etkileşimi ve genel etkisiyle büyüleyen, çok yönlü bir seramik yerleştirmesi "Subtle Conversations of States of Mind" (Zihinsel Durumların İnce Konuşmaları) ile etkiledi.

Ana ödüllerin yanı sıra, olağanüstü sanatsal katkıları onurlandırmak amacıyla çeşitli özel ödüller de verildi. Bu yılki ödüller arasında Marta Palmieri (Presidenza della Camera dei Deputati- Meclis Başkanlığı Ödülü), Martin Smith (Presidenza del Senato della Repubblica-Senato Başkanlığı Ödülü), Yaein Pyun (Monica Biserni Ödülü), Francesco Ardini (Eleuterio Ignazi Anma Ödülü), Mattia Vernocchi ve Francesco Bocchini (Rotary Ödülü), Martina Cioffi (Lions Ödülü) ve D'A Magazine'den gümüş madalya alan Su Yen-Ying yer alıyor. Claire Lindner, Wang Yuzhe, Rūta Šipalytė ve Juliette Clovi'nin eserleri de dahil olmak üzere birçok esere mansiyon ödülü verildi.

Yaein Pyun



Olivia Barisano



Renard Léa

positions and emerging young talents – a curatorial approach that acknowledges the heterogeneity of contemporary ceramic practice. In both categories, the jury awarded one main prize. Awarded the prize in the Over 35 category, artist Hanna Miadzedzeva (1988, Belarus/Poland) received recognition for her work November – a sculptural form referencing the vessel as one of the oldest ceramic archetypes. In the Under 35 category, Léa Renard (1993, France) impressed the jury with her installation Subtle Conversations of States of Mind – a multifaceted ceramic cabinet of curiosities that fascinates through the finely balanced interplay of individual objects and their overall effect.

In addition to the main prizes, several special awards were also presented to honor outstanding artistic contributions. This year's recipients include Marta Palmieri (Prize Presidenza della Camera dei Deputati), Martin Smith (Prize Presidenza del Senato della Repubblica), Yaein Pyun (Monica Biserni Award), Francesco Ardini (Eleuterio Ignazi Memorial Award), Mattia Vernocchi and Francesco Bocchini (Rotary Award), Martina Cioffi (Lions Award), and Su Yen-Ying, who received the silver medal from D'A Magazine. Several additional works received honorable mentions, including those by Claire Lindner, Wang Yuzhe, Rūta Šipalytė, and Juliette Clovi.



POLONYA'NIN İLK SERAMİK HEYKEL TRIENALİ



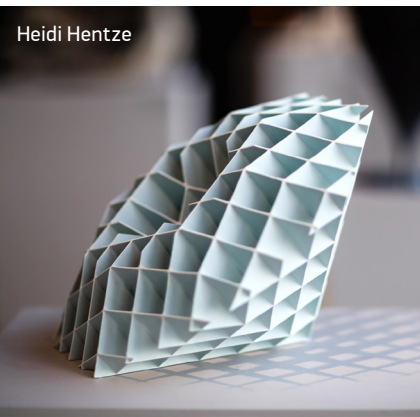
Stella Zadros



Marina Kuchinski



Kim Hyunjin



Heidi Hentze



Maya Gregersen Mette



Dmitrij Buławka-Fankidejski



Hanna Miadzvedzeva



Eglė Einikytė-Narkevičienė

Uluslararası Seramik Heykel Trienali Derneği ve Varşova Güzel Sanatlar Akademisi tarafından düzenlenen Uluslararası Seramik Heykel Trienali Polonya ICST'nin ilk edisyonu gerçekleştirildi. Dünyanın dört bir yanından sanatçılara açık olan Trienal'in ana sergisi 26 Haziran- 26 Ekim tarihleri arasında gerçekleştirildi.

Bu yıl ilk kez düzenlenen Uluslararası Seramik Heykel Trienali Polonya (ICST), seramik alanında çalışan dünyanın dört bir yanından sanatçılara açık, uluslararası bir yarışma. Bu girişim, Polonya'da türünün tek ve ilk örneği olup, Uluslararası Seramik Heykel Trienali Derneği ve Varşova Güzel Sanatlar Akademisi tarafından düzenleniyor.

ICST'nin düzenlenmesi, seramik sanat camiasının ihtiyaç ve beklentilerine bir yanıt niteliğinde olduğu kadar, sanat izleyicisinin beklentilerini de karşılama yolunda bir adım. Yarışmanın amacı, Avrupa ve dünya seramik heykel sanatına genel bir bakış sağlamak, çağdaş sanatsal seramiklerdeki güncel eğilimleri ve çalışmalarını sunmak ve seramik malzemenin önemini ve potansiyelini vurgulamak. Trienal'in ilk edisyonunda uluslararası jüri, toplam 678 başvuru arasından sergiye katılmak üzere 52 kişiyi seçti. Şu sanatçılar ise ödüle

değer görüldü: Büyük Ödül/ Kim Hyunjin (Kore), 1. Ödül/ Mette Maya Gregersen (Danimarka), 2. Ödül/ Heidi Hentze (Danimarka), 3. Ödül/ Joanna Opalska-Brzecka (Polonya), Mansiyon/ Dmitrij Buławka-Fankidejski (Polonya), Mansiyon/ Kuchinski Marina (ABD), Wrocław E. Geppert Sanat ve Tasarım Akademisi Seramik ve Cam Fakültesi Yaratıcı Çalışma Evi'nde konaklama şeklinde Özel Ödül/ Eglė Einikytė-Narkevičienė (Litvanya), Polonya Porselen Fabrikaları "Ćmielów" ve "Chodzież"de konaklama şeklinde Özel Ödül/ Hanna Miadzvedzeva (Polonya), Letonya Çağdaş Seramik Merkezi'nde konaklama şeklinde Özel Ödül/ Puszczynski Michał (Polonya), Porto. art Özel Ödülü/ Stella Zadros (Polonya).

Uluslararası Seramik Heykel Trienali Polonya ana sergisi 26 Haziran-26 Ekim tarihleri arasında Varşova Güzel Sanatlar Akademisi Punkty Galerisi'nde gerçekleştirildi.



POLAND'S FIRST CERAMIC SCULPTURE TRIENNALE

The inaugural edition of the International Ceramic Sculpture Triennial Poland ICST, organized by the International Ceramic Sculpture Triennial Association and the Warsaw Academy of Fine Arts, took place. The main exhibition, open to artists from around the world, took place from June 26 to October 26.

The International Ceramic Sculpture Triennale Poland ICST which was held for the first time this year, is an open, international competition for artists from all over the world working in the matter of ceramics. This initiative is the only and very first event of this kind in Poland and held by the International Ceramic Sculpture Triennale Association and by The Academy of Fine Arts in Warsaw.

The establishment of the ICST is a response to the needs and aspirations of the ceramic artistic community, it is also a step towards fulfilling the expectations of the art audience. The aim of the Competition is to provide an overview of European and worldwide ceramic sculpture, to present current trends and endeavours in contemporary artistic ceramics as well as to elevate the significance and potential of ceramic matter.

For the first edition of the Triennale the international jury has selected 52 individuals from a total of 678 applications to take part in the exhibition. Awards were given to the following artists: Grand Prix/ Kim Hyunjin (Korea), 1st Prize/ Mette Maya Gregersen (Denmark), 2nd Prize/ Heidi Hentze (Denmark), 3rd Prize/ Joanna Opalska-Brzecka (Poland), Honorable Mention/ Dmitrij (Butawka-

Fankidejski Poland), Honorable Mention/ Marina Kuchinski (USA), Special Partner's Award in the form of a residency stay at the Creative Workhouse from The Faculty of Ceramics and Glass at the E. Geppert Academy of Art and Design in Wrocław / Eglė Einikytė-Narkevičienė (Lithuania), Special Partner's Award in the form of a residency stay at the Polish Porcelain Factories "Ćmielów" and "Chodzież"/ Hanna Miadzvedzeva (Poland), Special Award in the form of a residency stay at the Latvian Centre for Contemporary Ceramics/ Puszczynski Michał (Poland), Special Partner's Award from Porto.art/ Stella Zadros (Poland).

The main exhibition of The International Ceramic Sculpture Triennale Poland showed from 26th June to 26th October at Punkty Gallery, Academy of Fine Arts in Warsaw.



30 BİN SERAMİK GELİNCİK LONDRA KULESİ'Nİ KIRMIZIYA BOYADI



Londra Kulesi, bu yıl II. Dünya Savaşı'nın sona ermesinin 80. yıl dönümü dolayısıyla on binlerce kan kırmızısı gelincik çiçeğiyle doldu. Paul Cummins ve Tom Piper'ın "The Tower Remembers" (Kule Hatırlıyor) başlıklı yerleştirmesi 6 Mayıs-11 Kasım arasında halka açık kaldı.

Paul Cummins ve Tom Piper'ın 2014 yılında Kule'nin hendeğini dolduran 888.000'den fazla seramik gelincik çiçeğinden oluşan "Kanla Kaplı Topraklar ve Kızıl Denizler" adlı enstalasyonunu görmek için beş milyondan fazla kişi gelmişti. 6 Mayıs- 11 Kasım 2025 tarihleri arasında gerçekleşen son sergide ise İmparatorluk Savaş Müzesi koleksiyonundan yaklaşık 30.000 orijinal gelincik çiçeği ödünç alındı ve Kule'nin kalbindeki bir 'yara'yı andıracak şekilde düzenlendi. Gelincik çiçekleri buradan dışarı doğru dalgalar halinde akarak bir krater oluşturdu.

Londra Kulesi, İkinci Dünya Savaşı sırasında bombalardan zarar görmüş ve kulenin muhafızlarından Samuel Reeves ile aynı bölgede yaşayan Lily Frances Lunn, kulenin doğrudan isabet alması sonucu hayatını kaybetmişti. "The Tower Remembers", bu yıl mayıs ayında Avrupa'da Zafer Günü'nün (VE) 80. yıldönümünü anmak üzere halka açıldı ve Kasım ayındaki Ateşkes Günü'nde kapandı. Sergi, Britanya'nın şehit düşen askerlerini ve savaşa katkıda bulunanları anmak için bir dakikalık saygı duruşuyla sona erdi.

30.000 CERAMIC POPPIES PAINTED THE TOWER OF LONDON RED

The Tower of London flooded with tens of thousands of blood-red poppies later this year, marking 80 years since the end of the Second World War. Paul Cummins and Tom Piper's installation, "The Tower Remembers," was open to the public from May 6 to November 11.

More than five million people came to see Paul Cummins and Tom Piper's "Blood Swept Lands and Seas of Red" instalment of over 888,000 ceramic poppies, which filled the Tower's moat in 2014. For the latest display which ran from 6 May-11 November 2025, almost 30,000 of the original poppies loaned from the Imperial War Museums' collection, and arranged to resemble a 'wound' at the heart of the Tower, from which the poppies formed a crater, with ripples flowing outwards.

The Tower of London itself sustained bomb damage during the Second

World War, and one of its Beefeaters, Samuel Reeves as well as a resident, Lily Frances Lunn died when it took a direct hit. "The Tower Remembers" opened to the public in May this year to commemorate the 80th anniversary of Victory in Europe (VE) Day and closed on Armistice Day in November. The exhibition concluded with a minute's silence to commemorate Britain's fallen soldiers and those who contributed to the war effort.



37. ULUSLARARASI
seramik
banyo mutfak
fuarı

www.unicera.com.tr

37TH INTERNATIONAL
ceramic bathroom kitchen fair

2-6 KASIM 2026
NOVEMBER

İSTANBUL EXPO CENTER - YEŞİLKÖY



Organizasyon



Düzenleyen



www.unicera.com.tr sales@edfuar.com

BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TOBB (TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ) DENETİMİNDE DÜZENLENMEKTEDİR.

LIFE

SERİSİ Zarif Form Yapısı...

Minimal tasarımları şıklıkla birleştiren ürünler ile
banyolar çok daha modern.



SEREL®
Hygiene